

LEYES, REGLAMENTOS, DECRETOS Y RESOLUCIONES DE ORDEN GENERAL

Núm. 41.428.- Año CXXXIX - N° 815.596 (M.R.)	Ejemplar del día \$200.- (IVA incluido) Atrasado \$400.- (IVA incluido)	Edición de 40 páginas Santiago, Sábado 9 de Abril de 2016
---	--	--

S U M A R I O	PODER EJECUTIVO	
Normas Generales	MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES	Resolución número 29 afecta, de 2016.- Ejecuta parcialmente Acuerdo de Comité Ejecutivo de Créditos N° 28.526, de 2015, modificado por Acuerdo de Comité Ejecutivo de Créditos N° 28.551, de 2016, sobre creación de normas operativas del Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia (Crédito Solar CSP), en el marco del programa de refinanciamiento Corfo Fomento de la Energía Solar en Chile, y aprueba normas operativas del Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia (Crédito Solar CSP)P.6
PODER LEGISLATIVO	Decreto número 168, de 2015.- Designa como Ministro Subrogante de Relaciones Exteriores a ministros que indica..... P.3	Oficina Regional Macro Zona Sur de la Superintendencia del Medio Ambiente P.38
MINISTERIO DE EDUCACIÓN	MINISTERIO DE ECONOMÍA, FOMENTO Y TURISMO	OTRAS ENTIDADES
Ley número 20.912.- Armoniza normas en materia de quiebras con aquellas que rigen a las instituciones de educación superiorP.1	Corporación de Fomento de la Producción	BANCO CENTRAL DE CHILE
MINISTERIO DE SALUD	Resolución número 150 afecta, de 2015.- Ejecuta parcialmente Acuerdos de Consejo N° 2.868 y N° 2.883, ambos de 2015, y delega facultades que indica P.4	Fija valor de la Unidad de Fomento, del Índice Valor Promedio y Canasta Referencial de Monedas para los días comprendidos entre el 10 de abril de 2016 y el 9 de mayo de 2016 P.39
Ley número 20.909.- Crea una asignación que incentiva el desempeño con dedicación exclusiva de los profesionales de los servicios de salud que indicaP.2	Resolución número 156 afecta, de 2015.- Ejecuta Acuerdo de Consejo N° 2.896, de 2015, que modifica Acuerdo de Consejo N° 2.682, de 2011, modificado a su vez por los Acuerdos de Consejo N° 2.769, de 2013, y N° 2.822, de 2014, y modifica resolución (A) N° 30, de 2013 P.5	MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA
		Extracto de decreto alcaldicio número 1.811, de 2015, que fija normas para la cobranza de contribuciones, impuestos y derechos municipales que se encuentran morosos P.39

Normas Generales

PODER LEGISLATIVO
Ministerio de Educación

(IdDO 1013526)

LEY NÚM. 20.912

ARMONIZA NORMAS EN MATERIA DE QUIEBRAS CON AQUELLAS QUE RIGEN A LAS INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR

Teniendo presente que el H. Congreso Nacional ha dado su aprobación al siguiente

Proyecto de ley:

“**Artículo único.**- Autorízase a aquellas instituciones de educación superior declaradas en quiebra, y cuyo plazo de continuidad del giro aprobado por la junta de acreedores fuera inferior al establecido en el decreto dictado en virtud de los

artículos 64, 74 ó 81 del decreto con fuerza de ley N° 2, del Ministerio de Educación, promulgado el año 2009 y publicado el año 2010, a extender la continuación de su giro.

Lo dispuesto en el inciso anterior se aplicará a propuesta del síndico o de dos o más acreedores, y tendrá por objeto asegurar la continuidad de estudios de los y las estudiantes, por el término previsto para su cierre definitivo en el aludido decreto, aun cuando con ello se excedan los plazos estipulados en el artículo 113 del Libro IV del Código de Comercio, vigente en virtud de lo dispuesto en el artículo primero transitorio de la ley N° 20.720.

El acuerdo de los acreedores requerido para estos efectos podrá ser adoptado por quienes representen a lo menos los dos tercios del pasivo de la quiebra con derecho a voto y hasta el día anterior al de la expiración de la continuidad del giro de que se trate.

Si la junta de acreedores no acuerda la continuidad del giro de conformidad a lo dispuesto en los incisos precedentes, o ésta se acordare por un plazo inferior a la fecha establecida en el decreto respectivo para el cierre de la institución de educación superior, subsistirá dicho giro para el solo efecto de permitir el desarrollo de las actividades académicas durante el plazo que restare por el señalado decreto, debiendo en este caso designarse un administrador de cierre de conformidad al Título I de la ley N° 20.800 por dicho período, sin perjuicio de la facultad del Ministerio de Educación de designarlo en cualquier etapa del proceso concursal.

En aquellas instituciones de educación superior declaradas en quiebra, el administrador de cierre que se hubiere designado de conformidad con el Título I

Director: Sitio Web: Mesa Central: Dirección:	Carlos Orellana Céspedes www.diarioficial.cl +56 2 24863600 Dr. Torres Boonen 511, Providencia, Santiago	Consultas Telefónicas: Consultas E-mail: Atención a Regiones:	+56 2 24863601 consultas@diarioficial.cl zonanorte@diarioficial.cl zonasur@diarioficial.cl	Miembro de la Red de Diarios Oficiales Americanos	The logo consists of the text "RED BOA" in large, bold, black capital letters. Below "RED" is the text "Foro Americano" and below "BOA" is the text "de Diarios Oficiales". To the right of the text is a stylized map of the Americas.
--	---	---	---	---	---

de la ley N° 20.800 ejercerá las funciones propias de las autoridades académicas de la institución fallida tendientes a asegurar la continuidad de estudios de los y las estudiantes.

En todo caso, el administrador de cierre no podrá intervenir en las facultades del síndico sobre la administración y realización del patrimonio de la institución fallida, salvo respecto de aquellos bienes muebles o inmuebles que, conforme al artículo 21 de la ley N° 20.800, sean considerados esenciales para asegurar la continuidad de estudios de los y las estudiantes de la institución, no pudiendo adoptarse medidas que puedan afectar dicha condición.

Todo conflicto que pudiese suscitarse entre el síndico o administrador de la continuación del giro y el administrador de cierre será resuelto por el juez que dictó la sentencia de quiebra, previa audiencia del Ministerio de Educación y de la Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento.”.

Y por cuanto he tenido a bien aprobarlo y sancionarlo; por tanto promúlguese y llévase a efecto como Ley de la República.

Santiago, 4 de abril de 2016.- MICHELLE BACHELET JERIA, Presidenta de la República.- Adriana Delpiano Puelma, Ministra de Educación.- Luis Felipe Céspedes Cifuentes, Ministro de Economía, Fomento y Turismo.
Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento.- Atentamente, Valentina Karina Quiroga Canahuate, Subsecretaria de Educación.

Ministerio de Salud

(IdDO 1013532)

LEY NÚM. 20.909

CREA UNA ASIGNACIÓN QUE INCENTIVA EL DESEMPEÑO CON DEDICACIÓN EXCLUSIVA DE LOS PROFESIONALES DE LOS SERVICIOS DE SALUD QUE INDICA

Teniendo presente que el H. Congreso Nacional ha dado su aprobación al siguiente

Proyecto de ley:

“**Artículo 1°.**- Establécese una asignación destinada a incentivar el desempeño con dedicación exclusiva, para los funcionarios de la planta de profesionales y a contrata asimilados a ella de los servicios de salud señalados en el artículo 16 del decreto con fuerza de ley N°1, de 2005, del Ministerio de Salud, y para el personal perteneciente a la planta de directivos de carrera de los referidos servicios que tengan un título profesional, en adelante “la asignación”. Dichos funcionarios tendrán derecho a esta asignación siempre que se encuentren regidos por el decreto con fuerza de ley N°29, de 2004, del Ministerio de Hacienda, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.834, sobre Estatuto Administrativo, y por el decreto ley N°249, de 1973, que fija Escala Única de Sueldos para personal que señala, y que, además, cumplan con los requisitos establecidos en el artículo 3° de esta ley.

Artículo 2°.- El monto de la asignación ascenderá a \$59.390.- brutos mensuales y se reajustará conforme a los reajustes generales de remuneraciones que se otorguen a los trabajadores del sector público.

La asignación se pagará mensualmente, tendrá el carácter de imponible y tributable, no servirá de base de cálculo de ninguna otra remuneración y será incompatible con las asignaciones de los artículos sexagésimo quinto y septuagésimo tercero de la ley N°19.882, y la establecida en el artículo único del decreto ley N° 1.166, de 1975, del Ministerio de Hacienda.

Esta asignación se concederá de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 4° y 5°.

Artículo 3°.- Los funcionarios a que se refiere el artículo 1° tendrán derecho a percibir la asignación, siempre que cumplan con los siguientes requisitos copulativos:

- a) Tener una jornada ordinaria de trabajo de cuarenta y cuatro horas semanales.
- b) Contar con una antigüedad de al menos cuatro años continuos en la planta de profesionales o asimilada a ella o en la planta de directivos de carrera en

el servicio de salud respectivo, al 31 de diciembre del año anterior en que se comience a pagar la asignación para el año calendario correspondiente, cumpliendo funciones profesionales o directivas profesionales. La antigüedad exigida no podrá ser acumulable entre distintos servicios de salud.

- c) Estar calificado en lista N° 1, de Distinción, a la fecha de suscripción del convenio de dedicación exclusiva a que se refiere el artículo 4° y durante la percepción de la asignación.
- d) No haber sido objeto de alguna de las medidas disciplinarias establecidas en el artículo 121 del decreto con fuerza de ley N° 29, de 2004, del Ministerio de Hacienda, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.834, sobre Estatuto Administrativo, en los dos años anteriores al pago de la asignación.
- e) No haber hecho uso de permiso sin goce de remuneraciones durante al menos treinta días continuos o sesenta días discontinuos en el año inmediatamente anterior a la percepción de la asignación.
- f) No encontrarse haciendo uso de la compatibilidad con la calidad a contrata dispuesta en la letra d) del artículo 87 del decreto con fuerza de ley N°29, de 2004, del Ministerio de Hacienda, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.834, sobre Estatuto Administrativo, salvo que esta compatibilidad haya sido autorizada por primera vez en el período comprendido entre el 1 de enero de 2013 y el 31 de diciembre de 2014.
- g) Desempeñarse con dedicación exclusiva en el servicio de salud, suscribiendo el convenio a que se refiere el artículo 4°.

Además de lo dispuesto en los incisos anteriores, el personal perteneciente a la planta de directivos de carrera deberá estar en posesión de un título profesional de una carrera de al menos ocho semestres de duración otorgado por una universidad o instituto profesional del Estado o reconocido por éste, o de aquellos reconocidos, revalidados o convalidados en Chile de acuerdo con la legislación vigente.

Artículo 4°.- Para acceder a la asignación, el funcionario deberá solicitarla para el año calendario respectivo, acreditando el cumplimiento de los requisitos establecidos en esta ley ante el director del servicio de salud correspondiente.

Verificado el cumplimiento de dichos requisitos, el director deberá suscribir un convenio con el funcionario mediante el cual este último se obliga a ejercer las funciones con dedicación exclusiva en el respectivo servicio de salud.

Para los efectos del inciso primero, se entenderá por año calendario el período de doce meses que termina el 31 de diciembre de cada año.

Los funcionarios que hayan suscrito el convenio a que se refiere el inciso segundo estarán sujetos a las siguientes prohibiciones e inhabilidades:

- a) No podrán ejercer libremente su profesión y estarán impedidos de obtener ingresos por sociedades de profesionales que se dediquen a prestar servicios o asesorías profesionales, sea que los perciban en calidad de socio o por el hecho de prestar servicios en ella.
- b) Tampoco podrán ocupar cargos directivos, ejecutivos y administrativos en entidades que persigan fines de lucro, siempre y cuando digan relación a su profesión.

Quedan exceptuados de estas prohibiciones e inhabilidades cuando se ejerzan derechos que atañen personalmente al funcionario o que se refieran a la administración de su patrimonio y al desarrollo de actividades económicas no vinculadas a su profesión.

Igualmente quedan exceptuados los ingresos generados por docencia según lo dispone la letra a) del artículo 87 del decreto con fuerza de ley N°29, de 2004, del Ministerio de Hacienda, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.834, sobre Estatuto Administrativo.

Un reglamento dictado por el Ministerio de Salud, que también será suscrito por el Ministro de Hacienda, dentro del plazo de noventa días contado desde la fecha de publicación de esta ley, determinará el procedimiento y oportunidad para solicitar la asignación ante el director del servicio de salud respectivo, la forma para acreditar el cumplimiento de los requisitos, las normas necesarias para la elaboración y suscripción de los convenios de dedicación exclusiva y los plazos para ello, los mecanismos de control del cumplimiento de los convenios, las normas transitorias para la aplicación de la asignación y toda otra norma necesaria para el adecuado cumplimiento de la dedicación exclusiva y pago de la asignación establecida en esta ley.

Artículo 5°.- Los funcionarios que cumplan con los requisitos establecidos en el artículo 3° tendrán derecho a la asignación por el año calendario que señale el respectivo convenio a que se refiere el artículo anterior.

Si el funcionario renuncia voluntariamente a la asignación antes de completar el año calendario, deberá devolver la totalidad de lo percibido por concepto de esta asignación durante dicho período. El monto será reajustado de conformidad con la variación que experimente el Índice de Precios al Consumidor, determinado por el Instituto Nacional de Estadísticas o la institución que lo reemplace, entre el mes anterior a aquel en que se percibió y el que antecede a su restitución.

Artículo 6°.- La Subsecretaría de Redes Asistenciales establecerá un sistema de control para verificar el cumplimiento de los convenios de dedicación exclusiva por parte de los funcionarios de los servicios de salud que perciban la asignación de esta ley.

En el marco del sistema de control, los directores de los servicios de salud deberán establecer los mecanismos internos que permitan el adecuado cumplimiento de los referidos convenios. Además, deberán proporcionar a la Subsecretaría de Redes Asistenciales una nómina con la individualización de los funcionarios beneficiarios de la asignación, en la periodicidad que establezca el reglamento.

Asimismo, a solicitud de la Subsecretaría de Redes Asistenciales, el Servicio de Impuestos Internos deberá proporcionar la información necesaria que permita verificar el cumplimiento por parte de los funcionarios del convenio de dedicación exclusiva y para los efectos del artículo 4°. Para ello, la Subsecretaría le remitirá la individualización de los funcionarios beneficiarios de la asignación a lo menos una vez al año.

Si como resultado de la aplicación del sistema de control se verificare el incumplimiento del convenio por parte del funcionario, el director del servicio de salud ordenará la devolución de la totalidad de lo recibido por concepto de la asignación durante el año calendario respectivo. Este monto será reajustado de conformidad con la variación que experimente el Índice de Precios al Consumidor, determinado por el Instituto Nacional de Estadísticas o la institución que lo reemplace, entre el mes anterior a aquel en que se percibió y el que antecede a su restitución. Además, dicho funcionario deberá pagar una multa equivalente a tres veces la asignación percibida y no podrá volver a solicitarla dentro de los cinco años siguientes.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Artículo primero.- Durante los cinco primeros meses, contados desde el día primero del mes siguiente al de la publicación de esta ley, la asignación del artículo 1° tendrá un régimen transitorio que se regirá por las siguientes normas:

- a) Se pagará a los funcionarios señalados en el artículo 1° que cumplan con los siguientes requisitos copulativos:
- i. Tener una jornada ordinaria de trabajo de cuarenta y cuatro, treinta y tres o veintidós horas semanales.

ii. Estar calificado en lista N° 1, de Distinción, o lista N° 2, Buena, al día primero del mes siguiente a la fecha de publicación de esta ley y durante la percepción de la asignación.

iii. Estar contratado al 26 de julio de 2013 en el respectivo servicio de salud y encontrarse en funciones a la fecha de pago de la asignación.
- b) Para una jornada de trabajo de cuarenta y cuatro horas semanales, el monto total de la asignación será el establecido en el artículo 2° de esta ley. Si la jornada fuere inferior, se calculará en forma proporcional.
- c) No le será aplicable lo dispuesto en los artículos 3°, 4°, 5° y 6° de esta ley.

A contar del sexto mes, contado desde el día primero del mes siguiente a la fecha de la publicación de esta ley, la asignación se regirá por los artículos permanentes y lo dispuesto por el reglamento respectivo. De esta forma, el primer año de aplicación de las normas permanentes de la asignación, ésta se pagará por el periodo comprendido entre el sexto mes antes señalado y el 31 de diciembre del mismo año.

Artículo segundo.- Tendrán derecho a la asignación establecida en esta ley, en los mismos términos que ella señala, los funcionarios que a la fecha de publicación de esta ley sirvan en calidad de titulares los cargos establecidos en el numeral 1.5 del artículo 1° de los decretos con fuerza de ley N°s 9 al 37, de 2008, del Ministerio de Salud, y cumplan con los siguientes requisitos copulativos:

- a) Perciban la asignación del artículo 3° del decreto ley N°479, de 1974.
- b) Se encuentren regidos por el decreto con fuerza de ley N°29, de 2004, del Ministerio de Hacienda, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.834, sobre Estatuto Administrativo, y por el decreto ley N° 249, de 1973.
- c) Cumplan con los demás requisitos que establece la ley.

A los funcionarios de este artículo no les será aplicable lo dispuesto en el inciso final del artículo 3° de esta ley.

Artículo tercero.- Las resoluciones que se dicten para otorgar la asignación establecida en el artículo 1°, respecto de los profesionales de los Establecimientos de Salud de Carácter Experimental, creados por los decretos con fuerza de ley N°s29, 30 y 31, de 2000, del Ministerio de Salud, y regidos por la Escala B) contenida en las Resoluciones Triministeriales N°s20, 21 y 26, de 2004, del Ministerio de Salud, que fijan sus sistemas de remuneraciones, regirán a partir de las vigencias que señala el artículo primero transitorio de esta ley. A los funcionarios antes señalados que suscriban los convenios para percibir la asignación, les serán aplicables lo dispuesto en los incisos cuarto, quinto y sexto del artículo 4°, el inciso segundo del artículo 5° y el artículo 6°, todos de esta ley.

Artículo cuarto.- El mayor gasto fiscal que represente la aplicación de esta ley durante su primer año presupuestario de vigencia será financiado con cargo a los recursos que contemplan los presupuestos de los respectivos servicios de salud o instituciones indicadas en el artículo tercero transitorio, según corresponda. No obstante, el Ministerio de Hacienda con cargo a la partida presupuestaria del Tesoro Público, podrá suplementar dicho presupuesto en la parte del gasto que no se pudiere financiar con esos recursos. En los años siguientes, el financiamiento se realizará con cargo a los recursos que la ley de Presupuestos del Sector Público asigne para estos fines.”.

Y por cuanto he tenido a bien aprobarlo y sancionarlo; por tanto promúlguese y llévase a efecto como Ley de la República.

Santiago, 4 de abril de 2016.- MICHELLE BACHELET JERIA, Presidenta de la República.- Carmen Castillo Taucher, Ministra de Salud.- Rodrigo Valdés Pulido, Ministro de Hacienda.
Transcribo para su conocimiento ley N° 20.909, de 04-04-2016.- Saluda atentamente a Ud., Jaime Burrows Oyarzún, Subsecretario de Salud Pública.

PODER EJECUTIVO

Ministerio de Relaciones Exteriores

(IdDO 1013251)
DESIGNA COMO MINISTRO SUBROGANTE DE RR.EE. MINISTROS QUE INDICA

Núm.168.- Santiago, 25 de noviembre de 2015.

Vistos:

La Constitución Política de la República el artículo 21° de la Ley 20.502 y el artículo N°25 del decreto de fuerza de ley 1-19.653, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N°18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado y teniendo presente:

Que tanto el Ministro de Relaciones Exteriores titular como el señor Subsecretario de esta cartera, se encontrarán efectuando sendas comisiones de servicios en el exterior.

Que se ha dispuesto que la subrogación del cargo sea desempeñada por los Ministros de Defensa Nacional y de Hacienda, en las fechas señaladas,

Decreto:

Desígnase en calidad de subrogante por el término de 3 días, a contar del 28 y hasta al 30 de noviembre del año 2015, para que reemplace al señor Heraldo Muñoz Valenzuela, Ministro de Relaciones Exteriores, a don José Antonio Gómez Urrutia, Ministro de Defensa Nacional y por el día 1 de diciembre de 2015 a don Rodrigo Valdés Pulido, Ministro de Hacienda.

Tómese razón, regístrese, comuníquese y publíquese.- MICHELLE BACHELET JERIA, Presidenta de la República.- Heraldo Muñoz Valenzuela, Ministro de Relaciones Exteriores

Lo que transcribo a Us. para su conocimiento.- Gustavo Ayares Ossandón, Embajador, Director General Administrativo.

Ministerio de Economía, Fomento y Turismo

Corporación de Fomento de la Producción

(Resoluciones)

(IdDO 1012803)

EJECUTA PARCIALMENTE ACUERDOS DE CONSEJO Nº 2.868 Y Nº 2.883, AMBOS DE 2015, Y DELEGA FACULTADES QUE INDICA

Núm. 150 afecta.- Santiago, 23 de diciembre de 2015.

Visto:

1. Que mediante Acuerdo de Consejo Nº 2.868, modificado por los Acuerdos de Consejo Nº 2.883 y Nº 2.894, todos de 2015, se modificó el Acuerdo de Consejo Nº 2.550, de 2009, referido al “Fondo de Innovación Tecnológica de la Región del Bío-Bío” o “Comité Innova Bío-Bío” y se crearon los Comités denominados “Comités de Desarrollo Productivo Regional”, en cada una de las regiones del país, con un ámbito de acción definido por el respectivo territorio regional de la división política administrativa del país.

2. Que, las resoluciones (A) Nº 49, Nº 50 y Nº 51, todas de 2015 y tomadas razón por la Contraloría General de la República el día 5 de junio del mismo año, ejecutaron parcialmente el Acuerdo de Consejo Nº 2.868, de 2015, y aprobaron los Reglamentos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional de las Regiones de Antofagasta, del Bío-Bío y de Los Ríos, respectivamente.

3. Que, por resolución (E) Nº 1.709, de 5 de octubre de 2015, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO estableció como fecha de inicio del Comité de Desarrollo Productivo Regional de Los Ríos el día 6 de octubre de 2015.

4. Que, por resolución (E) Nº 1.762, de 14 de octubre de 2015, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO estableció como fecha de inicio del Comité de Desarrollo Productivo Regional de Antofagasta el día 15 de octubre de 2015.

5. Que, por resolución (E) Nº 2.118, de 4 de diciembre de 2015, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO estableció como fecha de inicio del Comité de Desarrollo Productivo Regional del Bío-Bío el día 18 de diciembre de 2015.

6. El numeral III del Acuerdo de Consejo Nº 2.868, de 2015, y el numeral II del Acuerdo de Consejo Nº 2.883, del mismo año, que facultaron al Vicepresidente Ejecutivo para llevar a efecto dichos Acuerdos mediante uno o más actos administrativos, pudiendo contemplar las normas que estime convenientes para su debido cumplimiento, incluidas las de dictar reglamentos, dejar sin efecto y/o adecuar los reglamentos existentes a los términos de los respectivos acuerdos y fijar textos refundidos de los mismos.

7. El artículo 3º de la ley Nº 19.880, que dispone que las decisiones de los órganos administrativos pluripersonales deben ejecutarse o llevarse a efecto mediante la dictación de una resolución de la autoridad ejecutiva competente.

8. Las facultades que me confiere la ley Nº 6.640, el decreto con fuerza de ley Nº 211, de 1960, el Reglamento General de la Corporación, aprobado por decreto Nº 360, de 1945, del Ministerio de Economía; y lo establecido en la resolución Nº 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón,

Resuelvo:

1º Ejecútase parcialmente el Acuerdo de Consejo Nº 2.868, de 23 de marzo de 2015, en lo relativo a las normas transitorias sexta, séptima, octava y novena del artículo 16º, de su numeral II, en los términos establecidos en los resuelvos 3º y 5º.

2º Ejecútase parcialmente el Acuerdo de Consejo Nº 2.883, de 22 de octubre de 2015, en lo relativo a los números 3, 4, y 5, de su numeral I, en los términos establecidos en el resuelto 3º.

3º Deléganse en los Directores Ejecutivos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional de las Regiones de Antofagasta, del Bío-Bío y de Los Ríos, las siguientes facultades respecto de proyectos y programas de las Gerencias de

CORFO y del Comité Innova Chile de competencia de los Comités de Asignación Zonal de Fondos -CAZ- y Comités de Asignación Regional -CAR-, que sean individualizados en un acto administrativo dictado por el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación acorde lo dispuesto en la norma sexta transitoria del artículo 16º del Acuerdo de Consejo Nº 2.868, de 2015, los que pasarán a ser de competencia del respectivo Comité de Desarrollo Productivo Regional:

a) Delegación Completa:

1. Recepcionar proyectos e ingresarlos al sistema informático, o verificar su incorporación al sistema electrónico de ingreso de proyectos, cuando corresponda.

2. Someter los proyectos presentados a análisis de antecedentes legales y de pertinencia.

3. Someter a evaluación los proyectos, por parte de los profesionales con que cuenta el Comité respectivo o a evaluación externa, sirviendo en este último caso como contraparte técnica para tales procesos.

4. Revisar los informes de evaluación, los resúmenes ejecutivos de evaluación externa o fichas de presentación al Consejo Directivo del Comité o Subcomité, según corresponda, otorgando su conformidad y verificando la calidad de éstos.

5. Proponer al respectivo órgano asignador, previa evaluación técnica, la aprobación o rechazo de las solicitudes de cofinanciamiento presentadas por los postulantes para optar a los distintos beneficios.

6. Verificar el cumplimiento de las condiciones de adjudicación y/o formalización exigidas por el órgano asignador, en relación a los proyectos aprobados, incorporándolas a la última versión de éstos.

7. Suscribir los Convenios o Contratos de Subsidio de los proyectos, y sus modificaciones cuando corresponda, junto con los respectivos actos administrativos aprobatorios de unos y otras.

8. Asignar el seguimiento de proyectos a los Ejecutivos del respectivo Comité.

9. Aprobar, previa petición fundada del Beneficiario, o ratificar en su caso, la reasignación de recursos entre cuentas del presupuesto, de acuerdo con los antecedentes que lo justifiquen y siempre que no contravenga lo dispuesto en las Bases que rigen el Programa, Convocatoria, Concurso y/o Línea de Financiamiento de postulación permanente respectivo, y lo dispuesto en las condiciones de adjudicación y/o formalización establecidas por el órgano asignador al momento de la aprobación del proyecto.

10. Suspender fundadamente la ejecución de los proyectos, por causas no imputables al Beneficiario o al responsable de la ejecución del proyecto.

11. Resolver fundadamente el término anticipado de los proyectos, por causas imputables o no al Beneficiario o al responsable de la ejecución del proyecto.

12. Decidir, de oficio o previa solicitud fundamentada del Beneficiario, la modificación de los calendarios de entrega de informes de avance y final, y de la entrega de los recursos asociados a éstos, de conformidad con las Bases, e informar a los interesados lo resuelto.

13. Aprobar o rechazar los informes de avance y final de los proyectos, y comunicar a los interesados lo resuelto.

14. Aceptar o rechazar las solicitudes de cambio de profesionales y personal dedicado a los proyectos.

15. Notificar al Beneficiario o a los responsables de la ejecución del proyecto, la total tramitación de las resoluciones que aprueben los Convenios o Contratos de Subsidios y sus modificaciones.

16. Firmar y enviar cartas de comunicación de aprobación o rechazo de la ejecución de los proyectos, de conformidad a la decisión adoptada por el órgano asignador, con expresión de causa.

17. Resolver las cuestiones que se planteen en relación con la evaluación, seguimiento y control de los proyectos, que no contradigan las Bases o las Instrucciones dictadas al efecto por los Gerentes respectivos o por el Director Ejecutivo del Comité InnovaChile.

18. Comunicar a los Postulantes, Beneficiarios o Agentes Operadores Intermediarios de los Proyectos, las decisiones adoptadas en el ejercicio de sus facultades, y en general, los actos y resoluciones relacionados con la evaluación, el seguimiento y control de los proyectos a su cargo. Por razones de buen servicio, el cumplimiento material de esta tarea podrá ser encomendada por el respectivo Director Ejecutivo a otros funcionarios a su cargo.

b) Delegación Parcial:

Se aplicarán las facultades señaladas en la letra a) precedente, números 1, y 8 al 18. Asimismo, en el marco de esta Delegación Parcial, los Directores Ejecutivos tendrán la facultad de suscribir las modificaciones de los convenios de subsidio y/o dictar los actos administrativos que las aprueben, siempre que éstos estén exentos de toma de razón.

4° Los Comités de Asignación Zonal de Fondos -CAZ- y los Comités de Asignación Regional -CAR- con competencia en las Regiones de Antofagasta, Bío-Bío y Los Ríos, quedarán inhibidos de conocer de los proyectos y programas que se individualicen en un acto administrativo del Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación y que serán de competencia del respectivo Comité de Desarrollo Productivo Regional.

5° Delégase en los Directores Ejecutivos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional de Antofagasta, Bío-Bío y Los Ríos, la facultad de aprobar y suscribir, previa autorización escrita del Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, los siguientes actos y sus eventuales modificaciones:

a) Convenios relativos a materias que se relacionen con el objeto de la Corporación, y que sean financiados, total o parcialmente, con recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional - FNDR, con cargo a la Glosa que corresponda de la Partida del Ministerio del Interior, Gobierno Regional, de la Ley de Presupuestos.

b) Convenios de Transferencia que se suscriban con el respectivo Gobierno Regional, para la aplicación de los recursos del Fondo de Innovación para la Competitividad - FIC.

Asimismo, dichos Directores Ejecutivos tendrán la facultad de disponer los gastos en bienes y servicios de consumo que se deriven de los Convenios suscritos entre la Corporación y el respectivo Gobierno Regional, para la aplicación de los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional - FNDR y el Fondo de Innovación para la Competitividad - FIC, facultándoseles, asimismo, para suscribir todos los contratos y dictar los actos que resulten necesarios, incluida la facultad de efectuar pagos con cargo a los fondos transferidos en el marco de los mismos.

Anótese, tómese razón y publíquese.- Eduardo Bitrán Colodro, Vicepresidente Ejecutivo.- Naya Flores Araya, Fiscal (S).

(IdDO 1012805)

EJECUTA ACUERDO DE CONSEJO N° 2.896, DE 2015, QUE MODIFICA ACUERDO DE CONSEJO N° 2.682, DE 2011, MODIFICADO A SU VEZ POR LOS ACUERDOS DE CONSEJO N° 2.769, DE 2013, Y N° 2.822, DE 2014, Y MODIFICA RESOLUCIÓN (A) N° 30, DE 2013, DE CORFO

Núm. 156 afecta.- Santiago, 31 de diciembre de 2015.

Visto:

1. El Acuerdo de Consejo N° 2.682, de 2011, puesto en ejecución por resolución (A) N° 394, y por resolución (E) N° 2.352, ambas de 2011, de CORFO, que aprobaron las normas que regulan el “Sistema de Fomento a la Calidad y a la Productividad”.

2. El Acuerdo de Consejo N° 2.769, de 2013, que modifica el Acuerdo de Consejo N° 2.682, de 2011, puesto en ejecución mediante resolución (A) N° 30, de 2013, que aprueba el texto refundido que regula el “Sistema de Fomento a la Calidad y a la Productividad”, y deja sin efecto la resolución (A) N° 394, y la resolución (E) N° 2.352, ambas de 2011, de CORFO.

3. El Acuerdo de Consejo N° 2.822, de 2014, puesto en ejecución mediante resolución (A) N° 42, de 2014, que modifica el Acuerdo de Consejo N° 2.682, de

2011, en el sentido de reemplazar el párrafo primero de la letra D. del Numeral I de éste, que había sido reemplazado por el Acuerdo de Consejo N° 2.769, de 2013.

4. El Acuerdo de Consejo N° 2.896, de 2015, que modifica el referido Acuerdo de Consejo N° 2.682, de 2011, modificado por los mencionados Acuerdos de Consejo N° 2.769, de 2013, y N° 2.822, de 2014, en el sentido de reemplazar la letra D, del numeral I, por la que indica, permitiendo a los Directores Ejecutivos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional de CORFO ejercer las mismas facultades que hasta la fecha ejercen los Directores Regionales de la Corporación en lo que dice relación con los Agentes Operadores Intermediarios de CORFO.

5. Que, por resolución (E) N° 1.709, de 5 de octubre de 2015, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO estableció como fecha de inicio del Comité de Desarrollo Productivo Regional de Los Ríos el día 6 de octubre de 2015.

6. Que, por resolución (E) N° 1.762, de 14 de octubre de 2015, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO estableció como fecha de inicio del Comité de Desarrollo Productivo Regional de Antofagasta el día 15 de octubre de 2015.

7. Que, por resolución (E) N° 2.118, de 4 de diciembre de 2015, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO estableció como fecha de inicio del Comité de Desarrollo Productivo Regional del Bío Bío el día 18 de diciembre de 2015.

8. El artículo 3° de la ley N° 19.880, que dispone que las decisiones de los órganos administrativos pluripersonales deben ejecutarse o llevarse a efecto mediante la dictación de una resolución de la autoridad ejecutiva competente.

9. El numeral III del ya citado Acuerdo de Consejo N° 2.896, de 2015, que facultó al Vicepresidente Ejecutivo para llevar a efecto dicho Acuerdo mediante uno o más actos administrativos, pudiendo contemplar las normas que estime convenientes para su debido cumplimiento, incluidas las de dictar reglamentos, dejar sin efecto y/o adecuar los reglamentos existentes a los términos del Acuerdo y fijar textos refundidos de los mismos.

10. Que el mencionado Acuerdo establece que las facultades que por este acto se delegan podrán ser ejercidas a contar del 1° de enero de 2016 por los Directores Ejecutivos de los tres Comités de Desarrollo Productivo que se encuentran en funcionamiento, ya individualizados en los numerales 5, 6 y 7 de esta resolución, o a contar de la dictación del acto administrativo que determine el inicio de vigencia, en el resto de los casos.

11. Que se requiere que los Directores Ejecutivos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional en funcionamiento al 1° de enero de 2016, celebren los Convenios de Desempeño con los Agentes Operadores Intermediarios, dado que gran parte de los instrumentos que operan a través de los mencionados Agentes han sido traspasados a dichos Comités y los recursos para su financiamiento se encuentran disponibles en éstos.

12. Que el artículo 52 de la ley N° 19.880, establece que “Los actos administrativos no tendrán efecto retroactivo, salvo cuando produzcan consecuencias favorables para los interesados y no lesionen derechos de terceros”, requisitos que concurren en este caso, por cuanto la suscripción del respectivo convenio de desempeño permitirá que los Agentes Operadores Intermediarios puedan postular proyectos y programas a contar del 1° de enero de 2016, sin que se lesionen derechos de terceros, pues tratándose de instrumentos cuya ejecución está entregada a los mencionados Agentes, éstos son los únicos habilitados para realizar dichas postulaciones.

13. Las facultades que me confiere la ley N° 6.640; el decreto con fuerza de ley N° 211, de 1960; el Reglamento General de la Corporación, aprobado por decreto N° 360, de 1945, del Ministerio de Economía; y lo establecido en la resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón.

Resuelvo:

1° Ejecútase el Acuerdo de Consejo N° 2.896, de 23 de noviembre de 2015.

2° Modifícase la resolución (A) N° 30, de 15 de abril de 2013, modificada por la resolución (A) N° 42, de 2014, que aprueba el texto refundido de las normas que regulan el “Sistema de Fomento a la Calidad y a la Productividad”, en el sentido de reemplazar la letra D del resuelvo N° 3°, por la siguiente que pasa a ocupar su lugar:

“D. DELEGACIÓN DE FACULTADES

El Gerente de Desarrollo Competitivo estará facultado para suscribir los Convenios Marco Nacionales con los Agentes Operadores Intermediarios, así como para dictar las resoluciones que los aprueben.

Por su parte, los Directores Regionales de la Corporación y los Directores Ejecutivos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional, según corresponda, estarán facultados en el marco de esta normativa y de su región, para:

1. Suscribir Convenios de Desempeño con los Agentes Operadores Intermediarios y dictar las resoluciones que los aprueben;
2. Transferir fondos a los Agentes Operadores Intermediarios y a las Unidades Coordinadoras Empresariales para la ejecución de Programas y Proyectos aprobados por el CAZ, CAF o Comités de Desarrollo Productivo Regional, según corresponda, sin perjuicio de sus facultades para ejecutar directamente los Programas o Proyectos, cuando circunstancias excepcionales así lo ameriten, previa aprobación del CAF o Comités de Desarrollo Productivo Regional;
3. Velar por el cumplimiento de las disposiciones que regulan los instrumentos y su correcta ejecución presupuestaria y técnica;
4. En general, celebrar y ejecutar los actos que sean necesarios para la ejecución de los Programas y Proyectos”.

3º Las facultades delegadas en el numeral anterior a los Directores Ejecutivos de los Comités de Desarrollo Productivo Regional de las Regiones de Antofagasta, Biobío y Los Ríos, podrán ser ejercidas a contar del 1º de enero de 2016. Respecto de los restantes Comités de Desarrollo Productivo Regional, las facultades serán ejercidas una vez que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo del Vicepresidente Ejecutivo de Corfo mencionado en la Norma Primera Transitoria del artículo 16º del Acuerdo de Consejo Nº 2.868, de 2015.

Anótese, tómese razón y publíquese.- Alejandra Gallegos Montandon, Vicepresidente Ejecutivo (S).- Naya Flores Araya, Fiscal (S).

(IdDO 1012813)

EJECUTA PARCIALMENTE ACUERDO DE COMITÉ EJECUTIVO DE CRÉDITOS Nº 28.526, DE 2015; MODIFICADO POR ACUERDO DE COMITÉ EJECUTIVO DE CRÉDITOS Nº 28.551, DE 2016; SOBRE CREACIÓN DE NORMAS OPERATIVAS DEL “CRÉDITO CONCENTRACIÓN SOLAR TÉRMICO DE POTENCIA (CRÉDITO SOLAR CSP)” EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO CORFO “FOMENTO DE LA ENERGÍA SOLAR EN CHILE” Y APRUEBA NORMAS OPERATIVAS DEL “CRÉDITO CONCENTRACIÓN SOLAR TÉRMICO DE POTENCIA (CRÉDITO SOLAR CSP)”

Núm. 29 afecta.- Santiago, 12 de febrero de 2016.

Visto:

1. Que, por Acuerdo de Consejo Nº 2.850, de 2014, modificado por Acuerdo de Consejo Nº 2.900, de 2015, puestos en ejecución mediante resolución (E) Nº 1.475, de 2015 y resolución (E) Nº 97, de 2016, respectivamente, se aprobó la ejecución por la Corporación de uno o más Programas de Fomento de la Energía Solar en Chile, que contarán con el financiamiento del Kreditanstalt Für Wiederaufbau, Frankfurt am Main (KfW), de la República Federal de Alemania, por la suma total de hasta el equivalente en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica de €100.000.000.- (cien millones de euros), mediante la celebración de un contrato de crédito otorgado a la República de Chile.

2. Asimismo, el Acuerdo antes indicado, aprobó lo actuado por el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO, en el ejercicio de sus facultades, y los términos, tanto del Contrato de Préstamo, hasta por el equivalente en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica de €100.000.000.- (cien millones de euros). Asimismo, el Acuerdo de Consejo Nº 2.850, de 2014, modificado por Acuerdo de Consejo Nº 2.900, autorizó al Vicepresidente Ejecutivo de CORFO para suscribir los futuros convenios, y dictar y celebrar los demás actos y contratos necesarios para la ejecución y cumplimiento del Acuerdo, pudiendo pactar sus cláusulas y condiciones.

3. Que en este contexto, el Gobierno de la República de Chile, representado por el Ministerio de Hacienda, la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) y el Banco Kreditanstalt Für Wiederaufbau (KfW), celebraron el “Contrato de Préstamo y de Ejecución del Programa de Fomento de la Energía Solar en Chile: Línea de Refinanciamiento”, por el valor de €100.000.000.- (cien millones de euros), en su equivalente en dólares de los Estados Unidos de América, celebrado el 17 de diciembre de 2014, autorizado por decreto supremo del Ministerio de Hacienda Nº 1.546, de 9 de octubre de 2014, el cual fue tomado de razón por la Contraloría General de la República el día 5 de diciembre de 2014, y aprobado por decreto supremo del Ministerio de Hacienda Nº 2.210, de 30 de diciembre de 2014, el cual fue tomado de razón por la Contraloría General de la República el día 12 de febrero de 2015.

4. Que, por Acuerdo de Comité Ejecutivo de Créditos, en adelante “CEC”, Nº 28.526, de 2015, se aprobó la Creación de Normas Operativas del “Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia (Crédito Solar CSP)”, en el marco del Programa de Refinanciamiento CORFO “Fomento de la Energía Solar en Chile”, modificado por Acuerdo del CEC Nº 28.551, de 2016, que reemplazó sus ordinales 3º y 9º, el que se ejecutará parcialmente por medio del presente acto administrativo, en consideración a que el requisito establecido en el literal e) del ordinal 9º se encuentra en revisión, en el marco de la contratación del empréstito internacional.

5. Lo dispuesto en el artículo 3º de la Ley Nº 19.880 que “Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado”, en el sentido de que los acuerdos de los órganos administrativos pluripersonales se llevan a efecto por medio de resoluciones de la autoridad ejecutiva correspondiente.

6. Las facultades que me confiere la Ley Nº 6.640 y el Reglamento General de la Corporación, aprobado por decreto Nº 360, de 1945, del Ministerio de Economía; lo señalado en la resolución (A) Nº 98, de 2015, de CORFO, que delega la facultad de ejecutar los Acuerdos del Comité Ejecutivo de Créditos en el Gerente de Inversión y Financiamiento y lo dispuesto en la resolución Nº 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón.

Resuelvo:

1º Ejecútase parcialmente el Acuerdo del CEC Nº 28.526, de 2015, modificado por el Acuerdo del CEC Nº 28.551, de 2016; mediante el cual se aprobó la creación de normas operativas del “Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia (Crédito Solar CSP)” en el marco del Programa de Refinanciamiento CORFO “Fomento de la Energía Solar en Chile”, con excepción del literal e) del numeral 9º.

2º Apruébase el siguiente texto de las Normas Operativas del Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia (Crédito Solar CSP).

PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO CORFO “FOMENTO DE LA ENERGÍA SOLAR EN CHILE”

**“CRÉDITO CONCENTRACIÓN SOLAR TÉRMICO DE POTENCIA”
(Crédito Solar CSP)**

NORMAS OPERATIVAS

La Corporación de Fomento de la Producción, en adelante también la “Corporación” o “CORFO”, ofrece a los Intermediarios Financieros un programa de financiamiento de créditos y operaciones de leasing financiero que otorguen a empresas privadas beneficiarias en adelante, también “las empresas”, “el beneficiario”, o “el deudor”, para inversiones en proyectos destinados a la generación a través de las tecnologías de Energía Solar de Concentración Solar Térmica de Potencia, en adelante “CSP”, la que operará con arreglo a las siguientes normas operativas.

1. Objetivos de las Normas Operativas del Crédito Solar CSP.

El objetivo de las Normas Operativas del Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia (Crédito Solar CSP), que se enmarca dentro del Programa de Refinanciamiento CORFO “Fomento de la Energía Solar en Chile”, y consiste en el refinanciamiento de créditos de largo plazo (operaciones de crédito de dinero) y operaciones de leasing financiero, en adelante también “los créditos”, que otorguen los Intermediarios Financieros (en adelante también “IFI” o “IFIS”, según corresponda) para inversiones que realicen las empresas privadas, destinados a la construcción,

operación y puesta en servicio de proyectos de generación de energía a través de las tecnologías de Concentración Solar Térmica de Potencia.¹

Los recursos podrán destinarse a financiar la adquisición de maquinarias y equipos, la ejecución de construcciones, instalaciones y obras civiles, servicios de ingeniería y montaje o similares que requieran las empresas para implementar los proyectos CSP.

Los plazos de días señalados en las presentes normas se entenderán como días corridos, salvo que expresamente se señalen como hábiles.

2. Empresas beneficiarias finales.

Serán beneficiarias del Crédito Solar CSP, las empresas privadas (personas jurídicas y personas naturales, con giro), productoras de bienes o servicios con ventas o prestaciones de servicios, en adelante también “el beneficiario final” o “subprestatario”, cuando aquellas o las empresas que estén relacionadas en propiedad y/o gestión con las beneficiarias, en los términos establecidos en el artículo 100 de la ley N° 18.045 sobre Mercado de Valores, cumplan con la siguiente experiencia mínima en:

- (i) Desarrollo de al menos una planta de tamaño mayor o igual a 10 mega watts o mega vatios, en adelante “MW”;
- (ii) Ingeniería de proceso en al menos una planta de tamaño mayor o igual a 10 MW;
- (iii) Construcción de al menos el equivalente al valor de USD 70 millones (setenta millones de dólares de Estados Unidos de Norteamérica); y
- (iv) Diseño, construcción y operación y mantenimiento de al menos una planta.

Además, no serán financiables con el Crédito Solar CSP las operaciones de crédito dirigidas a personas naturales o jurídicas relacionadas en propiedad o gestión, en los términos establecidos en el artículo 100 de la Ley N° 18.045 sobre Mercado de Valores, con el Intermediario Financiero, con sus sociedades filiales o coligadas o relacionadas con altos ejecutivos o apoderados legales, judiciales o convencionales de éstas o aquél.

3. Proyectos elegibles.

Los proyectos elegibles a financiar deben cumplir los siguientes criterios económicos, técnicos, ambientales y sociales de elegibilidad, los que deben ser evaluados y validados por el Intermediario Financiero:

3.1. Criterios económicos de elegibilidad.

Todos los proyectos elegibles deberán cumplir con las siguientes exigencias:

- (i) En caso que haya un acuerdo de Power Purchase Agreement (PPA)² o un Memorándum de Entendimiento, según corresponda, éstos deberán estar validados;
- (ii) Proyectos con PPA: Capital propio mínimo 15%, excluidos subsidios;
- (iii) Proyectos sin PPA: Capital propio mínimo 30%, excluidos subsidios;
- (iv) Tasa de cobertura de servicio de la deuda (DSCR, por sus siglas en inglés)³ mínimo de 1,3 para proyectos con PPA y de 1,8 para proyectos sin PPA. El IFI debe verificar el cumplimiento de esta condición, durante el periodo total de la operación de financiamiento, de acuerdo a sus propios procedimientos;
- (v) Estudio de mercado;
- (vi) Cuenta de reserva patrimonial (DSRA, por sus siglas en inglés)⁴ que debe cubrir al menos 6 meses de servicio de deuda. El IFI debe verificar el cumplimiento de esta condición durante la vigencia total de la operación;
- (vii) Restricción de distribución de dividendos (dividend lock-up) en caso de que la DSCR sea menor o igual a 1,1. El IFI debe verificar el cumplimiento de esta condición cada vez que el beneficiario informe la intención de distribuir dividendos, a través de los medios que estén establecidos para estos efectos.

3.2. Criterios técnicos de elegibilidad.

Todos los proyectos elegibles deberán cumplir con las siguientes exigencias:

- (i) Tamaño de la planta mayor o igual a 10 mega watts o mega vatios, en adelante “MW”;
- (ii) Fabricantes con suficiente experiencia en la producción de los respectivos componentes;
- (iii) Almacenamiento de 3 horas de operación con potencia nominal⁵ mayor al 85%;

- (iv) Uso de combustible fósil limitado a mantenimiento de temperatura de fluidos de trabajo;
- (v) Evaluación y validación de datos de radiación y específicamente de DNI⁶ medido continuamente en la localidad de la planta planeada de por lo menos 12 meses;
- (vi) Contar con un Modelo de Rendimiento (Performance Model, en inglés), que incluya, entre otros aspectos, la cantidad de energía anual que el postulante se compromete a suministrar y horas de almacenamiento;
- (vii) Prueba de disponibilidad del suelo para la realización de la planta;
- (viii) Confirmación de conexión a la red eléctrica;
- (ix) Confirmación de disponibilidad y calidad del agua necesaria para la operación y mantenimiento de la planta;
- (x) Requisitos adicionales dependiendo de la planta específica.

3.3. Criterios ambientales y sociales de elegibilidad.

Todos los proyectos elegibles deberán cumplir con las siguientes exigencias:

- (i) Tener los reportes y licencias de impacto ambiental y social según las leyes chilenas vigentes (Resoluciones de calificaciones medioambientales del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental de Chile).
- (ii) Tener los reportes y licencias de impacto ambiental y social según la normativa de la Corporación Financiera Internacional (IFC, en sus siglas en inglés) y/o del Banco Interamericano de Desarrollo (en adelante “el BID”) cuando corresponda.

4. Créditos elegibles y monto máximo de los créditos.

El crédito u operación de leasing refinanciados deben ser económica, financiera y técnicamente viables, a partir del análisis que efectúe el Intermediario Financiero.

El financiamiento otorgado podrá tener un máximo de USD 111.730.000 (ciento once millones setecientos treinta mil dólares de los Estados Unidos de América), por empresa.

Además, los beneficiarios finales deben aportar con recursos propios con al menos el 15% del monto total de la inversión requerida en caso que el proyecto cuente con PPA y, al menos un 30% del monto total de la inversión requerida en caso que el proyecto no cuente con PPA.

Por último, los préstamos estarán sujetos a la “No objeción”⁷ de Kreditanstalt für Wiederaufbau de Alemania (en adelante “KfM”). CORFO se encargará del envío de los antecedentes correspondientes a KfW, de ser necesario.

5. Operaciones no financiables.

No podrán financiarse con cargo al Crédito Solar CSP las operaciones destinadas a:

- a) Financiamiento de proyectos inmobiliarios de construcción de viviendas o departamentos, o loteo o subdivisión de inmuebles. En el caso de los demás proyectos inmobiliarios que no signifiquen construcción de viviendas

¹ Los proyectos de Concentración Solar Térmica de Potencia generan energía eléctrica mediante el uso de espejos para concentrar la energía solar de modo de calentar un fluido calor portador que posteriormente genera vapor que ingresa a una turbina. Fuente: Centro para la Innovación y Fomento de las Energías Sustentables, CIFES.

² Power Purchase Agreement (PPA, por su sigla en inglés), corresponde a un contrato entre dos partes, donde se define los aspectos comerciales para la venta de energía eléctrica, incluyendo cuando el proyecto comenzará su operación, el calendario para la entrega de la electricidad, las sanciones por no cumplimiento en la entrega de energía, condiciones de pago, el término del contrato, entre otras.

³ Debt Service Coverage Ratio (DSCR, por su sigla en inglés), corresponde a EBITDA (en inglés Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortization, en castellano Beneficio antes de intereses, impuestos, depreciaciones y amortizaciones) / (principal + intereses).

⁴ Debt Service Reserve Account (DSRA, por su sigla en inglés), corresponde a la reserva que se exige mantener inmovilizada en el balance, equivalente a un porcentaje del pago de la deuda (principal + intereses) que se deberá realizar el año siguiente.

⁵ Corresponde a la potencia máxima o la potencia para la cual la instalación o el equipo ha sido diseñado para funcionar de manera óptima.

⁶ Direct Normal Irradiance: (DNI, por su sigla en inglés), corresponde a la cantidad de radiación solar recibida por unidad de área sobre una superficie que se encuentra siempre perpendicular (o normal) a los rayos que vienen en una línea recta desde la dirección del sol en su posición actual en el cielo.

⁷ Se entenderá como “no objeción” a una comunicación, ya sea por correo electrónico, memo, fax, u otro medio, donde KfW manifiesta la inexistencia de reparos u observaciones adicionales a la operación de financiamiento, previo a presentación del proyecto al Comité Ejecutivo de Créditos de CORFO.

o departamentos, o loteo o subdivisión de inmuebles, deberá igualmente declararse como un proyecto productivo y/o de servicios asociados a la inversión respectiva.

- b) Fines especulativos, tales como: la compra de acciones o participaciones en empresas o sociedades o de otros valores mobiliarios.
- c) Otorgamiento de créditos a personas naturales o jurídicas relacionadas en propiedad o gestión, en los términos señalados por el artículo 100 de la Ley N° 18.045 sobre Mercado de Valores, con el Intermediario Financiero, con sus sociedades filiales o coligadas o relacionadas con altos ejecutivos o apoderados legales, judiciales o convencionales de éstas o aquél.
- d) Pago de deudas originadas por causas ajenas al financiamiento propiamente tal.
- e) Otorgamiento de créditos a empresas relacionadas en propiedad o gestión.
- f) Pago de deudas no relacionadas al proyecto.

Tampoco podrán financiarse las operaciones establecidas en la lista de exclusión de la Corporación Financiera Internacional (IFC, por sus siglas en inglés), las que se detallan en el Anexo N° 6 de esta normativa.

6. Requisitos de elegibilidad de los Intermediarios Financieros.

Los Intermediarios Financieros que deseen participar en el Crédito Solar CSP, deberán dar cumplimiento a los siguientes requisitos:

- a) Encontrarse bajo la supervisión de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, en adelante “SBIF”, habiendo cumplido para ello las exigencias establecidas en la ley y normativa chilena para tal efecto;
- b) No estar bajo régimen de vigilancia impuesto por la SBIF o en algún otro régimen de sanción o plan de saneamiento financiero exigido por el referido órgano de supervisión, o por alguna otra entidad de control legalmente reconocida;
- c) Poseer políticas y procesos de prevención del lavado de activos y del financiamiento del terrorismo que cumplan con los estándares locales e internacionales de lucha contra aquellos delitos;
- d) Tener una calificación de solvencia mínima de BBB- otorgada por al menos una clasificadora de riesgo inscrita en la Superintendencia de Valores y Seguros y tengan todas sus emisiones de títulos de deuda de largo plazo clasificadas en categoría BBB (incluida subcategoría BBB-) o superior, conforme a la ley N° 18.045, por al menos dos clasificadoras de riesgo privadas;

El Intermediario Financiero no debe encontrarse constituido en mora en sus obligaciones de pago, con CORFO.

El IFI deberá entregar a CORFO los antecedentes que acrediten estos requisitos para la verificación de CORFO, en forma previa a la formalización de su ingreso como operador del “Crédito Solar CSP”.

Además, sin perjuicio de la naturaleza de las operaciones objeto del Crédito Solar CSP, se entenderá que los Intermediarios Financieros deberán encontrarse habilitados para efectuar las respectivas operaciones de conformidad a la legislación nacional vigente.

7. Formalización de ingreso al “Crédito Solar CSP”.

En caso, que el Comité Ejecutivo de Crédito de CORFO (en adelante “el CEC”) haya autorizado la participación de un IFI como operador de Crédito Solar CSP, éste deberá suscribir con la Corporación, mediante escritura pública, un “Contrato de Participación” redactado por CORFO, que regulará las obligaciones y condiciones generales derivadas de la utilización de los recursos respectivos. La sola firma del Contrato de Participación no significa para el Intermediario Financiero suscriptor, ni para CORFO asumir compromisos financieros.

Para este efecto, el IFI deberá acompañar los poderes de sus representantes debidamente autorizados para actuar frente a CORFO. No será necesario cumplir con esta exigencia si ella ha sido cumplida en otros programas de coberturas o subsidios contingentes, instrumentos o líneas de refinanciamiento o intermediación financiera de CORFO y las representaciones señaladas resultan suficientes y se mantienen vigentes, lo que deberá ser previamente acreditado.

Si corresponde, el CEC de CORFO podrá aprobar simultáneamente la participación de un IFI como operador del “Crédito Solar CSP” y un préstamo de refinanciamiento que éste haya solicitado a la Corporación.

8. Modalidad de refinanciamiento.

El refinanciamiento con cargo al Crédito Solar CSP se materializará a través de préstamos desembolsables en moneda nacional que el CEC aprobará a los Intermediarios Financieros para los fines señalados en el numeral 1 de las presentes normas, en las opciones de plazo, moneda, reajustabilidad y tasas de interés que se indican en los números 11, 12 y 13 de estas normas.

Los Intermediarios Financieros otorgarán a sus beneficiarios préstamos bajo las mismas condiciones de moneda, reajustabilidad y plazo, solicitados a CORFO.

La apertura y posterior desembolso de los préstamos girados con cargo al Crédito Solar CSP, que el CEC apruebe a los IFIS, estará condicionado a la disponibilidad presupuestaria vigente anual de la Corporación.

CORFO podrá cursar operaciones en modalidad ventanilla abierta, como a través de licitaciones de fondos. En este último caso, establecerá las condiciones de financiamiento entre los Intermediarios y los requisitos exigidos para participar en ellas en las bases especiales de cada licitación. La aprobación de las bases especiales de las licitaciones de fondos y la adjudicación de la licitación misma es competencia del CEC.

9. Covenants, Garantías y Condiciones Adicionales.

El CEC podrá exigir la constitución de covenants, garantías reales u otra condición adicional en favor de la Corporación, por las operaciones de crédito cursadas a los IFIS, si así lo estimare necesario.

Cuando corresponda, será responsabilidad del Intermediario Financiero informar el cumplimiento de los covenants y la constitución de las garantías reales exigidas por la Corporación en el plazo que sea definido por el CEC.

10. Análisis de Riesgo de las Operaciones.

El crédito u operación de leasing refinanciados deben ser económica, financiera y técnicamente viables, a partir del análisis que efectúe el Intermediario Financiero, según los criterios que éste considera en su gestión para estos efectos.

11. Condiciones de plazo de los préstamos de refinanciamiento otorgados a los Intermediarios Financieros.

Los préstamos, giros o desembolsos podrán o no incluir períodos de gracia para el pago de capital de hasta 36 meses, pero en todos los casos el plazo máximo del préstamo, incluyendo el período de gracia, no podrá exceder de 15 años de plazo.

Los vencimientos de capital de los préstamos podrán ser semestrales o anuales.

Los plazos de amortización se computarán a partir del día 15 del mes en que la Corporación efectúe cada desembolso.

Los intereses se devengarán a partir de la fecha de desembolso y se pagarán semestral o anualmente, venciendo la primera cuota, según la periodicidad definida (6 meses o 1 año), o bien en periodicidades coincidentes con el pago de las cuotas de amortización.

12. Opciones de moneda y reajustabilidad.

Los préstamos podrán ser otorgados en pesos, en dólares de los Estados Unidos de América (en adelante “USD”), o en Unidades de Fomento (en adelante “UF”). En las solicitudes de préstamo que presenten los Intermediarios Financieros a la Corporación, los montos requeridos se deberán expresar en la unidad respectiva.

Para efecto, de los desembolsos de CORFO a los Intermediarios Financieros y los pagos a CORFO correspondientes a la restitución por concepto de amortización e intereses de los préstamos de refinanciamiento en USD o UF, se aplicará la paridad del USD o de la UF vigente a la fecha respectiva.

13. Tasas de interés aplicables a los préstamos a los Intermediarios Financieros.

Los préstamos serán otorgados con tasas de interés fijas, de acuerdo a una tabla de tasas establecida trimestralmente por el CEC. La tasa de interés aplicable corresponderá a la tasa vigente al momento en que el IFI realice la solicitud de financiamiento a CORFO.

La Corporación fijará trimestralmente y comunicará a los Intermediarios las tasas de interés aplicables para cada una de las alternativas de plazo y moneda, para comenzar a regir el día establecido por el Acuerdo CEC correspondiente. Asimismo, CORFO publicará en su página web las tasas de interés aplicadas a los Intermediarios Financieros. Las tasas fijadas se mantendrán vigentes por un período de 3 meses, plazo después del cual, la Corporación las podrá modificar para fijarlas por un nuevo plazo de 3 meses.

No obstante lo anterior, la Corporación se reserva el derecho de modificar, durante el período de 3 meses señalado las tasas establecidas, cuando las condiciones de mercado lo hagan aconsejable. Dichas modificaciones serán comunicadas por CORFO a través de carta o correo electrónico a los Intermediarios Financieros y entrarán en vigor en la fecha señalada en el Acuerdo del CEC respectivo.

Asimismo, mediante un Acuerdo del CEC, CORFO podrá establecer periodos de vigencia para las tasas de interés que fije, menores a 3 meses, lo cual será comunicado a los Intermediarios Financieros.

En caso de mora del IFI, la tasa pactada se elevará a la tasa máxima legal vigente a la fecha de la mora.

14. Prepago.

Los préstamos otorgados por la Corporación podrán ser prepagados, computándose los intereses hasta la fecha del prepago. Para ello, el representante debidamente autorizado del Intermediario Financiero deberá dar aviso a CORFO con una anticipación de al menos 2 días hábiles a la fecha estipulada por el Intermediario Financiero para realizar el prepago mediante carta, o correo electrónico a la Gerencia de Inversión y Financiamiento.

15. Responsabilidad de pago de los Intermediarios Financieros.

Los Intermediarios asumen frente a la Corporación la responsabilidad del pago de los préstamos recibidos, en forma totalmente independiente del cumplimiento de las obligaciones asumidas por sus respectivos deudores o deudoras, derivadas de las operaciones refinanciadas.

16. Presentación de las solicitudes a la Corporación y aprobación de los préstamos de financiamiento.

Los IFIS interesados deberán presentar las solicitudes de préstamo al Crédito Solar CSP mediante carta dirigida a la Gerencia de Inversión y Financiamiento, en adelante “la GIF”, según formato similar al que se incluye como Anexo N° 1 de estas normas, debiendo contener, entre otros, los siguientes datos:

- (i) Tipo de operación (Crédito/leasing);
- (ii) Monto solicitado expresado, según el caso, en pesos, UF, o USD;
- (iii) Plazo y periodo de gracia solicitados;
- (iv) Tasa de interés correspondiente al plazo y la reajustabilidad o moneda solicitados;
- (v) Región y comuna de la inversión;
- (vi) Índice de rentabilidad de la inversión (TIR en %);
- (vii) Proporción de cobertura de servicio de duda (DSCR);
- (viii) Descripción del proyecto a financiar;
- (ix) Período de Amortización: Semestral o anual;
- (x) Antecedentes fidedignos en que consten los requisitos establecidos en esta Normativa.

Además, la solicitud obligatoriamente debe ser acompañada por:

- (i) Mapa de Proyecto y mapa de configuración general;
- (ii) Reporte y Licencias de Impacto ambiental y Social;
- (iii) Copia de la solicitud de financiamiento del cliente final a la institución financiera;
- (iv) Los estados financieros auditados del sponsor y deudor (cuando corresponda);
- (v) Las clasificaciones de riesgo del sponsor y deudor;
- (vi) Copia de Contratos de EPC⁸ y/o de los Suministros;
- (vii) Estudios de factibilidad o debida diligencia (técnica y financiera del Proyecto);
- (viii) Planos generales de la instalación y planos de propiedades dentro del área del proyecto;
- (ix) Información sobre proceso de selección/licitación de contratistas;
- (x) Modelo financiero del proyecto (en formato Excel);
- (xi) Estudios detallados de recursos para energía (mediciones solares);
- (xii) Copia del “Power Purchase Agreement” o similar.

Asimismo, los proyectos y las empresas deben cumplir con las normas medioambientales y sociales según lo establecido en los numerales 3.3 y 17 de estas normas.

La solicitud de préstamo deberá venir suscrita por los representantes debidamente autorizados para actuar por cuenta del Intermediario Financiero respectivo.

Previo a la resolución del CEC, se deberá contar con la “No objeción” de KfW, señalada en el numeral 4 anterior.

Adicionalmente, la Corporación podrá solicitar otros antecedentes para mejor resolver la solicitud del IFI.

A partir de los antecedentes recibidos, el CEC resolverá la solicitud presentada, pudiendo aprobar, rechazar o modificar las condiciones de la misma, lo que será comunicado a la institución solicitante.

17. Cumplimiento de las normas medioambientales y sociales.

Como parte de la solicitud de los préstamos, los Intermediarios Financieros deberán exigir de los proyectos y/o de las empresas los siguientes documentos que deberán ser enviados a CORFO:

- (i) Una declaración jurada simple en que dejan constancia que cuentan con las aprobaciones exigidas por la normativa ambiental para efectuar las inversiones que están financiando y que éstas cumplen plenamente con dicha normativa, según formato similar al que se incluye como Anexo N° 2 de estas normas;
- (ii) Una declaración jurada simple con el cumplimiento de la normativa social exigida (normas laborales, tributarias y previsionales), según formato similar al que se incluye como Anexo N° 3 de estas normas.

Los Intermediarios Financieros deberán mantener en sus archivos estas declaraciones juradas (Anexos N° 2 y N° 3) y deberán acompañar fotocopia de las mismas al Anexo N° 1 a que se refiere el numeral 16 anterior y mantener en sus archivos el original de la declaración.

Además, en caso de que los proyectos sean co-financiados simultáneamente a través del Crédito Solar CSP y por el BID, el KfW y CORFO revisarán el análisis medioambiental y social que será preparado por el BID como base de su “No objeción” al Proyecto.

Finalmente, en caso de que los proyectos no cuenten con un análisis medioambiental y social del BID, los Intermediarios Financieros deberán exigir de los proyectos y/o de las empresas un análisis medioambiental y social que deberá ser elaborado por un consultor externo con los conocimientos y experiencia necesarias para certificar el cumplimiento por parte del Proyecto de la normativa del IFC y/o del BID de acuerdo a lo establecido a modo de ejemplo Anexo N°7 de esta normativa.

18. Desembolso de los préstamos.

Los préstamos aprobados serán desembolsados por la Corporación a los Intermediarios Financieros, previa presentación, con 10 días hábiles bancarios de anticipación, de una solicitud de desembolso, la que podrá ser presentada mediante carta, correo electrónico, o por los medios electrónicos que CORFO ponga a disposición a este efecto, enviado por el representante o una persona responsable del Intermediario Financiero, según formato similar al que se incluye como Anexo N° 4 de estas normas y al cumplimiento de cualquiera de los requisitos establecidos por el CEC de CORFO.

Los montos serán desembolsados por la Corporación contra entrega por parte de los intermediarios Financieros de un pagaré redactado por CORFO y suscrito por un representante autorizado del IFI y registrado en la Corporación. Estos pagarés se encuentran exentos de la Ley de Timbres y Estampillas, en virtud de lo establecido en el Artículo 24 N° 13 del DL N° 3.475, de 1980.

Los préstamos aprobados por la Corporación serán desembolsados por CORFO a los Intermediarios Financieros en 3 giros máximo, en un plazo de 180 días contados desde la fecha de notificación por carta certificada de la aprobación del préstamo. Cada uno de los giros debe ser solicitado con 10 días hábiles bancarios de anticipación, a través de una solicitud de desembolso según formato similar al Anexo N° 4.

Por último, tratándose de operaciones sobre 5.000 Unidades Tributarias Mensuales, previo al desembolso, y con posterioridad a la aprobación del CEC, se deberá dictar una resolución de CORFO, que se encuentra sujeta al trámite de toma de razón por la Contraloría General de la República, según la normativa vigente.

19. Rendición de Operaciones.

En el caso de los préstamos otorgados por la Corporación, a partir del segundo mes del giro que haya realizado CORFO, mensualmente los Intermediarios Financieros deberán reportar o rendir a la Corporación el flujo y stock de operaciones cursadas hasta el mes inmediatamente anterior, para cada préstamo recibido, independiente del estado o vigencia de cada operación rendida.

⁸ EPC, por sus siglas en inglés (Engineering, Procurement and Construction); también llamado Contrato “llave en mano”, se entiende como una modalidad de construcción en el cual el contratista se obliga frente al cliente o contratante, a cambio de un precio generalmente fijo, a diseñar, construir y poner en funcionamiento una instalación determinada que el mismo previamente ha proyectado.

Dicha rendición deberá ser enviada por el IFI a CORFO por los medios que se definan para este efecto, con información actualizada mensual al cierre de cada mes, a más tardar dentro de los 15 días siguientes a esa fecha.

Deberán incluirse en las rendiciones, las operaciones otorgadas que, habiendo sido refinanciadas con fondos de CORFO, al final de cada mes ya no mantengan saldo deudor con el Intermediario Financiero, por 1 periodo adicional.

La rendición deberá contener los siguientes datos para cada operación:

1. Saldo de capital operación;
2. Plazo remanente de pago;
3. Estado de mora de la operación.

20. Acreditación del uso de recursos del préstamo por parte de los Intermediarios Financieros.

En el caso de auditoría de las operaciones, para acreditar el uso de los recursos a CORFO, el Intermediario Financiero deberá contar con las siguientes fotocopias de documentación que acrediten la inversión, según corresponda:

- (i) Operaciones de Crédito:
 - Las facturas de bienes y servicios;
 - Escrituras o protocolización de contratos de compraventa;
 - Informes de tasaciones y retasaciones efectuados por profesionales competentes y autorizados por el IFI para tales efectos;
 - Informe descriptivo del proyecto de inversión presentado por el cliente al intermediario y aceptado por éste a la fecha de “aprobación” del crédito e Informe de Seguimiento Técnico basado en una visita de inspección del Intermediario al Beneficiario, efectuados por profesionales competentes y autorizados por el IFI, firmado por el Jefe de Sucursal y el Ejecutivo Comercial.
- (ii) Operaciones de Leasing:
 - Documentos de adquisición del bien, de seguros y/o siniestros asociados a la operación, y de cualquier otro gasto asociado a la operación;
 - Contrato de arrendamiento;
 - Informe descriptivo del proyecto de inversión presentado por el cliente al Intermediario y aceptado por éste a la fecha de “aprobación” del crédito;
 - Informe de Seguimiento Técnico basado en una visita de inspección del Intermediario al Beneficiario, efectuados por profesionales competentes y autorizados por el IFI, firmado por el Jefe de Sucursal y el Ejecutivo Comercial.

21. Plazo de utilización de los préstamos de refinanciamiento.

Los préstamos otorgados por la Corporación a los Intermediarios Financieros serán desembolsados completamente en un plazo de 180 días corridos, contado desde la fecha en la cual la Corporación comunicó al IFI la aprobación, debiendo efectuarse un primer desembolso al menos dentro de 90 días desde la comunicación de la aprobación.

La no presentación de la primera solicitud de desembolso dentro del plazo de 90 días corridos ya señalados, se entenderá como desistimiento del préstamo provocando la caducidad del mismo. Igualmente, los montos determinados en esta solicitud caducarán, si es que no se desembolsan dentro del plazo máximo de 180 días, contado desde la fecha en la cual se comunicó al IFI de la aprobación del préstamo.

En casos calificados y si las características de las inversiones que se financian lo justifican, el CEC podrá otorgar prórrogas a esos plazos, previa solicitud presentada por los Intermediarios Financieros con una anticipación de al menos 30 días previos al vencimiento de los plazos descritos con anterioridad.

22. Comisión por modificación de condiciones originales de préstamos aprobados.

Las modificaciones posteriores al desembolso que soliciten los IFI de préstamos de refinanciamiento aprobados que obliguen a cambios o canjes de pagarés o modificaciones de escrituras suscritas, estarán afectas a una comisión de gestión. Esta comisión corresponderá a un 0,25% del saldo deudor de capital de la operación vigente al momento de aprobarse la modificación y tendrá un mínimo de UF10 y un máximo de UF100.

23. Reprogramación de Operaciones.

El Intermediario podrá reprogramar la operación acogida al Crédito Solar CSP, para lo cual deberá solicitar previamente la aprobación al Gerente de Inversión y Financiamiento, en adelante “el Gerente”.

Las reprogramaciones de las operaciones de Leasing podrán considerar un ajuste en el valor del bien adquirido.

Las operaciones reprogramadas no pueden exceder el monto máximo definido en esta normativa de USD 111.730.000 (ciento once millones setecientos treinta mil dólares), o el monto de la operación otorgada inicialmente al cliente final y deben cumplir con que al menos el 15% o el 30% del monto total de la inversión, haya sido aportado por el beneficiario final, según se señala en el N° 4 de estas Normas.

Las reprogramaciones no podrán contener una disminución del plazo originalmente pactado con el beneficiario final. Además, la operación original más el plazo adicional de la reprogramación no podrá exceder el plazo máximo establecido en esta normativa.

La tasa de interés aplicada por el Intermediario Financiero a la reprogramación debe ser inferior a la tasa máxima convencional a la fecha de la reprogramación. Asimismo, la tasa de interés de CORFO al Intermediario Financiero podrá corresponder a la más alta entre la tasa vigente al momento en que se realizó la solicitud original y la tasa vigente al momento de la reprogramación, teniendo como referencia la tasa máxima convencional vigente al momento de la reprogramación. La reprogramación de las operaciones podrá modificar la frecuencia de pago definida en la operación original.

En caso de una reprogramación, el capital de la operación podrá verse incrementado únicamente por intereses por mora, intereses capitalizados por concepto de periodo de gracia y los siguientes gastos asociados al proceso de reprogramación: gastos notariales y el costo de las primas de seguros cuyo objetivo sea garantizar únicamente el pago de cuotas impagas del crédito, tales como seguro de desgravamen, seguro de cesantía o seguro de invalidez.

En ningún caso el capital de la operación reprogramada podrá superar el monto de capital original. En caso que exista aumento de capital por concepto de la reprogramación de la operación, el Intermediario Financiero deberá disponer de otras fuentes de financiamiento para cubrir ese diferencial, si corresponde.

El CEC aprobará la reprogramación siempre que la operación cumpla con las condiciones definidas en este numeral y las demás condiciones del presente Reglamento.

24. Revisión de las operaciones financiadas.

Sin perjuicio de las facultades que poseen al respecto los organismos fiscalizadores de la Corporación, ésta se reserva el derecho de efectuar una revisión de las operaciones financiadas por los Intermediarios Financieros, sobre la base de una muestra selectiva, con el objeto de comprobar el cabal cumplimiento de las presentes normas. Sin perjuicio de lo anterior, la Corporación podrá revisar individualmente una operación en cualquier momento. Estas revisiones las podrá efectuar la Corporación directamente o a través de una entidad que CORFO designe para el efecto. El IFI deberá comprometerse a tener a disposición de la Corporación, por un plazo no inferior a 72 meses, contado desde la fecha de desembolso total del préstamo, toda la documentación de respaldo que requiera para efectuar estas revisiones, incluidas las prolongaciones de pagarés y cualquiera otra modificación a los documentos fundantes de las diversas obligaciones.

Asimismo, CORFO y KfW podrán efectuar revisiones in situ al Intermediario Financiero, en cualquier momento y mientras existan obligaciones de pago en virtud de los préstamos concedidos, y verificar directamente o a través representantes la utilización del préstamo, así como la situación económica y de rentabilidad de los Intermediarios Financieros, conforme a lo previsto en las Normas Operativas.

Por otra parte, KfW y la Corporación, directamente o través de terceros, podrán efectuar visitas de inspección o revisiones a las empresas beneficiarias, para cuyo efecto, los Intermediarios Financieros deberán contemplar en los documentos que suscriban con los beneficiarios la autorización para que CORFO y KfW puedan cumplir dicha gestión.

25. Sanciones por incumplimiento.

Los préstamos o giros autorizados por el Crédito Solar CSP podrán suspenderse por parte de CORFO, cuando se presente y mientras subsista, cualquiera de las siguientes circunstancias:

- a) El retraso en el pago de toda suma que el Intermediario Financiero adeude a CORFO por concepto de capital o intereses;
- b) El incumplimiento por parte del Intermediario Financiero de cualquiera obligación estipulada en las presentes Normas Operativas, en el Contrato de Participación, Acuerdo CEC o en los Pagarés.
- c) La verificación de información falsa suministrada por el IFI, en forma previa al otorgamiento de la Línea o durante su ejecución;
- d) Que el IFI se vea afectado por cualquiera de las situaciones siguientes:
 - (i) Incurra en cesación de pagos;
 - (ii) Caiga en manifiesta insolvencia;

- (iii)

Inicio de procedimientos concursales para la liquidación o reorganización judicial del IFI, o por la presentación de un Acuerdo de Reorganización Extrajudicial;
- (iv)

Se declare la disolución o liquidación de sus negocios;
- (v)

Enajene la totalidad de sus activos o parte sustancial de ellos;
- (vi)

Esté bajo régimen de vigilancia, o en algún otro régimen de sanción o plan de saneamiento financiero exigido o impuesto por la SBIF o por alguna otra entidad de control legalmente reconocida; o
- (vii)

Esté en incumplimiento respecto de las obligaciones derivadas de su política de prevención de lavado de dinero, financiamiento del terrorismo y cohecho.
- e)

Por causa de eventos sobrevinientes tales como fuerza mayor o caso fortuito.

El incumplimiento de estas normas facultará a la Corporación para aplicar al Intermediario Financiero las sanciones convenidas en el contrato de participación, sin perjuicio de la exigibilidad inmediata de dichos préstamos y de la facultad de excluir al Intermediario Financiero de la futura utilización del Crédito Solar CSP.

26. Políticas y procesos de prevención de lavado de activos y del financiamiento del terrorismo.

Con el objeto de resguardar el correcto uso de los recursos públicos, el Intermediario Financiero deberá tener implementados procedimientos de control adecuados para evitar que CORFO sea directa o indirectamente involucrada en acciones relacionadas con el lavado de activos o con el financiamiento del terrorismo. Para este efecto, por cada operación que el IFI curse con cargo a los recursos del Crédito Solar CSP, utilizará como medio de verificación del control efectuado, la Declaración Jurada establecida en el Anexo N° 5 y otros que establezca conforme su propia Política de Prevención de Lavado de Activos y Financiamiento del Terrorismo.

Además deben cumplir la normativa de la SBIF y con los estándares de lucha contra el lavado de dinero y contra el financiamiento de terrorismo contenidos en las 40 recomendaciones para institutos financieros, formulados por el Grupo de Acción Financiera Internacional (GAFI)⁹ actual de la OCDE e implementará, mantendrá y, de ser necesario, mejorará sus normas administrativas y disposiciones internas para no ser instrumentalizado como vehículo para el blanqueo de capitales y/o para el tráfico de drogas y para congelar los activos financieros de personas individuales y de grupo (incluyendo subprestatarios) si estos activos presentan indicios de blanqueo de dinero.

27. Acciones de visibilidad y de evaluación del Crédito Solar CSP.

La Corporación podrá realizar acciones de visibilidad genérica del Crédito Solar CSP. Sólo para estos efectos el Intermediario deberá utilizar la expresión genérica “Crédito CORFO Solar CSP”, u otra que CORFO estime pertinente, la cual deberá ser informada por CORFO al Intermediario Financiero.

Lo anterior, sin perjuicio de las acciones que los propios Intermediarios Financieros realicen para difundir y estimular el uso de sus productos, para lo cual deberán utilizar la expresión genérica señalada (Crédito CORFO Solar CSP), visible de manera adecuada, en todos los medios que se empleen para tal efecto.

Se entenderán por acciones de visibilidad toda acción o actividad ejecutada con fines publicitarios o de propaganda o difusión, referida a la disponibilidad de los recursos bajo el término genérico de “Crédito CORFO Solar CSP”.

Asimismo, CORFO, para efectos de realizar actividades de medición de satisfacción de beneficiarios o beneficiarias finales (clientes), encuestas, focus group, o evaluaciones de resultado o de impacto, podrá solicitar al Intermediario Financiero toda la información de contacto de los beneficiarios o beneficiarias finales del Crédito Solar CSP, debiendo éste precaver las autorizaciones y formalidades que sean necesarias para que esto sea posible en el plazo máximo de 30 días, contado desde que CORFO efectúe la solicitud al Intermediario Financiero.

Finalmente, CORFO podrá publicar periódicamente en medios electrónicos, información sobre las operaciones acogidas al Crédito Solar CSP (plazos, montos de colocación, tasas de interés, Intermediario Financiero, etc.), las comisiones cobradas, entre otras.

ANEXO N°1

MODELO SOLICITUD DE REFINANCIAMIENTO DE CRÉDITO SOLAR CSP

Fecha:

REF: Solicitud de Refinanciamiento - Crédito Solar CSP.

Señores

Corporación de Fomento de la Producción

Gerencia de Inversión y Financiamiento

Presente

Con cargo al Programa de la referencia, solicitamos refinanciamiento por la suma de

Para el efecto, acompañamos los siguientes antecedentes, los que han sido validados previamente:

A. Información básica y aspectos financieros									
Nombre Institución Financiera									
RUT Institución Financiera									
Número Operación Institución Financiera (aprobación o curse)									
Nombre Empresa									
RUT Empresa									
Actividad Económica Empresa (según tabla N°10 de catálogo de tablas SBIF)									
Comuna Localización Empresa (según tabla N°65 del catálogo de tablas SBIF)									
Ventas Anuales Empresas según RUT (en UF según año calendario anterior, o estimación)									
Número de Trabajadores Empleados									
Género (Según Tabla 35 de catálogo de tablas SBIF):									
Tipo Operación									
Monto Operación Moneda Origen									
Moneda Origen Operación									
Período Gracia (meses)									
Número Cuotas Operación									
Frecuencia Pagos Operación									
Tasa Interés anual Operación									
Índice de rentabilidad de la inversión (TIR en %):									
Proporción de cobertura de servicio de deuda (DSCR):									
Descripción Proyecto Inversión									
Número de Pagaré u Operación, si ya existiere									
B. Informaciones Generales sobre el Proyecto									
Nombre del proyecto:									
Ubicación (Ciudad y Región):									
Mapa de proyecto y mapa de configuración general: (Anexar)									
Confirmar si se efectuaron estudios detallados de recursos para energía: (mediciones solares DNI o GHI):									
Tecnología Solar (CSP):									
Tipo de estructura de proyecto: EPC (proyectos construcción llave en mano), SPV (vehículo de propósito especial), Empresa dueña del Proyecto:									
Capacidad Instalada (MW):									
Número de unidades generadoras y MW / unidad, de acuerdo a la tecnología utilizada:									
Fecha prevista de inicio de construcción:									
Fecha prevista de puesta en marcha:									
Factor de capacidad en % de capacidad total (P75% y P90%) y energía generada por año (GWh/año para P75% y P90%)									
¿Se tiene firmado un "Power Purchase Agreement" o similar?									
Nombre de la empresa de ingeniería que realiza el proyecto:									
Nombre de la Empresa que efectuó estudio de factibilidad y mediciones en sitio:									
Costos Totales del Proyecto y especificación de costo de equipos, obras civiles, equipo eléctrico, impuestos, financieros, otros: (Anexar Tabla)									
C. Impacto ambiental y Social									
Reporte y licencia de impacto ambiental y social: (Anexar copia)									
Se cumplen leyes nacionales sobre impactos ambientales y sociales (Obligatorio) (Si/No):									
¿Se cumplen códigos IFC o BID? (Obligatorio) (Si/No), ¿Cuáles?: (Anexar copia de los análisis y conformidad respectiva)									
Estimación de Reducción de emisiones de CO2eq (Toneladas/año):									
Se cuenta con permisos de construcción (Si/No) ¿Cuáles?:									
Hay personas o moradores desplazados por este proyecto (Si/No), ¿Cuántas?:									
D. Criterios de elegibilidad del proyecto									
D.1. Criterios económicos de elegibilidad del proyecto									
Validación de un acuerdo de PPA o un Memorándum de Entendimiento									
Cumplimiento: (Si/No)									
Capital propio mínimo de 15% para proyecto con PPA									
Cumplimiento: (Si/No)									
Capital propio mínimo de 30% para proyecto sin PPA									
Cumplimiento: (Si/No)									
Tasa de cobertura de servicio de la deuda (DSCR por su sigla en inglés) mínimo de 1,3 para proyectos con PPA									
Cumplimiento: (Si/No)									
Tasa de cobertura de servicio de la deuda (DSCR por su sigla en inglés) mínimo de 1,8 para proyectos sin PPA									
Cumplimiento: (Si/No)									
Estudio de mercado									
Cumplimiento: (Si/No)									
Cuenta de reserva patrimonial (DSRA por su sigla en inglés) que debe cubrir al menos 6 meses de servicio de deuda									
Cumplimiento: (Si/No)									
Restricción de distribución de dividendos (dividend lock-up) en caso de que la DSCR ≤ a 1,1									
Cumplimiento: (Si/No)									

⁹ http://www.sbif.cl/sbifweb3/internet/archivos/publicacion_6037.pdf

D.2. Criterios técnicos de elegibilidad del proyecto de energía solar térmica (CSP)	
Tamaño de la planta >= (mayor o igual a) 10 MW;	Cumplimiento: (Sí/No)
Fabricantes con suficiente experiencia en la producción de los respectivos componentes;	Cumplimiento: (Sí/No)
Almacenamiento de 3 horas de operación con potencia nominal > (mayor a) 85%;	Cumplimiento: (Sí/No)
Uso de combustible fósil limitado a mantenimiento de temperatura de fluidos de trabajo;	Cumplimiento: (Sí/No)
Evaluación y validación de datos de radiación y específicamente de DNI medido continuamente en la localidad de la planta planeada de por lo menos 12 meses;	Cumplimiento: (Sí/No)
Contar con un Performance Model, que incluya entre otros aspectos, la cantidad de energía anual que el postulante se compromete a suministrar y horas de almacenamiento;	Cumplimiento: (Sí/No)
Prueba de disponibilidad del suelo para la realización de la planta;	Cumplimiento: (Sí/No)
Confirmación de conexión a la red eléctrica;	Cumplimiento: (Sí/No)
Confirmación de disponibilidad y calidad del agua necesaria para la operación y mantenimiento de la planta	Cumplimiento: (Sí/No)
D.3. Criterios respecto a la experiencia mínima del solicitante/sub-prestatario para un proyecto CSP	
Experiencia en el desarrollo de al menos una planta >= (mayor o igual a) 10 MW;	Cumplimiento: (Sí/No)
Experiencia en ingeniería de proceso en al menos una planta >= (mayor o igual a)10 MW;	Cumplimiento: (Sí/No)
Experiencia en construcción de al menos el equivalente al valor de USD 70 MM	Cumplimiento: (Sí/No)
Experiencia en el diseño, construcción y O&M de al menos una planta CSP.	Cumplimiento: (Sí/No)
D.4. Criterios medioambiental y social del proyecto	
Proyecto tiene los reportes y licencias de impacto ambiental y social según las leyes chilenas vigentes (Resoluciones de calificaciones ambientales del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental de Chile)	Cumplimiento: (Sí/No)
Proyecto tiene los reportes y licencias de impacto ambiental y social según la normativa del IFC y/o del BID	Cumplimiento: (Sí/No)

El Intermediario Financiero conoce y acepta las Normas de utilización de los recursos del Crédito Solar CSP.

Nombre del Intermediario Financiero y nombre(s) y firma(s) de(los) representante(s) autorizado(s)

ANEXO N°2

DECLARACIÓN CUMPLIMIENTO DE LAS APROBACIONES EXIGIDAS POR LA NORMATIVA AMBIENTAL.

DECLARACIÓN JURADA SIMPLE

Conforme a lo establecido en las normas para la utilización del “Crédito Solar CSP”, el(los) abajo firmante(s), actuando (por sí)/ (en la representación que inviste(n)), declara(n) bajo juramento que cuenta(n) con las aprobaciones exigidas por la normativa ambiental vigente para efectuar inversiones a ser financiadas con cargo al programa mencionado anteriormente y que estas inversiones cumplen plenamente con dicha normativa. Las aprobaciones antes referidas constan en certificados vigentes emitidos por los organismos técnicos públicos competentes.

(lugar)

(fecha)

(nombre de la empresa)

(firma representante de la empresa)

ANEXO N°3

DECLARACIÓN CUMPLIMIENTO DE LAS APROBACIONES EXIGIDAS POR LA NORMATIVA SOCIAL.

DECLARACIÓN JURADA SIMPLE

Conforme a lo establecido en las normas para la utilización del “Crédito Solar CSP”, el(los) abajo firmante(s), actuando (por sí)/ (en la representación que inviste(n)), declara(n) bajo juramento que cumple(n) con exigencias normativas sociales vigentes (normas laborales, tributarias y previsionales) del país y que le(s) permite(n) financiar inversiones con cargo al programa mencionado anteriormente y que estas inversiones además cumplen plenamente con dichas normativas. Los cumplimientos antes referidos constan en certificados vigentes emitidos por los organismos técnicos públicos competentes.

(lugar)

(fecha)

(nombre de la empresa)

(firma representante de la empresa)

ANEXO N°4

MODELO CARTA DE SOLICITUD DE DESEMBOLSO

Fecha:

REF. Solicita desembolso con cargo al “Crédito Solar CSP”.

Señores
Corporación de Fomento de la Producción
Gerencia de Inversión y Financiamiento
Presente

Con cargo al Programa de la referencia, solicitamos el desembolso de la suma de , correspondiente al préstamo aprobado por Acuerdo de Comité Ejecutivo de Créditos de CORFO N° , de fecha .

Saludamos atentamente a Uds.

Nombre del Intermediario Financiero y nombre(s) y firma(s) de(los) representante(s) autorizado(s)

ANEXO N° 5

DECLARACIÓN PARA LA PREVENCIÓN DEL LAVADO DE ACTIVOS Y CONTRA EL FINANCIAMIENTO DEL TERRORISMO.

DECLARACIÓN JURADA SIMPLE

Por la presente declaramos la importancia de un proceso de adjudicación libre, justo y basado en los principios de la libre competencia que excluya cualquier forma de abusos. Respetando ese principio no hemos ofrecido, concedido ni aceptado ventajas improcedentes a los empleados públicos o demás personas en el marco de nuestra oferta, de forma directa o indirecta, ni tampoco ofreceremos, concederemos o aceptaremos tales incentivos o condiciones en el transcurso del presente proceso de licitación o, en el caso de resultar adjudicatarios del contrato, en la posterior ejecución del contrato. Aseguramos, asimismo, que no existe ningún conflicto de intereses en el sentido de las Directrices correspondientes.

Declaramos, asimismo, la importancia de respetar el cumplimiento de estándares sociales mínimos (las “normas fundamentales del trabajo”) en la ejecución del proyecto. Nos comprometemos a respetar las normas fundamentales del trabajo ratificadas por Chile.

Aseguramos que informaremos a nuestros colaboradores sobre sus obligaciones respectivas y sobre la obligatoriedad de respetar este compromiso así como sobre la obligatoriedad de respetar las leyes de Chile.

Declaramos, asimismo, que nosotros no figuramos/ningún miembro del consorcio figura, ni en la lista de sanciones de las Naciones Unidas, ni de la Unión Europea, ni del gobierno alemán, ni en ningún otra lista de sanciones, y aseguramos que nosotros todos los miembros del consorcio, darán aviso inmediato al Contratante (CORFO) y KfW si esto fuera el caso en un momento posterior.

Aceptamos que en caso de que fuéramos incluidos (o un miembro del consorcio fuera incluido) en una lista de sanciones legalmente vinculante para el Contratante (CORFO) y/o para KfW, el Contratante tendrá derecho a excluirnos/a excluir al consorcio del proceso de adjudicación y/o, en caso de una contratación, tendrá derecho a resolver el contrato de forma inmediata, si las informaciones facilitadas en

la Declaración de compromiso eran objetivamente falsas o si la causa de exclusión se produce en un momento posterior, después de la entrega de la Declaración de compromiso.

.....

(lugar)

.....

(fecha)

.....

(nombre de la empresa)

.....

(firma representante de la empresa)

ANEXO N° 6

PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO CORFO “FOMENTO DE LA ENERGÍA SOLAR EN CHILE”

CRÉDITO SOLAR CSP
LISTA DE EXCLUSIÓN DE LA COOPERACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL (IFC)

El Programa de refinanciamiento CORFO “Fomento de la Energía Solar en Chile” Crédito Concentración Solar Térmico de Potencia, se rige por la siguiente Lista de Exclusión de la Cooperación Financiera Internacional (IFC, por sus siglas en inglés). Por lo tanto, las actividades estipuladas en esta lista no se podrán financiar dentro de dicho Programa.

La Lista de Exclusión de la IFC especifica los tipos de proyecto que la IFC no financia:

La IFC no financia los siguientes proyectos:

- Producción de cualquier producto o comercio en cualquier actividad considerados ilegales en la legislación o los reglamentos del país receptor o en convenios o acuerdos internacionales, o sujetos a prohibiciones internacionales, como productos farmacéuticos, plaguicidas o herbicidas, sustancias que agotan la capa de ozono, productos que contengan bifenilos policlorados (PCB), productos de fauna o flora silvestres o productos reglamentados conforme a lo dispuesto en la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES, por sus siglas en inglés).
- Producción o comercio de armas y municiones¹⁰.
- Producción o comercio de bebidas alcohólicas (salvo cerveza y vino)¹.
- Producción o comercio de tabaco¹.
- Juegos de azar, casinos y empresas equivalentes¹.
- Producción o comercio de materiales radiactivos. Esto no se aplica a la compra de equipo médico, equipos de control (medición) de la calidad o de cualquier equipo cuya fuente radiactiva sea, a juicio de la IFC, insignificante o esté suficientemente resguardada.
- Producción o comercio de fibras de asbestos no protegidas. Esto no se aplica a la compra y uso de paneles de fibrocemento cuyo contenido de asbestos es inferior al 20%.
- Pesca con redes de enmalle y deriva en el medio marino con redes de más de 2,5 kilómetros de largo.

Será efectuado un análisis de razonabilidad en casos en que las actividades de la entidad del proyecto tendrían un impacto considerable sobre el desarrollo pero las circunstancias del país requieren una modificación de la Lista de Exclusión.

Todos los Intermediarios Financieros (IFIS), a excepción de los que participen en actividades especificadas abajo, tendrán que aplicar las siguientes exclusiones adicionales a la Lista de Exclusión de la IFC:

- Producción o actividades que impliquen alguna forma de trabajo forzoso¹¹ perjudicial o que constituya explotación, o de trabajo perjudicial de menores¹².
- Operaciones de explotación forestal en bosques tropicales primarios húmedos.

¹⁰ Esto no se aplica a los patrocinadores de proyectos que no participan sustancialmente en esas actividades. La expresión “que no participan sustancialmente” significa que la actividad de que se trata tiene carácter secundario con respecto a las operaciones principales del patrocinador del proyecto.

¹¹ Por “trabajo forzoso” se entiende todo trabajo o servicio no realizado en forma voluntaria, que se obliga a una persona a efectuar bajo amenaza de fuerza o castigo.

¹² Por “trabajo perjudicial de menores” se entiende todo empleo de niños que constituya explotación económica, o que probablemente sea peligroso o interfiera en la educación del niño, o sea perjudicial para la salud de éste, o para su desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social.

- Producción o comercio de madera u otros productos forestales no provenientes de bosques gestionados de forma sostenible.

Al invertir en actividades de microfinanzas, los IFIS aplicarán los siguientes elementos adicionales a la Lista de Exclusión de la IFC:

- Producción o actividades que impliquen alguna forma de trabajo forzoso² perjudicial o que constituya explotación, o de trabajo perjudicial de menores³.
- Producción, comercio, almacenaje o transporte de cantidades considerables de sustancias químicas peligrosas, o uso de sustancias químicas peligrosas en escala comercial. Sustancias químicas peligrosas incluyen gasolina, querosén y otros productos de petróleo.
- Producción o actividades que afectan a las tierras poseídas, o reclamadas bajo adjudicación, por gente indígena, sin plena documentación que muestre el consentimiento de estas personas.

Proyectos de financiación del comercio: Debido al carácter de las transacciones, los IFIS aplicarán los siguientes elementos adicionales a la Lista de Exclusión de la IFC:

- Producción o actividades que impliquen alguna forma de trabajo forzoso² perjudicial o que constituya explotación, o de trabajo perjudicial de menores³.

ANEXO N° 6A

LISTA DE EXCLUSIÓN DE LA COOPERACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL (IFC)

DECLARACIÓN JURADA SIMPLE

Conforme a lo establecido en la normativa del “Crédito Solar CSP”, el(los) abajo firmante(s), actuando (por sí)/ (en la representación que inviste(n)), declara(n) bajo juramento que el proyecto y la empresa asociada al mismo, no cuentan o no tienen ninguna relación con las actividades estipuladas en el Listado de Exclusión de la Cooperación Financiera Internacional a que se hace mención en la normativa del Programa citado.

.....

(lugar)

.....

(fecha)

.....

(nombre de la empresa)

.....

(firma representante de la empresa)

ANEXO N° 7

GUÍA PARA UN ESTUDIO AMBIENTAL Y SOCIAL PARA UNA PLANTA DE CONCENTRACIÓN SOLAR TÉRMICA DE POTENCIA (CSP)

I/ El Estudio de Impacto Ambiental y Social (EDIAS) debe ser entregado a CORFO y KfW para su no objeción.

El EDIAS debe cumplir con las normativas ambientales y sociales nacionales de Chile y también con los estándares del IFC (IFC Performance Standards 2012) y de la KfW.

II/ CONTENIDO DEL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL Y SOCIAL

El Estudio de Impacto Ambiental y Social (EDIAS) se desarrolla en siete componentes:

- i) un resumen ejecutivo;
- ii) un diagnóstico político, legal e institucional;
- iii) la descripción del proyecto;
- iv) un diagnóstico ambiental / social o línea base que evalúa y describe las condiciones del ambiente antes de la ejecución del proyecto;
- v) el examen de proyectos alternativos;
- vi) el Plan de Manejo Ambiental (PMA) y social para la construcción, operación - mantenimiento, retiro y abandono de las instalaciones temporales que determinan la pauta y el punto de partida de medidas de prevención, mitigación, compensación, contingencias, salud y seguridad, educación ambiental; y,
- vii) el plan de monitoreo vigilancia ambiental y social.

El EDIAS debe cubrir los impactos directos e indirectos así como los riesgos del proyecto sobre aspectos ambientales, socio-culturales y socio-económicos. Los impactos y riesgos deben ser determinados y evaluados.

El contenido del EDIAS debe reflejar los impactos ambientales y sociales previsibles de una planta de concentración solar y debería incluir, pero no en forma exclusiva, los siguientes elementos:

1. RESUMEN EJECUTIVO

El Estudio de Impacto Ambiental y Social (EDIAS) debe presentar como documento independiente un resumen ejecutivo del mismo, el cual incluye una síntesis del proyecto propuesto, las características relevantes del área de influencia, las obras y acciones básicas de la construcción y operación, el método de evaluación ambiental seleccionado, la jerarquización y cuantificación de los impactos ambientales significativos, la zonificación ambiental y de manejo, los criterios tenidos en cuenta para el análisis de alternativas y de tecnologías para los componentes del proyecto; presentar el resumen del Plan de Manejo Ambiental (PMA) y de las necesidades de aprovechamiento de recursos con sus características principales. Adicionalmente, especificar el costo total del proyecto y del PMA y sus respectivos cronogramas de ejecución.

2. MARCO POLÍTICO, LEGAL E INSTITUCIONAL

Este capítulo provee información con respecto a la situación política, legal e institucional bajo que el EDIAS debe ser preparado. En detalle, debe incluir las políticas ambientales y sociales de Chile y de la KfW y, si es aplicable, de CORFO, así como los requerimientos legales nacionales. Además este capítulo debe presentar los requerimientos ambientales y sociales de posibles co-financistas, e identificara los convenios internacionales ambientales y sociales relevantes firmados por Chile.

3. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROYECTO

3.1. Información básica:

Se debe presentar la estructura organizacional de la empresa, estableciendo la instancia responsable de la gestión ambiental, así como sus funciones, para la ejecución del proyecto. Entre otros:

- Nombre de la(s) compañía(s), forma legal de la(s) compañía(s), persona responsable, dirección de la planta de concentración solar, actividades propuestas, superficie total, número de empleados
- Financiamiento previsto

3.2. Descripción de la localización e instalaciones del proyecto:

Especificar de manera esquemática, la localización geográfica del proyecto y su área de influencia. Señalar las necesidades de recursos naturales, sociales y culturales. Entre otros:

- Mapa de ubicación del proyecto y sus coordenadas
- Caracterización ambiental de la situación operacional de la zona
- Caminos de acceso nuevos y existentes
- Mapa de instalaciones existentes / en construcción
- Descripción de la empresa, sus actividades y su equipo
- Descripción de los almacenes
- Procedimientos de limpieza
- Supervisión e inspección de los almacenes
- Descripción del sistema de la canalización y de la colección de agua
- Infraestructura asociada (p. ej. línea de transmisión, edificios, etc.)

3.3. Descripción de las características del proyecto /de la operación:

Especificar los objetivos y las características técnicas del proyecto en las diferentes etapas, capacidad a instalar especificando la escala de producción real anual, identificar los procesos y tecnologías que serán empleadas para la operación de la planta, estimar cuantitativamente futuras ampliaciones del proceso productivo, acompañada de los respectivos diseños, tipo de la infraestructura a construir y a adecuar. Entre otros:

- Descripción de las obras a construir y/o a adecuar (líneas de energía para la construcción, obras de desviación, derivación, captación, conducción y entrega, casa de máquinas, entre otras)
- Descripción de los métodos constructivos e instalaciones de apoyo (campamentos, oficinas, bodegas y talleres, entre otros)
- Proceso y operación de la planta
- Flujo (cualitativo /cuantitativo)
- Materias primas usadas (origine, cualitativo /cuantitativo)
- Capacidad de las plantas existentes
- Demanda energética (monto / materias primas usadas)
- Demanda de agua (origen /cantidad/capacidad de la fuente)

- Sistema de control, seguridad y emergencia
- Descripción de las fuentes de emisiones atmosféricas fijas o móviles (p.ej. gases, polvo, material particulado, y/u olores)
- Descripción de los residuos líquidos (aguas usadas y agua limpia; con efectos nocivos y/o inofensivos, su origen, cantidad producida, contenido químico, en caso de aguas residuales, la temperatura, etc.)
- Ubicación de los sitios de disposición de materiales sobrantes de excavación y residuos sólidos generados
- Descripción de las obras de captación de agua y sistemas de tratamiento de aguas residuales
- Descripción de las fuentes emisiones de ruido y vibraciones
- Estimación de la mano de obra requerida
- Duración de las obras, etapas y cronograma de actividades

4. ANÁLISIS DEL ÁREA DE INFLUENCIA DEL PROYECTO (LÍNEA BASE - SITUACIÓN SIN PROYECTO)

Estudio para la línea de base:
El estudio para definir la línea de base deberá incluir el lugar de la planta de concentración solar, facilidades asociadas y rutas de transportes.
Pueblos indígenas que usan el suelo debido a su tradición, de manera formal / informal a lo largo del sitio de la planta y del corredor de las líneas de transmisión / los tubos de agua.

Bienes culturales en el lugar.
Flora, Fauna, Hábitats:

El estudio debe delimitar y definir las áreas de influencia del proyecto con base en una identificación de los impactos que puedan generarse durante la construcción y operación del proyecto. Para los medios abióticos y bióticos, se tendrán en cuenta unidades fisiográficas naturales y eco sistémicas; y para los aspectos sociales, las entidades territoriales y las áreas étnicas de uso social, económico y cultural entre otros, asociadas a las comunidades asentadas en dichos territorios.

- Los puntos siguientes deben ser examinados respecto de su área de influencia directa e indirecta:
- La información siguiente, se debe presentar en mapas escala 1:25.000 o mayor que permitan apreciar las características de los suelos y relacionar las actividades del proyecto con los cambios en el uso del suelo
 - La información siguiente, se debe presentar para áreas de influencia directa e indirecta

4.1. Descripción física del sitio y su alrededor:

- Medio Abiótico:
- Geología
 - Geomorfología
 - Suelos: Tipo de suelo (zona industrial, de habitación, comercial o artesanal, agrícola, forestal, etc.)
 - Clima: Identificar, zonificar y describir las condiciones climáticas mensuales multianuales del área, con base en la información de las estaciones meteorológicas existentes en la región. Determinar la necesidad de instalar equipos permanentes para la captura de información meteorológica y si es el caso, recomendar equipos con sus características, así como la localización de los mismos. Los parámetros básicos de análisis serán:
 - Temperatura
 - Presión atmosférica
 - Precipitación: media mensual y anual
 - Humedad relativa: media, máximas y mínimas mensuales
 - Viento: dirección, velocidad y frecuencias en que se presentan (Elaborar y evaluar la rosa de los vientos, si fuera relevante)
 - Radiación solar
 - Nubosidad
 - Altura de mezcla
 - Estabilidad atmosférica
 - Evaporación
 - Hidrológica: Naturaleza e hidrogeología de las aguas superficiales de alrededor (si fuese relevante, incluyendo agua oceánica)
 - Uso de agua

- Calidad del agua: Caracterización química: oxígeno disuelto (OD), demanda química de oxígeno (DQO), demanda biológica de oxígeno (DBO), carbono orgánico, bicarbonatos, cloruros (Cl-), sulfatos (SO4), nitritos, nitratos, nitrógeno amoniacal, hierro, calcio, magnesio, sodio, fósforo orgánico e inorgánico, fosfatos, potasio, metales pesados, sustancias activas al azul de metileno (SAAM), grasas y aceites, fenoles, hidrocarburos totales, alcalinidad y acidez
- Geotécnica: Realizar la caracterización fisicoquímica del área de disposición (textura, capacidad de intercambio catiónico, pH, Relación de absorción de sodio (RAS), porcentaje de sodio intercambiable, Contenido de humedad), para la disposición de aguas industriales se deberá adicionalmente evaluar grasas y aceites, hidrocarburos totales y metales (los metales a evaluar dependerán de la composición fisicoquímica del vertimiento, para el caso de hidrocarburos, se deberá evaluar arsénico, bario)
- Calidad de aire
- Ruido

Medio Biótico:

- Proveer información cuantitativa adicional de suelos, agua, vegetación y vida silvestre en las cercanías del proyecto
- Ecosistema terrestre - flora y fauna: • Caracterizar y cuantificar las diferentes unidades florísticas; realizar un análisis estructural tomando en cuenta la regeneración natural. Identificar las especies endémicas, amenazadas o en peligro crítico, o de importancia ecológica, económica y cultural, ruta aviaria estacional
- Entre otros. Hacer énfasis respecto de la fauna en aquellos que son vulnerables por pérdida de hábitat, en peligro crítico, de valor comercial, entre otros, identificación de áreas protegidas o de hábitat naturales o críticos presente (IFC PS6)
- Ecosistema acuático

Medio Socioeconómico

- Análisis integral de la realidad socioeconómica en el área del estudio
- Distancia de la ubicación del proyecto a habitaciones cercanas
- Lineamiento de participación comunitaria / ciudadana
- Dimensión demográfica
- Dimensión económica: Identificar las actividades productivas principales y complementarias, economías de subsistencia, economías de mercado, tecnologías y productividad, niveles de ingreso, flujos e infraestructura de producción y comercialización, ocupación y empleo
- Dimensión cultural
- Aspectos arqueológicos
- Información sobre población a reasentar, si fuera pertinente
- Patrimonio cultural
- Trayectos de comunicaciones, líneas de transmisión
- Acceso al sitio
- Identificar existentes problemas sociales y socioeconómicos
- Oportunidades socioeconómicas
- Identificación de grupos, géneros o personas vulnerables frente a su vida socioeconómica (participación de mujeres en las actividades cotidianas, etc.)
- Cartografía de los elementos principales del paisaje

5. EVALUACIÓN ALTERNATIVA DEL PROYECTO Y JUSTIFICACIÓN

Este capítulo del estudio de impacto consiste en analizar las diferentes soluciones/ acciones factibles del proyecto. Normalmente consta de dos partes. La primera parte de este capítulo identifica y describe las diferentes soluciones/ acciones factibles, que permitan lograr el objetivo del proyecto, incluyendo una versión “sin proyecto”. La segunda parte debe presentar una evaluación comparada de las propuestas alternativas tomando en cuenta criterios técnicos, económicos, ambientales y sociales, además las opiniones y preocupaciones públicas.

La comparación de las soluciones debe considerar la localización, tecnología, concepción y operación en cuanto a sus impactos probables ambientales, y sociales y factibles. Para cada una de estas soluciones se necesita cuantificar el costo económico. La solución/acción seleccionada debería ser aquella que es la más viable respecto del plan ambiental y social, teniendo en cuenta la factibilidad técnica y económica.

Además este capítulo debe presentar el análisis racional y la justificación para elegir la tecnología y la localización así como el tipo de procesos utilizado, en consideración a los riesgos e impactos ambientales y sociales.

- Necesidad, uso y aporte del proyecto
- Motivación para el proyecto respecto de posibles alternativas (si hay)
- Elección del sitio de proyecto
- Elección de la tecnología: cilindro parabólico vs. Heliostato y torre solar; demanda de agua para turbina de vapor (p. ej. refrigeración aire-agua), líquido para el portador térmico, la elección de rutas de transportes.

Estos puntos serán presentados de manera separada de los aspectos ambientales, técnicos y económicos y considerando el largo y mediano plazo.

6. EVALUACIÓN AMBIENTAL

Para la identificación y evaluación de impactos ambientales se debe partir de la caracterización del área de influenciar. Dicha caracterización expresa las condiciones generales de la zona sin los efectos del proyecto y se constituye en la base para analizar cómo el proyecto la modificará. Lo anterior indica que se analizará la solución / acción seleccionada en el capítulo 5 anterior. La evaluación debe contener la identificación y la calificación de los impactos y efectos generados por el proyecto sobre el entorno, como resultado de la interrelación entre las diferentes etapas y actividades del mismo y los medios abiótico, biótico y socioeconómico del área de influencia (ver detalles en capítulo 4).

Además se analizarán los impactos acumulativos a nivel regional por la ejecución y operación del proyecto y respecto a proyectos ya existentes o en preparación o implementación.

Se debe describir el método de evaluación utilizado, indicando los criterios para su valoración y señalando sus limitaciones, acorde con las características ambientales del área de influencia del proyecto y sus actividades. Dicha evaluación debe contar con sus respectivas categorías, de manera que facilite la ponderación cualitativa y cuantitativa de los impactos.

Cuando existan incertidumbres acerca de la magnitud y/o alcance de algún impacto del proyecto sobre el ambiente, se deben realizar y describir las predicciones para el escenario más crítico. Impactos y riesgos considerados particularmente con plantas de CSP son, entre otros:

- Ruido relacionado a la construcción y operación,
- Impacto sobre el aire ambiental (en caso de calentadores usando combustibles para sal),
- Riesgos de contaminación por fugas de líquidos del portador térmico (aceite térmico),
- Riesgos para la seguridad pública en caso de heliostatos (torre solar CSP) causando riesgos de seguridad pública (p. ej. riesgos de accidentes por deslumbramiento de los usuarios de la carretera, etc.),
- Riesgos para el tránsito aéreo (torre solar CSP), efectos de distracción/ deslumbramiento (cilindro parabólico CSP); riesgos de aumento de muerte de las aves por motivo de flujo de calor,
- Impactos de las líneas de transmisión sobre las aves y los hábitats,
- Uso de suelo: impactos sobre el uso de los suelos (también estacional) y efectos barrera causados por la adquisición de tierras y cercamiento de una superficie amplia para la planta CSP,
- Impactos en las aguas subterráneas y superficiales por extracción,
- Conflictos de recursos hídricos causados por la demanda de aguas de la planta CSP y otros usuarios competitivos,
- Aspectos sociales: alojamiento para los obreros, empleo local, manejo de la afluencia durante la construcción, riesgos de salud y seguridad durante la fase de construcción y operación,
- Impactos visuales: En caso de torre solar CSP, se debe preparar un mapa sobre las zonas de impactos de la visibilidad, preparar fotomontaje de vistas de lugares representables sin obras de mitigación y después la implementación de medidas para la protección visual (p. ej. pantallas vegetales a lo largo de las carreteras). Los fotomontajes deberían ser utilizados durante el proceso de participación pública

6.1. Demanda, uso, aprovechamiento y afectación de recursos naturales

- Evaluación de los hábitats y su importancia para la flora, fauna y servicios de ecosistemas. Esta evaluación toma en cuenta un perímetro factible por el sitio del proyecto
- Evaluación de sistemas de aguas superficiales y subterráneas

- Ocupación de cauces. Cuando el proyecto requiera la intervención de cauces de cuerpos de agua, se debe:
- Identificar y caracterizar la dinámica fluvial de los posibles tramos o sectores a ser intervenidos
- Describir las obras típicas a construir, la temporalidad y procedimientos constructivos
- Aprovechamiento forestal: Cuando se requiera remover o afectar vegetación, como mínimo se debe:
 - Localizar y georreferenciar las áreas donde se realizará el aprovechamiento
 - Presentar planos o planchas a escalas que permitan visualizar las diferentes coberturas, así como la ubicación de las obras de infraestructura complementarias al aprovechamiento forestal, tales como campamentos, vías, aserríos y centros de acopio, entre otros.
- Residuos sólidos y vertimientos.

7. PLAN DE MANEJO AMBIENTAL Y SOCIAL

Se debe presentar una tabla estructurada con las mitigaciones de impactos y medidas para la prevención de riesgos y medidas de gestión subdividido en la fase de construcción, operación y mantenimiento y situación de emergencia.

El Plan de Manejo Ambiental y Social debe ser presentado en fichas en las cuales se debe precisar como mínimo para el manejo de los impactos y riesgos identificados anteriores: Objetivos, metas, etapa, impactos a controlar, tipo de medida, acciones a desarrollar, lugar de aplicación, población beneficiada, mecanismos y estrategias participativas, personal requerido, indicadores de seguimiento (cualificables y cuantificables) y monitoreo, responsable de la ejecución, cronograma y presupuesto.

Además, este capítulo describe las medidas de seguridad y propone un plan de emergencia para la fase de construcción y de operación para el proyecto (situación de emergencias posibles, acciones principales hasta de regir correctamente a un accidente, responsabilidad y medios de comunicación).

El estudio de impacto ambiental debe contener un análisis de riesgo por accidentes técnicos, identificación de riesgos y sus consecuencias probables, evaluación de la magnitud y frecuencia de las consecuencias, y una evaluación y estimación de los riesgos.

7.1. Medidas de protección y de compensación.

Se sugiere como mínimo contemplar en caso de que aplique, para el manejo de los impactos identificados anteriormente, programas para cada uno de los medios. Los siguientes solamente dan una selección de medidas posibles:

Medio abiótico:

- Programas de manejo del suelo: por ejemplo, manejo y disposición de materiales sobrantes, materiales de construcción, residuos líquidos (control de los residuos), escorrentía, manejo de captación hídrico, reducción de emisiones (ruido, vibración) etc. durante la fase de construcción y operación.
- Programa de manejo del recurso hídrico, aire: opción de procesos que limitan la contaminación, como reciclaje; tecnologías de purificación.

Medio biótico:

- Programas de manejo de zonas sensibles (flora y fauna), biotopos y compensación
- Programa para el desarrollo y fermento de ecosistema y especies de flora y fauna afectables por el proyecto
- Programa de conservación de especies vegetales y faunística en peligro crítico.

Medios socioeconómicos:

- Programa de información y participación comunitaria, compensación de tierras /uso de tierras
- Programa de reasentamiento de la población afectada. En caso de reasentamiento el manejo debe orientarse a las reglas de IFC PS5 y la ONU (UN Basic principles and guidelines on development-based evictions and displacement)
- Programa de contratación de mano de obra local
- En caso que comunidades indígenas estén afectadas por el Proyecto, debe ser desarrollado un plan de pueblos indígenas según las reglas de IFC PS7.

En caso de presentarse impactos que no se puedan prevenir, mitigar o corregir, se debe proponer programas encaminados para subsanar los efectos causados.

8. PROGRAMA DE SEGUIMIENTO Y MONITOREO DEL PROYECTO

El plan de seguimiento y monitoreo debe describir y cubrir lo propuesto en las fichas del plan de manejo ambiental.

Los sitios de muestreo deben georreferenciarse y justificar su representatividad en cuanto a cobertura espacial y temporal, para establecer la red de monitoreo que permita el seguimiento de los medios abiótico, biótico y socioeconómico.

Los indicadores, los roles y las responsabilidades deben ser definidos claramente. Si es necesario debe indicar además los costos del programa, incluyendo costos de capacitaciones para los aspectos ambientales y sociales.

Definir un programa de monitoreo, tales como, ruido ambiental en receptores de zonas residenciales, en caso que existan en la proximidad del CSP, monitoreo de mortalidad de aves/murciélagos/insectos (causados por motivo de flujo de calor u otros efectos).

III / CONSULTA PÚBLICA

1. OBJETIVO DE LA CONSULTA PÚBLICA

El objetivo de una consulta es identificar si las personas afectadas han entendido los alcances del proyecto, sus implicancias ambientales, sus consecuencias socioeconómicas y las medidas de manejo propuestas, en el marco del proceso de consulta. Los puntos de vista de las personas afectadas tienen que ser tomados en cuenta. Una vez que el proyecto seleccionado (capítulo 5) haya sido aprobado por la autoridad, la autoridad procederá a realizar la consulta pública en los términos que establezca la normativa aplicable.

Durante la consulta se deben presentar los efectos principales positivos y negativos del proyecto (durante la construcción y después de su implementación) sobre los sectores económicos y la población local, y especificar las medidas para atender los efectos negativos.

En el caso que la consulta pública sea realizada por algún grupo consultor, bajo la supervisión de las autoridades locales, se deberán observar los siguientes términos:

1. Diseñar el enfoque metodológico y el proceso de la consulta pública (definición de mecanismos participativos y participantes y logística de los eventos).
2. Realizar al menos dos talleres o foros de consulta pública. El primer taller debe enfocarse en el marco investigativo para el estudio ambiental social incluyendo una discusión sobre alternativas del proyecto (ver capítulo 5). Durante el segundo taller se presenta el borrador del EDIAS que incluye el plan de seguimiento y monitoreo.
3. Presentar la caracterización de comunidades, zonificación socio-ambiental y cultura y las limitaciones del sitio (localización, infraestructura y logística, zona industrial, turística y comercial) zonificación de manejo y formulación de planes, programas y proyectos de gestión social.
4. Consulta sociológica con visitas del sitio donde se implementará el proyecto, identificar los impactos ambientales y los sectores socioeconómicos afectados: las comunidades étnicas deben participar, de tal forma que a la hora de llevar a cabo los acuerdos exista un conocimiento de los impactos del mismo en la población y la afectación de los recursos naturales.
5. Analizar los comentarios y las observaciones recibidas durante la consulta pública y documentarlos.
6. Proponer soluciones para reducir los impactos negativos sobre la población local incorporando los comentarios, si fuera factible y presentar las respuestas a los comentarios y observaciones recibidas durante la consulta pública y documentarlos.
7. Presentar y realizar las adecuaciones al programa de ordenamiento ecológico (PMAS) y resumen ejecutivo del EIAS que las autoridades socio-ambientales consideren procedentes.

En caso que grupos indígenas sean afectados, se requiere un proceso de consulta, con el objeto de obtener un consentimiento previo, libre e informado, a fin de dar cumplimiento a lo señalado en este apéndice en los números II. 7.1 sobre “Medios Socioeconómicos” y III.1.

3° Las normas precedentes y sus respectivos anexos entrarán en vigencia una vez se encuentre totalmente tramitada la resolución que lo ejecute, y se harán aplicables a las operaciones que presenten los Intermediarios Financieros que hayan suscrito el Contrato de Participación respectivo.

Anótese, tómese razón y publíquese.- Mauricio Escobar Meza, Gerente de Inversión y Financiamiento (S).

Ministerio de Agricultura

NORMA TÉCNICA CHILENA DE PRODUCCIÓN ORGÁNICA

TÍTULO 1°
Introducción

Artículo 1°. Los crecientes niveles de deterioro de los ecosistemas determinan la necesidad de buscar alternativas de producción más amigables con el medio ambiente. La producción silvoagropecuaria, que no es ajena a este problema global, ha generado alternativas sustentables y ecológicas de producción, destacando en este ámbito la Agricultura Orgánica con un creciente desarrollo, tanto en el ámbito nacional como mundial.

- Entre los elementos en los cuales se basa la Agricultura Orgánica, se destacan:
- a) Realizar prácticas silvoagropecuarias que no deterioren los recursos productivos y que restablezcan los equilibrios naturales;
 - b) Favorecer la fertilidad del suelo, desde el punto de vista químico, físico y biológico;
 - c) Conservar o aumentar la materia orgánica del suelo, reciclando los restos de cosecha, poda, estiércol y guano de animales, entre otras prácticas, a través de distintos sistemas de incorporación de éstos al suelo;
 - d) Potenciar la biodiversidad espacial y temporal de los predios con prácticas tales como cultivos asociados, rotación de cultivos y sistemas silvopastorales;
 - e) Eliminar el uso de productos de origen químico sintético que dañen el medio ambiente o afecten la salud humana;
 - f) Propender a un balance armonioso entre la producción de cultivos y la producción animal, y
 - g) Proveer las condiciones adecuadas que permitan a los animales mantener una buena conformación física y expresar los aspectos básicos de su comportamiento innato.

Todo lo anterior incide de manera preventiva en la aparición de plagas y enfermedades y, al mismo tiempo, se incrementa la fertilidad natural de los suelos. Esto reduce la necesidad de uso de insumos externos, permitiendo recuperar el equilibrio natural de los ecosistemas agrícolas.

TÍTULO 2°
Alcance y campo de aplicación

Artículo 2°. Esta Norma tiene por objeto establecer los requisitos para la producción, elaboración, etiquetado y comercialización de los productos orgánicos, ecológicos o biológicos.

La presente norma aplica a:

- a) vegetales no procesados;
- b) animales y productos pecuarios no procesados;
- c) productos apícolas no procesados;
- d) productos fúngicos no procesados, y
- e) productos vegetales, pecuarios, apícolas, vinícolas y fúngicos procesados.

TÍTULO 3°
Términos y definiciones

Artículo 3°. Para los propósitos de esta Norma, se aplicarán los siguientes términos y definiciones:

1. Abono verde: Material vegetal (cultivado o espontáneo) incorporado al suelo con el propósito de mejorar su estructura y fertilidad.
2. Acondicionador orgánico de suelos: Material o mezcla de materiales orgánicos, cuya función consiste en modificar favorablemente las propiedades físicas, químicas y/o biológicas del suelo, sin ser considerado como fertilizante.
3. Acreditación oficial: Procedimiento mediante el cual un organismo oficial con autoridad para ello, reconoce formalmente la competencia de un organismo de certificación para prestar servicios de certificación.
4. Agente de control biológico: Enemigo natural, antagonista, competidor u otro organismo, utilizado para el control de plagas.
5. Agricultura convencional: Sistema de producción distinto al establecido en esta Norma.
6. Agricultura orgánica, ecológica o biológica: Sistema holístico de producción silvoagropecuaria basado en prácticas de manejo ecológico, cuyo objetivo principal es alcanzar una productividad sostenida en base a la conservación y/o recuperación de los recursos naturales de acuerdo a lo establecido en esta Norma.

(IdDO 1013179)
APRUEBA NORMAS TÉCNICAS DE LA LEY N° 20.089, QUE CREA EL SISTEMA NACIONAL DE CERTIFICACIÓN DE PRODUCTOS ORGÁNICOS AGRÍCOLAS

Núm. 2.- Santiago, 22 de enero de 2016.

Visto:

Lo dispuesto en el artículo 32 N° 6, de la Constitución Política de la República de Chile; el DFL N° 294, de 1960, del Ministerio de Hacienda, Orgánica del Ministerio de Agricultura; la Ley N° 18.755, que establece la Organización y Atribuciones del Servicio Agrícola y Ganadero; la Ley N° 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas; el DFL N° 1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; el decreto N° 17, de 2007, del Ministerio de Agricultura, y la resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

Considerando:

Que la Ley N° 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas, dispone en su artículo 5° que: “Los requisitos y protocolos para la adscripción al Sistema de los distintos intervinientes y para la ejecución de las diferentes fases de operación del mismo, se establecerán en un reglamento que se dictará al efecto y, en su caso, mediante normas técnicas. El reglamento y las normas técnicas referidas precedentemente serán aprobadas y oficializadas, respectivamente, mediante decretos del Ministerio de Agricultura, los que, en consecuencia, tendrán el carácter de obligatorios”.

Que con fecha 27 de agosto de 2007, se publicó en el Diario Oficial el decreto N° 17, del Ministerio de Agricultura, que oficializa las Normas Técnicas de la Ley N° 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas, el cual fue modificado por el decreto N° 86, de 2011, del Ministerio de Agricultura, con el objeto de cumplir con las exigencias internacionales sobre la materia.

Que la agricultura orgánica constituye una actividad dinámica, cuyos requisitos y procedimientos van variando en el tiempo, por lo que existe la necesidad de una actualización constante de la normativa que regula dicha actividad.

Que se ha decidido dictar una nueva Norma Técnica de la Ley N° 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas, para cumplir, entre otros, con los siguientes objetivos:

- a) Adecuar ciertas definiciones a criterios más acordes con las “Normas Internacionales para Medidas Fitosanitarias -NIMF- N°5”, respecto del “Glosario de Términos Fitosanitarios”;
- b) Incorporar las definiciones que se encuentran en las Normativas de la International Federation of Organic Agriculture Movements (en adelante IFOAM), para la producción y el Procesamiento de Orgánicos, y
- c) Considerar las directrices para la Producción, Elaboración, Etiquetado y Comercialización de Alimentos Producidos Orgánicamente, cuyo objetivo es facilitar la armonización de los requisitos para los productos orgánicos a nivel internacional que han sido adoptados por la Comisión del Codex Alimentarius (programa conjunto de FAO/OMS).

Decreto:

1.- Apruébanse las Normas Técnicas de la Ley N° 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas, cuyo texto es el siguiente:

7. Alimentos para animales o pienso: Sustancia(s) comestible(s) consumida(s) por los animales que aportan energía y/o nutrientes a su dieta y que no son de consumo humano. Pueden ser concentrados proteicos o energéticos (Ejemplo: granos de una o varias especies, enteros, triturados y/o molidos, y sus subproductos); forrajes conservados (Ejemplo: Pasto, heno, ensilajes, pienso) y forraje verde.

8. Área de cultivo: Superficie de suelo identificada como una unidad dentro de la operación de producción orgánica.

9. Área de pecoreo: Superficie de terreno debidamente delimitada, en la cual la unidad productiva orgánica apícola, recolecta o extrae néctar, mielato, polen, propóleo y agua.

10. Autoridad Competente: El Servicio Agrícola y Ganadero.

11. Bienestar animal: Sistema de manejo en el cual se brinda a los animales normas mínimas de protección, sanidad adecuada, acceso a alimentación acorde a las características de la especie, evitando maniobras que provoquen dolor innecesario y respetando el comportamiento propio de cada especie, debiendo además el propietario o propietaria mantener un registro del manejo realizado.

12. Biodegradable: Sustancia sujeta a descomposición biológica en componentes bioquímicos o químicos simples.

13. Certificación: Procedimiento por el cual el organismo de certificación, verifica y certifica que el proceso de producción silvoagropecuaria se ha desarrollado de acuerdo a normas técnicas aplicables a la obtención de productos orgánicos u orgánicos de transición.

14. Certificado de transacción: Documento emitido por un organismo de certificación, declarando que un lote específico o consignación de bienes, provienen de una producción que ha sido certificada.

15. Coadyuvante de procesamiento: Corresponde a sustancias agregadas durante el procesamiento de un producto, en alguna de las siguientes circunstancias:

- a) siendo luego removida, de alguna manera, del producto antes que éste sea envasado en su forma final;
- b) se convierte en un constituyente normalmente presente en el producto y no incrementa significativamente la cantidad de constituyentes naturales que se encuentran normalmente en el producto en cuestión; y
- c) tiene efecto técnico o funcional en el proceso, pero que está presente en el producto terminado en niveles no significativos y no tiene un efecto técnico o funcional en ese producto.

16. Coformulante: Toda sustancia, distinta de la sustancia activa incorporada intencionalmente a la formulación de un insumo agrícola.

17. Compost: Producto resultante de la fermentación aeróbica de una mezcla de materias orgánicas, en condiciones específicas de humedad y temperatura, cuyo producto es inocuo y libre de efectos fitotóxicos y no se reconoce su origen.

18. Compuestos biológicos: Virus, sueros, toxinas y productos análogos de origen natural o sintético, sea que se trate de organismos vivos o muertos, ya sea que se use para diagnósticos, antitoxinas o vacunas; y, los antígenos o componentes inmunológicos de microorganismos destinados al uso en diagnósticos, tratamientos o prevención de enfermedades animales.

19. Contaminación: Contacto físico de sustancias prohibidas con una operación orgánica, parte de ella o con productos orgánicos o con sus ingredientes, la cual se puede producir por movimiento físico.

20. Contaminante: Todo elemento, compuesto, sustancia, derivado químico o biológico, radiación, o una combinación de ellos, cuya presencia en la unidad de producción orgánica, producto o procesado orgánico pueda constituir un riesgo a la certificación orgánica.

21. Control: Aplicación de cualquier método que reduce o limita daños a los productos agrícolas, causados por pestes, malezas o enfermedades, reduciéndolos a niveles que no disminuyan significativamente la productividad.

22. Control Obligatorio u Oficial: Todas las acciones que se ejercen por la autoridad competente para controlar, suprimir o erradicar una plaga cuarentenaria que esté presente en alguna zona del país, así como proteger las áreas libres.

23. Cosecha: Operaciones de recolección de productos generados por una explotación agrícola.

24. Cultivo anual: Ciclo vital que desarrolla una especie vegetal dentro de una misma temporada, que no dura más de un año y que comprende desde la germinación de la semilla hasta la cosecha.

25. Detergentes: Compuestos tensioactivos que tienen la propiedad de disminuir la tensión superficial de los líquidos en los que se hallan disueltos.

26. Drogas de uso animal: Productos utilizados en prácticas de sanidad animal. Incluye, además, componentes que se consideran en la dieta con fines específicos (Ejemplo: Aceleradores de crecimiento, entre otros). No incluye el alimento propiamente tal.

27. Empastada o praderas: Suelo recubierto de vegetación herbácea, utilizado para el pastoreo del ganado, que es manejado para proveer alimento a los animales y mantener o mejorar el suelo, el agua y los recursos vegetativos.

28. Entidad de certificación o entidad certificadora: Organismo encargado de verificar que la producción silvoagropecuaria se realice de acuerdo a normas técnicas aplicables para la obtención de productos orgánicos u orgánicos en transición, la que incluye a los organismos de certificación y organizaciones de agricultores ecológicos.

29. Envases externos: Cualquier envase, envoltorio, vasija o contenedor de un producto agrícola que es utilizado con propósitos distintos de la exhibición y/o venta del producto.

30. Estiércol: Fecas, orinas y productos de cama de animales, que no ha sido compostado.

31. Fertilizantes: Sustancias simples o mezclas de ellas, que contengan uno o más nutrientes reconocidos, los que son utilizados principalmente por su contenido nutritivo para las plantas y que son designados, usados o reconocidos por tener un valor en la promoción de crecimiento de las plantas.

32. Forraje: Material vegetal en estado fresco, seco o ensilado (pasto, heno o ensilaje) con el cual es alimentado el ganado.

33. Ganado: Cualquier bovino, ovino, caprino, porcino, equino o camélido utilizado para alimento o en la producción de un alimento, fibras u otros productos de consumo de base agropecuaria; incluye animales domésticos y silvestres.

34. Guano: Materia excrementaria de aves.

35. Guano de covadera: Guano de aves marinas que se encuentra acumulado en gran cantidad en las costas de varias islas del Perú y del Norte de Chile. Se utiliza como abono en la agricultura.

36. Hidroponía: Método de cultivo de plantas con sus raíces introducidas en una solución de nutrientes minerales, únicamente o en un medio inerte, en sustitución del suelo agrícola.

37. Ingrediente: Cualquier sustancia usada en la preparación de un producto agropecuario que esté aún presente en el producto comercial final para ser consumido; incluye aditivos.

38. Inspección: Evaluación de la conformidad de esta normativa de producción orgánica, por medio de la observación y dictamen, acompañada cuando sea apropiado por medición, ensayo/prueba o comparación con patrones.

39. Lodos: Residuos sólidos, semisólidos o líquidos generados de procesos productivos distintos a los resultantes de tratamientos de aguas servidas domiciliarias.

40. Lodos domiciliarios: Residuos sólidos, semisólidos o líquidos generados durante el tratamiento de aguas servidas domiciliarias.

41. Lote: Conjunto de envases que contiene un producto agropecuario de la misma clase ubicados en el mismo transporte, bodega o lugar de empaque.

42. Materia orgánica: Remanentes, residuos o desechos de cualquier organismo vivo.

43. Material de propagación: Todo órgano vegetal y sus partes (rizomas, tubérculos, esquejes, raíces, corte de hoja o de tallo, yemas, entre otros) que se utilizan en la producción y propagación de plantas, incluyendo plantines o plántulas.

44. Materias primas no orgánicas permitidas: Sustancias naturales o sintéticas aceptadas por la normativa vigente para ser utilizadas en la producción, preparación y/o en el manejo o intermediación de productos orgánicos.

45. Mulch: Cubierta o acolchado del suelo formada por materiales tales como astillas de madera, hojas o paja, o cualquier otro material, sintético o no, como papel de periódicos o plásticos que sirvan para evitar el crecimiento de malezas, moderar la temperatura del suelo o conservar su humedad.

46. Normas técnicas: Normas oficializadas mediante decreto del Ministerio de Agricultura.

47. Orgánico, biológico o ecológico: Términos equivalentes utilizados en el rotulado, identificación, denominación o comercialización de productos producidos y manejados de acuerdo a las normas de producción orgánica.

48. Organismo genéticamente modificado (OGM): Organismo, con excepción de los seres humanos, cuyo material genético haya sido modificado de una manera que no se produce naturalmente en el apareamiento ni en la recombinación natural.

Las técnicas de modificación genética conocidas son, entre otras, las siguientes:

- 1) Técnicas de recombinación del ácido desoxirribonucleico (ADN), que incluyan la formación de combinaciones nuevas de material genético mediante la inserción de moléculas de ácido nucleico obtenidas por cualquier medio fuera de un organismo, en un virus, plásmido bacteriano u otro sistema de vector y su incorporación a un organismo hospedero en el que no se encuentren de forma natural pero puedan seguir reproduciéndose.
- 2) Técnicas que suponen la incorporación directa en un organismo de material hereditario preparado fuera del organismo, incluidas la microinyección, la macroinyección y la microencapsulación.
- 3) Técnicas de fusión de células (incluida la fusión de protoplasto) o de hibridación en las que se formen células vivas con combinaciones nuevas de material genético hereditario mediante la fusión de dos o más células utilizando métodos que no se producen naturalmente.

49. Operador/a: Persona natural o jurídica que ha suscrito un convenio de certificación de productos orgánicos con un organismo de certificación u organización de agricultores ecológicos registrada por el Servicio Agrícola y Ganadero, que puede producir, procesar y/o comercializar productos orgánicos y tiene la responsabilidad de asegurar que éstos cumplan con los requisitos de certificación. Asimismo, se considerarán operadores a los comercializadores nacionales que no realicen labores de producción ni de procesamiento y que son fiscalizados directamente por el Servicio y que de igual forma deben cumplir con lo dispuesto en la normativa vigente.

50. Período de transición: Tiempo que debe transcurrir previo a la certificación del carácter orgánico del producto por parte del organismo de certificación y durante el cual se han aplicado todas las normas de producción orgánica sin excepción.

51. Plaga: Cualquier organismo vivo o de naturaleza especial que, por su nivel de ocurrencia y dispersión, constituya un grave riesgo para el estado sanitario de las plantas o sus productos, tales como insectos, microorganismos, malezas, nemátodos, hongos, parásitos, entre otros.

52. Plaguicida: Compuesto químico, orgánico o inorgánico, o sustancia natural que se utilice para combatir malezas o enfermedades o plagas, potencialmente capaces de causar perjuicios en organismos u objetos.

53. Plan de Manejo Orgánico (PMO): Programa de actividades y tareas anuales que se desarrollen en la unidad de producción o procesamiento, que permitan garantizar que el producto obtenido cumple con la normativa orgánica nacional.

54. Preparación: Operaciones de preservación, clasificación, selección y/o procesamiento de un producto agropecuario, incluidas la matanza y cortado de carnes en productos pecuarios, el envasado de los productos resultantes y las modificaciones hechas al rotulado inicial concernientes a la presentación del producto orgánico y a los métodos de preservación como producto fresco o procesado.

55. Procesamiento: Operaciones de cocido, horneado, curado, calentado, secado, mezclado, tamizado, batido, separado, extraído, beneficio, cortado, fermentado, destilado, eviscerado, preservado, deshidratado, congelado, enfriado, o manufacturado de otra forma incluyendo el empaque, apertizado (conservas), envasado en pots u otras formas de encerrar un alimento en un envase.

56. Producción: Conjunto de operaciones en el contexto silvoagropecuario que incluyen la génesis propiamente tal, el envasado y el rotulado original de un producto.

57. Producción animal: Producción de especies animales domésticas o domesticadas incluidos insectos.

58. Producción animal extensiva: Sistema de producción animal, que permite satisfacer los requerimientos del ganado, piño u otro, a partir de los recursos de la misma unidad productiva, sin depender de fuentes externas.

59. Producción orgánica: Sistema holístico de gestión de la producción en el ámbito silvoagropecuario, que fomenta y mejora la salud del agro ecosistema y, en particular, la biodiversidad, los ciclos biológicos y la actividad biológica del suelo. Esta producción que debe realizarse de acuerdo a la ley N° 20.089 y normas técnicas vigentes.

60. Producción paralela: Producción simultánea, en la misma unidad productiva, de cultivos o animales convencionales y cultivos o animales orgánicos o en transición de la misma especie.

61. Producto a granel: Presentación a los consumidores, intermediario o al comerciante detallista, de un producto sin un envase individual, en que las unidades que lo componen se adaptan a la forma del espacio en que están contenidas, permitiendo la elección de determinadas unidades, cantidad o volumen de producto.

62. Producto natural o producto no sintético: Sustancia que deriva de material mineral, vegetal o animal y no ha sido objeto de un proceso de síntesis.

63. Producto orgánico agrícola: Producto silvoagropecuario que ha sido recolectado, producido, procesado, manipulado y/o comercializado en cumplimiento de las normas de producción orgánica cuyo origen puede ser vegetal, pecuario, apícola o fúngico.

64. Producto orgánico en transición: Producto obtenido en una unidad productiva en la cual se han aplicado normas técnicas de producción orgánica durante un período de tiempo especificado, aún no suficiente para cumplir con los tiempos establecidos en esta Norma para ser considerado producto orgánico propiamente tal.

65. Productor/a: Persona natural o jurídica involucrada en la producción de alimentos, fibras, forrajes y otros productos de consumo agropecuario.

66. Productos orgánicos primarios: Productos y subproductos de origen vegetal, pecuario, apícola o fúngico, en su estado natural, sin alterar su condición orgánica.

67. Productos orgánicos procesados: Productos y subproductos de origen vegetal, pecuario, apícola o fúngico, que han sido sometidos a procesos para su comercialización, que han modificado su naturaleza original, sin alterar su condición orgánica.

68. Producto silvestre: Vegetal o porción de un vegetal u hongo que ha sido recolectado o cosechado de un sitio que no se mantiene bajo cultivo u otro manejo agrícola, por lo menos en los últimos 3 años.

69. Producto sintético: Sustancia obtenida artificialmente a través de un proceso químico.

70. Profilaxis: Prevención o conjunto de medidas para evitar una enfermedad.

71. Purines: Mezcla producida por excretas y agua de limpieza de los corrales.

72. Rastrojos: Residuos o remanentes de plantas que quedan en el campo luego de la cosecha de un cultivo, que incluye cañas, vástagos, hojas, raíces, frutos y hierbas.

73. Recursos naturales de la operación: Características físicas, hidrológicas y biológicas de una operación de producción, incluyendo suelo, aguas, humedales, terrenos boscosos y vida silvestre.

74. Registro: Cualquier información suficiente o necesaria en forma escrita, visual o electrónica que documente las actividades realizadas por el productor/a, intermediario u organismo de certificación en cumplimiento de las especificaciones establecidas por esta Norma y por la autoridad competente.

75. Residuos: Presencia de cualquier sustancia o vestigio que pueda ser fehacientemente observada, encontrada en una muestra o por métodos de análisis aprobados.

76. Rotación de cultivos: Práctica de alternar cultivos en un mismo suelo específico, dentro de un patrón o secuencia programada de cultivos anuales sucesivos, de modo que cultivos de las mismas especies o familias no crezcan repetidamente sin una interrupción en el mismo suelo. Los sistemas de cultivos perennes emplean fórmulas similares consistentes en cultivos asociados, intercultivos y setos vivos para introducir biodiversidad.

77. Rótulo o Etiqueta: Todo dato por escrito, impreso, o gráfico, sobre el producto agropecuario que lo identifique en almacenaje, transporte y establecimientos de venta.

78. Sistema: Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas.

79. Suplemento alimenticio: Alimento o combinación de varios alimentos agregado(s) a una ración para el consumo animal, con el objeto de mejorar el balance nutritivo, parámetros de aceptabilidad o los resultados de la ración integral. Puede ser:

- a) Integrado con los otros alimentos al momento de hacer la entrega de alimentos a los animales;
- b) Ofrecido en libre opción, separadamente de otras partes de la ración; y
- c) Totalmente integrado y mezclado para producir un alimento completo.

80. Sustancia activa de un plaguicida: Componente que confiere la acción biológica esperada a un plaguicida, o modifica el efecto de otro plaguicida.

81. Sustancias permitidas: Aquellas determinadas de acuerdo a los criterios definidos en los anexos de esta Norma.

82. Sustancias prohibidas: Elementos, compuestos o materias cuyo uso, en algún aspecto de la producción o preparación de un producto orgánico, no ha sido autorizado por la autoridad competente.

83. Sustentable: Capacidad de satisfacer las necesidades del presente sin comprometer la capacidad que tendrán las generaciones futuras de satisfacer sus propias necesidades.

84. Tolerancia: Máximo nivel legal permisible de un determinado residuo químico, de un plaguicida o de otro producto químico, presentes en un producto agrícola natural, una materia prima o un alimento procesado.

85. Trazabilidad: Capacidad para seguir la historia, la aplicación o la localización de todo aquello que está bajo consideración. Al considerar un producto orgánico, la trazabilidad está relacionada con el origen de los materiales y las partes, los procesos productivos, la distribución y la localización del producto después de la entrega.

86. Unidad productiva orgánica o unidad de producción orgánica: Área o superficie debidamente delimitada, en la cual se producen, procesan o recolectan productos vegetales, pecuarios, apícolas y/o fúngicos, de acuerdo a normas de producción orgánica, que tengan una trazabilidad separada donde se incluyan los registros productivos, de proceso y comerciales de cada unidad, los que deberán estar incluidos en el plan de manejo.

87. Zona de amortiguamiento, zona de amortiguación o zona buffer: Área o espacio localizado entre una unidad de producción orgánica o una porción de ella y un área adyacente que no es mantenida bajo manejo orgánico. La zona de amortiguamiento debe ser de tamaño suficiente y tener otras características, para prevenir contactos accidentales de sustancias aplicadas en las tierras adyacentes con el área que es parte de una unidad de producción orgánica. Las zonas de amortiguación no deben recibir tratamientos convencionales.

TÍTULO 4°
Requisitos generales para la producción orgánica

Artículo 4. Para que en la denominación de un producto primario o elaborado se pueda utilizar el término orgánico y/o en todos o algunos de sus ingredientes, según el caso, se debe, además de la normativa legal vigente, cumplir con los siguientes requisitos:

- a) Ser producido exclusivamente por métodos contemplados en la presente norma;
- b) No utilizar lodos, lodos domiciliarios u otros residuos del proceso de tratamiento de aguas servidas o industriales.
- c) No incluir formas orgánicas y no orgánicas de un mismo ingrediente; y
- d) Utilizar solamente las sustancias permitidas que se encuentran en los anexos de esta Norma, para los fines que se señalan.

Artículo 5. Sólo pueden ser certificados como orgánicos, aquellos productos primarios y procesados provenientes de unidades de producción en las cuales se hayan aplicado las normas técnicas de producción orgánica, durante los períodos específicos establecidos en esta Norma. Para la determinación del periodo de transición, se considerará que el operador/a se ha incorporado al Sistema, la fecha en la cual se realiza la primera visita de inspección.

Artículo 6. Se prohíbe, en la producción orgánica, la utilización de organismos genéticamente modificados y de productos derivados de éstos, tales como: Productos e ingredientes alimenticios (incluidos aditivos y aromas); auxiliares tecnológicos (incluidos los solventes de extracción); alimentos para animales; piensos compuestos; materias primas para la alimentación animal; aditivos en la alimentación animal; auxiliares tecnológicos en los alimentos para animales; determinados productos utilizados en la alimentación animal (tales como aminoácidos, proteínas obtenidas a partir de microorganismos, algas, subproductos de la fabricación de antibióticos obtenidos por fermentación, sales de amonio y subproductos de la fabricación de aminoácidos por fermentación); animales; plaguicidas; fertilizantes; acondicionadores del suelo; semillas y materiales de propagación vegetativa.

El operador/a deberá solicitar una declaración jurada al proveedor de cualquiera de los insumos o productos señalados en el inciso anterior o algún otro que le especifique al organismo de certificación o la Autoridad Competente que indique que es libre de OGM.

Las entidades de certificación deberán evaluar las declaraciones juradas señaladas en el inciso precedente y podrán autorizar los insumos o productos, considerando las directrices de la Autoridad Competente. El operador/a deberá dejar constancia, en forma expresa, de la autorización del uso de los insumos o productos en el plan de manejo orgánico.

Artículo 7. Se prohíbe la producción paralela de productos orgánicos y convencionales. Sin embargo, excepcionalmente y durante un plazo de 3 años a partir del ingreso de la unidad productiva al Sistema, se permitirá la producción paralela. El operador/a deberá presentar un plan de conversión que demuestre el cumplimiento de lo señalado en el artículo 11° de la presente Norma, previa autorización del organismo de certificación. Lo señalado en el presente artículo es sin perjuicio de lo indicado en el numeral primero del Artículo 30 de la presente Norma.

Artículo 8. Se prohíbe la hidroponía en la producción orgánica.

Artículo 9. Se prohíbe la quema para destrucción de rastrojos, residuos de poda u otros similares producidos en la unidad de producción, a excepción de que se pueda utilizar para contener propagación de plagas y enfermedades, o aquellas indicadas como un método de control obligatorio.

Artículo 10. Las superficies transformadas no se deben alternar entre producción orgánica y convencional; en caso contrario, perderán la condición de orgánicas, hasta que cumplan nuevamente los requisitos de la producción orgánica.

Artículo 11. La producción agropecuaria orgánica se debe practicar en unidades de producción o partes de éstas, cuya producción se encuentre separada de la producción convencional por una zona de amortiguamiento de al menos 6 metros de distancia, que garantice la imposibilidad de la presencia de contaminantes directos o indirectos. El organismo de certificación debe verificar la zona de amortiguamiento, y solicitar cuando corresponda alguna medida adicional.

Artículo 12. El operador/a deberá preparar un plan de manejo orgánico (PMO) que establezca las condiciones en la etapa de transición, producción, prácticas de preparación, manipulación y gestión, de acuerdo con la normativa vigente. Este plan deberá ser actualizado anualmente para informar en el sistema de gestión los problemas encontrados en su ejecución y las medidas adoptadas para superar esos problemas.

El PMO deberá incluir una descripción de la producción o procesamiento que incluya planes escritos actualizados de todos los aspectos descritos en el Título 11 de la presente normativa.

Artículo 13. La maquinaria agrícola usada en los predios orgánicos deberá ser de uso exclusivo para producción orgánica. Excepcionalmente, en el caso de no contar con maquinaria exclusiva, se deberán realizar las limpiezas correspondientes y éstas deben ser registradas según el Título 11 de esta Norma.

El operador/a deberá contar con un espacio segregado, delimitado e identificado para el almacenamiento de los insumos agrícolas usados en los predios orgánicos.

En caso de producción convencional y orgánica en la misma unidad productiva, el operador/a deberá demostrar que ha tomado todas las medidas precautorias para evitar contaminantes en los predios orgánicos.

TÍTULO 5°
Normas específicas para la producción vegetal orgánica

Artículo 14: Principios generales.

1. Sólo pueden ser certificados como productos orgánicos los productos vegetales, primarios y procesados, provenientes de unidades productivas en las cuales se hayan aplicado las normas técnicas de la agricultura orgánica, durante un período de al menos 36 meses antes de la primera cosecha.

2. Las entidades de certificación podrán solicitar a la Autoridad Competente que se prorroguen o reduzcan los períodos indicados en el numeral 1 precedente, de acuerdo al uso anterior de la unidad productiva, siempre que cuente con los registros correspondientes. Para los efectos de la reducción del plazo, la unidad productiva deberá tener al menos 3 años sin la utilización de sustancias prohibidas, siempre que ésta tenga un período no menor a 12 meses en el sistema. Los criterios de evaluación de estas solicitudes serán determinados por la Autoridad Competente.

3. Los productos vegetales no procesados obtenidos en una unidad productiva, en la cual se ha aplicado la presente Norma, por un período no menor a 12 meses, y que no cumplen con los plazos establecidos en los numerales 1 y 2 de este artículo, se denominarán Productos Orgánicos en Transición. Esta condición debe ser verificada por el organismo de certificación, el que otorgará un certificado de tal condición y, además, evaluará las condiciones de etiquetado de acuerdo a lo indicado en el artículo 68 de la presente Norma.

Artículo 15. Origen de las semillas y material de propagación

1.- Sólo se deben utilizar semillas u otros materiales de propagación orgánicos, con la excepción de:

- a) Semillas u otros materiales de propagación convencionales no tratados o aquellos tratados con los productos indicados en Anexo A, Lista 2 de esta Norma; cuando se demuestre, a satisfacción del organismo de certificación, la imposibilidad de obtener en el mercado, semillas u otros materiales de propagación orgánica, en la cantidad requerida, de la especie y variedad pertinente. Esta excepción no se aplica para la producción de brotes comestibles.
- b) Semillas u otros materiales señalados en el numeral anterior, en caso de desastres naturales o emergencias agrícolas decretadas por la autoridad, que impidan la obtención de semillas y material de reproducción orgánica. El uso

de estas semillas u otros materiales deberá ser autorizado por la Autoridad Competente en forma temporal y por especie-variedad específica, mediante resolución fundada.

c) Semillas u otros materiales de propagación convencionales tratados con otros productos que no se encuentran autorizados para su uso en agricultura orgánica, en casos que la autoridad de control fitosanitario determine un control obligatorio por razones sanitarias a toda la especie.

2.- La producción de semillas y material de propagación, debe cumplir, según corresponda, con lo siguiente:

- a) Para la producción de semillas y material de propagación, el material parental femenino en el caso de las semillas y el parental en el caso del material de reproducción vegetativa, deberán haberse producido de conformidad con las normas establecidas en la presente Norma durante al menos una generación o, en el caso de los cultivos perennes, dos temporadas de vegetación.
- b) Las entidades de certificación deberán informar, a la Autoridad Competente, los productores de semillas y material de propagación, las especies y cantidades disponibles.
- c) Respecto al material de propagación que se utilice como reposición de plantas, se deberán cumplir las siguientes condiciones, en orden prioritario:

1.- Antes de realizar la reposición de plantas, el operador/a deberá solicitar la autorización al organismo de certificación, y en ningún caso posterior a la ejecución de la labor.

2.- El material de propagación debe provenir de un vivero inscrito en el Servicio Agrícola y Ganadero.

3.- El material de propagación que se utilice para reposición de plantas, requiere tener un manejo orgánico de al menos un año antes de ser cosechado como tal.

- d) El material de propagación utilizado para la formación de almácigos debe cumplir con el numeral 1 del presente artículo, y durante el periodo de crianza en almacigueras se debe cumplir con lo estipulado en la presente Norma. No se permite la utilización de almácigos convencionales.
- e) Al elegir las especies y/o variedades a cultivar, se deben considerar factores tales como: la mantención de la diversidad genética; el rescate de variedades locales; variedades adaptadas a las condiciones agroecológicas; y susceptibilidad a plagas y enfermedades. No se permite el uso de semillas u otros materiales de propagación o reposición genéticamente modificados.
- f) Cuando la aplicación de sustancias no autorizadas en producción orgánica en semillas, plantas anuales de semillas y plantas de vivero sea un requisito de la normativa fitosanitaria establecidos por la autoridad competente, como excepción, se permitirá su utilización para producción orgánica.

Artículo 16. Riego.

1. El agua de riego debe cumplir la normativa vigente y no debe poner en riesgo la condición orgánica de la unidad productiva. En presencia de circunstancias que hagan presumir la existencia de contaminación o contaminantes, el organismo de certificación o la Autoridad Competente podrán exigir análisis para corroborar el cumplimiento de dicha normativa.

2. El diseño del sistema de riego y su manejo, debe evitar la degradación de los recursos naturales, lo que deberá ser evaluado por el organismo de certificación.

3. Se deberán utilizar los recursos hídricos de manera eficiente sin afectar la sustentabilidad del ecosistema.

Artículo 17. Manejo de la fertilidad del suelo.

Tanto la fertilidad como la actividad biológica del suelo deben ser mantenidas o incrementadas mediante los siguientes procedimientos, según corresponda:

- a) Laboreo mínimo, que mantenga o aumente la actividad biológica del suelo y mejore sus características físicas;
- b) Cultivo de leguminosas, abono verde o plantas de raíces profundas, de acuerdo con un programa adecuado de rotaciones;
- c) El productor/a debe implementar un sistema de rotación de cultivos que tenga como objetivo mantener o incrementar el nivel de materia orgánica; preparar una base para el manejo de plagas y enfermedades en cultivos anuales y permanentes; manejar déficit o excesos de nutrientes de las plantas y proveer sistemas para el control de la erosión;
- d) Incorporación de material orgánico en el suelo, procedente de unidades productivas que apliquen normas de agricultura orgánica. Se podrán emplear subproductos de la cría de ganado, tal como estiércol compostado, de acuerdo a los criterios establecidos en el Anexo A de esta Norma;

- e) Incorporación de productos y subproductos de origen vegetal o animal procedentes de fuentes convencionales extensivas, siempre y cuando éstos hayan sido previamente compostados bajo los criterios y condiciones establecidas en la presente Norma y se haya verificado la ausencia de contaminantes. Las restricciones de uso de estiércoles frescos se describen en el Artículo 26 de la presente norma;
- f) Uso de microorganismos apropiados o preparados de origen vegetal, animal, y/o mineral (tales como preparados biodinámicos, homeopáticos y ayurvédicos), bajo los criterios y condiciones establecidos en la presente Norma, para la activación del compost y del suelo. Con este propósito se autoriza también el uso de compuestos nitrogenados permitidos;
- g) Incorporación de fertilizantes y/o acondicionadores de suelo, contenidos en la Lista 1 del Anexo A de esta Norma, sólo cuando la nutrición adecuada de los vegetales no sea posible a través de la rotación de cultivos o el acondicionamiento del suelo;
- h) La adición de nitrógeno, a través de los sistemas permitidos, se limitará a un máximo de 170 kg/ha/año, evitando que estas puedan contaminar las napas de los acuíferos respectivos.

Se debe poner énfasis en la calidad orgánica de los fertilizantes y en caso de dudas se deben realizar los análisis correspondientes, como por ejemplo, metales pesados, salinidad, conductividad eléctrica, entre otros, para asegurar que estos no afecten las condiciones del sistema productivo.

Artículo 18. Manejo de Plagas.

1. Las plagas se deben manejar mediante una de las medidas siguientes, o una combinación de ellas, en forma adecuada:

- a) Aumento y conservación de la biodiversidad;
- b) Selección de las especies y variedades adaptadas agroecológicamente, privilegiando las locales y/o resistentes;
- c) Programa de rotación de cultivos y épocas de siembra;
- d) Medios mecánicos y manuales de cultivo como: arados, rastras, cultivadores, arado cincel, azadones y otros para similar propósito;
- e) Protección de los controladores naturales mediante medidas que los favorezcan (por ejemplo: cercos vivos, nidos, cultivos trampa);
- f) Corte y control térmico de malezas;
- g) Medidas de control mecánico como trampas, barreras, luz y sonido;
- h) Control biológico, uso de agentes de control biológico nativos y/o exóticos autorizados de acuerdo a la normativa vigente;
- i) Recubrimiento del suelo con materiales como mulch, paja, rastrojos y grava fina o, bien, coberturas vivas de protección;
- j) Pastoreo animal;
- k) Tratamientos térmicos (con vapor, solarización, flameo);
- l) Mantención del suelo con fertilidad balanceada y altos niveles de actividad biológica;
- m) Trampas con feromonas y confusores sexuales o con cebos alimenticios, autorizados de acuerdo a la normativa vigente; y
- n) Remoción de tejidos enfermos de las áreas de cultivo.

2. Cuando las prácticas dispuestas en el numeral 1 del presente artículo, no sean suficientes para manejar las plagas, se pueden aplicar plaguicidas con sustancias activas naturales permitidas, y cumpliendo con los requisitos y condiciones generales establecidos para tales sustancias, autorizados de acuerdo a la normativa vigente.

En caso de no tener la disponibilidad de un producto con una sustancia activa natural, se pueden utilizar los productos cuyas sustancias activas sintéticas estén permitidas por la presente Norma y cumpla con los requisitos y consideraciones generales establecidos para tales sustancias, autorizados de acuerdo a la normativa vigente.

3. La unidad de producción agrícola orgánica debe estar separada de una unidad de producción convencional por una distancia no menor a 6 metros. El organismo de certificación deberá exigir el establecimiento de barreras apropiadas y medidas precautorias que minimicen el riesgo de contaminación o contaminantes por deriva u otras causales.

4. Cuando se produzca un accidente que altere la condición orgánica del área de producción, se debe consignar tal circunstancia en los registros de la unidad productiva, comunicar el hecho al organismo de certificación dentro de un plazo máximo de 24 horas de ocurrido e identificar las áreas afectadas y separar los productos comprometidos del resto de la producción.

En el evento de aplicarse insumos no incluidos en la Lista 2 del Anexo A de la presente Norma, por razones de controles obligatorios por la autoridad competente, se debe consignar esta circunstancia en los registros correspondientes y comunicar el hecho al organismo de certificación dentro de las 24 horas de ocurrido. Deberán identificarse los productos y las áreas afectadas, separando los productos comprometidos del resto de la producción. Dichos productos no podrán ser certificados como orgánicos.

En los casos señalados en el párrafo anterior, el área afectada podrá mantener la condición de certificación orgánica previa autorización de la Autoridad Competente, a solicitud del interesado.

Artículo 19. Productos de origen silvestre.

1. Pueden tener la calidad de orgánicos los productos silvestres provenientes de sistemas desprovistos de fuentes de contaminación o contaminantes.
 2. Se considera que un sistema de recolección silvestre es orgánico cuando la recolección de plantas, partes de ellas u hongos comestibles que crecen en áreas silvestres, bosques nativos y áreas agrícolas, estas últimas sin un uso productivo de al menos 3 años, que cumplan con las siguientes condiciones:
- a) Las áreas de recolección que no hayan sido afectadas por aplicaciones de productos distintos de los que se indican en Anexo A, por un período de 36 meses antes de la recolección; y
 - b) La recolección no perturbe la estabilidad del hábitat natural ni la conservación de las especies existentes en la zona en que se efectúa.

El sistema de recolección silvestre, debe contar con un plan de manejo orgánico, cuyo contenido será definido por la Autoridad Competente, que asegure, al menos, la sustentabilidad y el cumplimiento de las condiciones indicadas en las letras a) y b) precedentes.

El cumplimiento de estos requisitos debe ser verificado por un organismo de certificación, el que debe delimitar el área de recolección y aprobar el plan de manejo correspondiente.

TÍTULO 6º
Normas específicas para la producción pecuaria orgánica

Artículo 20. Principios generales.

1. Sólo pueden ser certificados como productos orgánicos los animales, los productos cárnicos, huevos, piel, fibras, lana, pelo y subproductos (residuos orgánicos) primarios y procesados, obtenidos conforme a la presente Norma.
 2. Cuando se mantengan animales producidos orgánicamente, éstos deben ser parte integrante de la unidad de producción agrícola y mantenerse de acuerdo a la presente Norma. Se podrán mantener en una misma unidad productiva, previa autorización del organismo de certificación, animales tratados bajo principios de esta Norma y convencionales, sólo si pertenecen a especies diferentes y las instalaciones donde se mantengan se encuentren claramente separadas entre sí.
 3. Como primera excepción, se establece que los animales cuya crianza no cumpla las disposiciones de esta Norma, podrán utilizar, previa autorización del organismo de certificación, durante un período limitado cada año, los pastos de las unidades adscritas a esta Norma, sólo si dichos animales proceden de la ganadería extensiva y no se encuentren al mismo tiempo en dichos pastos o praderas, animales que estén sujetos a los requisitos de esta Norma.
 4. Como segunda excepción, se establece que los animales criados de conformidad a esta Norma, podrán pastorear en tierras y/o praderas comunes de pasto. Esto será posible siempre que estas tierras o praderas no hayan sido tratadas con productos distintos a los autorizados en Anexo A, Lista 1 y 2 de esta Norma, en un plazo definido por el organismo de certificación y no se encuentren al mismo tiempo en dichos pastos o praderas, animales que no estén sujetos a los requisitos de esta Norma.
 5. Queda prohibido vender, etiquetar o presentar como orgánico:
- a) Animales o productos comestibles derivados que hayan sido retirados de un sistema orgánico y manejado posteriormente bajo un sistema convencional; y
 - b) Reproductores o ganado lechero beneficiado, que no haya estado bajo condiciones de manejo orgánico continuo desde el último tercio de la gestación.
6. Los animales que se destinen a la producción orgánica se deben seleccionar preferentemente considerando su constitución física, las características diferenciales de la raza y su adaptación a las condiciones naturales, de manejo, de cría y resistencia a las enfermedades.

7. No se permite utilizar organismos genéticamente modificados.
8. Sólo se permite la cría de animales asociados a una superficie de terreno, de acuerdo a lo establecido en el artículo 27, numeral 5 de la presente Norma.

Artículo 21. Transición.

1. En el caso de aquellos predios agrícolas certificados que deseen iniciar una producción pecuaria orgánica certificada, los animales deberán haber sido criados de acuerdo a la presente Norma, durante un período mínimo de:
- a) 12 meses en el caso de equinos, bovinos y camélidos sudamericanos, destinados a la producción de carne y en cualquier caso durante tres cuartas partes de su tiempo de vida;
 - b) 6 meses en el caso de pequeños rumiantes (ovinos y caprinos) y cerdos;
 - c) 6 meses en el caso de animales destinados a la producción de leche;
 - d) 10 semanas para las aves de corral destinadas a la producción de carne introducidas al Sistema antes de los 3 días de vida; y
 - e) 6 semanas para la producción de huevos.
2. El organismo de certificación, con el consentimiento de la Autoridad Competente puede extender en algunos casos, los períodos indicados en el numeral 1 de este artículo, de acuerdo al uso anterior de la unidad productiva correspondiente.
 3. Como excepción a lo dispuesto precedentemente en este artículo, cuando la transición afecte simultáneamente a toda la unidad de producción, incluidos los animales, las tierras de pasto y/o cualquier parcela utilizada para la alimentación animal intrapredial, el período total de transición para los animales, las tierras de pasto y/o cualquier tierra utilizada para la alimentación animal se reducirá a 24 meses, con sujeción a las condiciones siguientes:
- a) Se aplicará únicamente a los animales existentes y a su progenie y a la vez también a las tierras utilizadas para la alimentación animal y a las tierras de pasto antes de iniciarse la transición; y
 - b) Los animales se deberán alimentar principalmente con productos de la unidad de producción.

Se podrá solicitar la reducción del periodo de transición, cuando se hayan cumplido al menos 12 meses bajo el Sistema. El organismo de certificación podrá conceder o rechazar esta solicitud previa autorización de la Autoridad Competente.

Artículo 22. Origen de los animales.

1. Los animales deben provenir de un sistema de producción orgánica, el que deberá mantenerse durante toda la vida del animal.
 2. Como primera excepción, es aceptable incorporar hasta un 10% al año de la población animal de cada especie, procedente de fuentes no orgánicas para fines de ampliación o sustitución.
 3. Como segunda excepción, serán considerados también como orgánicos, los animales que hayan cumplido, según corresponda, con los siguientes requisitos respecto a su origen:
- a) Terneras incorporadas a la explotación orgánica hasta una edad de 14 días, que hayan recibido calostro y no provengan de mercados ganaderos;
 - b) Ganado reproductor proveniente de explotaciones extensivas. Las hembras, al incorporarse a la explotación orgánica, no deben haber recibido aún el primer servicio;
 - c) Animales productores de leche deben estar bajo condiciones de manejo orgánico desde el tercer mes de gestación; y
 - d) Aves deben haber estado bajo condiciones de manejo orgánico continuo desde el segundo día de vida. Para ser considerados orgánicos los huevos de aves ponedoras deben corresponder a postura de aves mantenidas, como mínimo, durante 6 semanas en condiciones orgánicas.
4. Para hacer uso de estas excepciones se deberá solicitar una autorización al organismo de certificación.

Artículo 23. Alimentación.

1. Todos los sistemas de producción animal deben alcanzar el nivel óptimo de 100% del régimen alimentario de conformidad con esta Norma (Ver Anexo A, Listas: 4.1; 4.2; 4.3; 4.4 y 4.5). No obstante, en condiciones climáticas extremas u otras circunstancias de fuerza mayor, calificadas por la Autoridad Competente y con la autorización de esta, se podrá utilizar alimentos convencionales, en una cantidad

no superior al 10% para rumiantes y 20% para no rumiantes. Se debe registrar esta circunstancia y contar con un programa de incorporación progresiva de alimentos certificados.

2. Cuando la base de la alimentación la constituya el pastoreo, los potreros que se destinen a estos fines deberán cumplir los principios indicados en el Título 5° de esta Norma y cuando la constituya el forraje, éste debe provenir de unidades productivas que cumplan con estos mismos principios.

3. No se permite la mantención del ganado en condiciones alimentarias que puedan generar desnutrición. El operador/a debe alimentar al ganado con una dieta compuesta de productos agrícolas, incluidos pastos y forrajes que hayan sido producidos y manejados orgánicamente. En la alimentación habitual sólo se acepta el empleo de suplementos tales como: sal, oligoelementos, vitaminas y minerales de origen natural; el uso de suplementos nutritivos de origen sintético estará sujeto a la autorización por parte de la Autoridad Competente, siempre que exista alguna justificación suficiente, por razones sanitarias. Durante el período de lactancia se permite el uso de sustitutos de la leche cuyos componentes sean todos orgánicos.

4. La alimentación de los animales criados en régimen orgánico incluye una amplia gama de productos, los que deben ser generados y manejados de acuerdo a esta Norma, para ser considerados aceptables en la dieta de bovinos, porcinos, caprinos, aves, entre otros. El origen y los principales alimentos considerados es el siguiente (Ver Anexo A, listas: 4.1; 4.2; 4.3; 4.4 y 4.5):

- a) Alimentos de origen vegetal: cereales, granos, sus productos derivados y subproductos. Semillas de oleaginosas, legumbres, tubérculos, raíces, otras semillas y frutos, forrajes y otras plantas (Ver Anexo A, lista 4.1);
- b) Alimentos de origen animal: leche y productos lácteos, pescados y otros animales marinos, aceites de pescado y aceite no refinado de hígado de pescado; mariscos o crustáceos, harina de pescado, producidos sustentablemente (Ver Anexo A, lista 4.2);
- c) Alimentos de origen mineral: aditivos alimentarios, trazas de hierro, yodo, cobalto, cobre, manganeso, zinc, molibdeno, selenio (Ver Anexo A, lista 4.3); y
- d) Alimentos que pueden ser originados en más de uno de los grupos anteriores: enzimas, microorganismos, sustancias preservantes, aglutinantes, coagulantes, ablandadores y coadyuvantes (Ver Anexo A, listas: 4.4 y 4.5).

5. En el caso de los herbívoros, los sistemas de cría se basarán en la utilización máxima de los pastos, conforme a la disponibilidad de los mismos en las distintas épocas del año. Al menos un 60% de la materia seca que componga la ración diaria estará constituido de forrajes comunes, frescos, desecados o ensilados. No obstante, el organismo de certificación podrá autorizar, en el caso de animales destinados a la producción lechera, que el citado porcentaje se reduzca al 50% durante un período máximo de 3 meses al principio de la lactación.

6. El productor/a de una explotación orgánica no debe:

- a) Usar drogas de empleo animal incluyendo hormonas para promover el crecimiento, producción, control de reproducción u otros propósitos;
- b) Realizar alimentación forzada o proveer suplementos alimenticios o aditivos en cantidades por sobre las necesarias para una adecuada nutrición y estado de salud de la especie, en la etapa específica de vida en que se encuentre;
- c) Alimentar con pellets plásticos;
- d) Usar fórmulas que contengan urea o estiércol;
- e) Utilizar subproductos del beneficio de mamíferos o aves para alimentar mamíferos o aves; y
- f) Utilizar cualquier otro tipo de alimento no contemplado en la presente Norma.

7. Cuando sea indispensable, por no contarse con leche de la madre biológica, los animales recién nacidos pueden ser criados artificialmente, alimentándoles con leche materna de origen orgánico o calostro conservado según métodos orgánicos. Para caprinos y ovinos se permite el uso de leche de vaca producida orgánicamente.

Artículo 24. Profilaxis y cuidados veterinarios.

1. Sólo se deben certificar como orgánicos los animales que se encuentren en buen estado sanitario. Los productores deben llevar al día los registros correspondientes y consignar en ellos las lesiones o enfermedades que hayan sufrido los animales, así como los tratamientos aplicados y los resultados obtenidos.

2. Las prescripciones veterinarias deben definir claramente el nombre de los medicamentos, el nombre de los principios activos, los detalles del diagnóstico, la posología, la vía de administración, la duración del tratamiento y el período de carencia. Todos estos antecedentes deben quedar registrados.

3. No se permite el uso de medicamentos alopáticos de síntesis química, antibióticos, anabolizantes u otros similares. Sin embargo, podrán utilizarse medicamentos veterinarios alopáticos de síntesis química o antibióticos bajo la responsabilidad de un veterinario, para lo cual se debe respetar un período de carencia equivalente al doble de lo establecido por el Servicio Agrícola y Ganadero, y con un mínimo de 48 horas, en el caso de un animal enfermo que no responda a los tratamientos prescritos por la presente Norma, y si fuere indispensable administrar un tratamiento que evite sufrimientos o trastornos innecesarios a los animales, o riesgo a la salud pública.

4. Con excepción de las vacunaciones, los tratamientos antiparasitarios y los programas de control o erradicación obligatorios, cuando un animal o un grupo de animales reciban más de tres tratamientos con medicamentos veterinarios alopáticos de síntesis química o antibióticos en un período de 12 meses (o más de un tratamiento si su ciclo de vida productiva es inferior a un año), los animales o los productos derivados de los mismos no podrán venderse como productos orgánicos y los animales deberán someterse a los períodos de transición establecidos en el artículo 21.

5. La protección de los animales contra enfermedades y plagas, y la mantención de la higiene de los recintos en que se encuentren, se debe hacer exclusivamente con las técnicas y productos indicados en Anexo A, Lista 3. Se debe preferir la fitoterapia, utilizando extractos de plantas naturales (con excepción de antibióticos), y aceites esenciales. Asimismo, se debe utilizar productos homeopáticos, biodinámicos y ayurvédicos derivados de plantas, animales o minerales.

6. En el evento de producirse un accidente que altere la condición orgánica o de aplicarse productos no autorizados por razones de fuerza mayor declaradas por la Autoridad Competente, se debe consignar esta circunstancia en los registros correspondientes y comunicarse el hecho al organismo de certificación dentro de las 24 horas de ocurrido. Deberán identificarse los productos contaminados y separarse del resto de la producción. No se pueden comercializar como orgánicos, mientras no se haya cumplido el tiempo de carencia, que para estos casos refiere el numeral 2 de este artículo.

Artículo 25. Métodos de gestión zootécnica, transporte e identificación de productos animales.

1. El sistema de producción orgánica privilegia la monta natural, permitiéndose el empleo de inseminación artificial. No están permitidas otras formas de reproducción artificial o asistida, como por ejemplo la transferencia de embriones.

2. El productor/a debe establecer y mantener medidas preventivas para promover el bienestar animal, minimizando en forma drástica las acciones que inflijan dolor o causen estrés, en especial:

- a) No se permiten las mutilaciones, con la excepción de las castraciones, amputaciones de colas de ovinos, descornado y anillado, las que deben quedar registradas;
- b) Se prohíbe el limado, corte o extracción de dientes, cortes de alas, cortes del pico y cualquier otra práctica distinta a las mencionadas como aceptables, que inflija sufrimiento o menoscabo a la constitución natural del animal;
- c) Todos los casos de amputaciones necesarias deben estar debidamente justificados ante el organismo de certificación; y
- d) En cualquier caso, tales mutilaciones necesarias deben ser efectuadas por personal calificado, utilizando sistemas idóneos para evitar todo sufrimiento a los animales.

3. El destete se debe producir a una edad mínima de:

a) Ovinos y porcinos	:	35 días
b) Caprinos	:	60 días
c) Bovinos	:	90 días
d) Camélidos sudamericanos	:	180 días.

4. Las edades mínimas de las aves para ser beneficiadas son:

Aves	Edad mínima para ser beneficiadas (días)
Pollos	81
Capones	150
Patos	90
Gallinas	94
Pavos	140
Gansos	140
Avestruces	300
Emúes	300
Nandúes	240
Codornices	50

Los productores que utilicen razas de mayor precocidad deben registrar este hecho en su plan de manejo y contar con la autorización de la autoridad competente para realizar el beneficio a edades más tempranas.

5. Los animales de producción orgánica deben estar identificados en forma individual, o por lotes en el caso de las aves de corral, de manera que se pueda determinar fehacientemente la trazabilidad desde el nacimiento hasta la matanza y comercialización de sus productos y subproductos.

6. Las entidades de certificación pueden establecer áreas de trashumancia para la alimentación de animales orgánicos.

Artículo 26. Estiércol.

1. El productor/a de animales orgánicos debe manejar el estiércol de modo que no contribuya a contaminar los cultivos, el suelo y/o el agua, por nutrientes de plantas, metales pesados y/u organismos patógenos. Se debe propender, del mismo modo, a que se optimice el reciclado de nutrientes.

2. La carga ganadera, independientemente de lo establecido en el artículo 27 de esta Norma, se debe fijar de modo que no se exceda el límite de 170 kg de nitrógeno por hectárea y por año, aportado por los animales a la superficie agrícola utilizada. El estiércol excedente, preferentemente compostado, deberá ser retirado de la superficie agrícola utilizada y podrá ser destinado a otras explotaciones.

3. El estiércol fresco de animal, proveniente de ganadería extensiva, para ser aplicado en los terrenos de cultivo debe estar compostado, a menos que:

- a) Se aplique en terrenos usados para cultivos no destinados para el consumo humano;
- b) Se incorpore al suelo con un mínimo de 120 días antes de cosechar un producto cuya porción comestible tenga contacto directo con la superficie del terreno o con partículas del suelo;
- c) Se incorpore al suelo con un mínimo de 90 días antes de cosechar un producto cuya porción comestible no tenga contacto con la superficie del terreno o con partículas del suelo.

Artículo 27. Corrales, zonas al aire libre y alojamiento para los animales.

1. Con el fin de aislar la producción pecuaria orgánica y resguardar su condición de tal, es fundamental que los cercos de los potreros se conserven en buen estado y sean de materiales no tóxicos para los animales.

2. Los planteles en que se críen animales destinados a la producción orgánica deben cubrir las necesidades básicas de la especie en cuestión y permitirles expresar sus patrones de conducta, tales como marcar el territorio, reposar, escarbar, desarrollar sus instintos gregarios, establecer jerarquías u otros semejantes. Los animales deben tener acceso expedito a la comida y al agua.

3. Las construcciones deben tener aislamiento y un diseño funcional que permita el buen manejo de los niveles de temperatura y ventilación natural, circulación del aire, control del nivel de polvo, de la humedad, de la concentración de gases y del acceso a la luz natural. Los animales deben tener libre opción de permanecer dentro de los edificios o fuera de ellos. Al efecto, se debe disponer de aberturas de tamaño y ubicación adecuadas a las características de cada especie para facilitar la salida y el ingreso.

4. El número de animales debe ser acorde con la superficie del establecimiento, con la naturaleza de la especie de que se trate, con el objetivo de producción y con los sistemas de manejo utilizados.

5. La carga máxima de animales por hectárea de pastoreo permitida en una explotación orgánica es la siguiente:

Tipo de animal	Número de ejemplares /hectárea
Equinos de más de seis meses	2
Terneros para engorda	5
Bovinos menores de un año	5
Machos bovinos de uno a dos años	3,3
Hembras bovinas de uno o dos años	3,3
Machos bovinos de más de dos años	2
Novillos o vaquillas	2,5
Novillos para engorda	2,5
Vacas lecheras	2
Vacas secas	2
Otras vacas	2,5
Conejos	100
Caprinos y ovinos	13,3
Cerditos	74
Cerdos para engorda y otros cerdos	14
Aves, pollos, patos, gansos	580

6. Las superficies mínimas cubiertas y al aire libre y otras características de alojamiento para las distintas especies y distintos tipos de producción, no deben ser inferiores a:

6.1. Bovinos, Ovinos y Cerdos

	Zona cubierta (Superficie disponible por animal)		Zona al aire libre (superficie de ejercicio, sin incluir pastos)
	Peso mínimo en vivo (kg)	m²/cabeza	m²/cabeza
Ganado de reproducción y de engorde (bovinos y Équidos)	hasta 100	1,5	1,1
	hasta 200	2,5	1,9
	hasta 350	4,0	3
	de más de 350	5 con un mínimo de 1 m²/100 kg	3,7 con un mínimo de 0,75 m²/100 kg
Vacas lecheras		6	4,5
Toros destinados a la reproducción		10	30
Ovejas y cabras		1,5 oveja/cabra	2,5
		0,35 cordero/cabrito	2,5 con 0,5 por cordero/cabrito
Cerdas nodrizas con lechones de hasta 40 días		7,5	2,5
Cerdos de engorde	Hasta 50	0,8	0,6
	Hasta 85	1,1	0,8
	Más de 85	1,3	1
Lechones	De más de 40 días y hasta 30 kg	0,6	0,4
Cerdos reproductores		2,5 hembra	1,9
		6,0 macho	8,0

6.2. Aves de corral

	Zona cubierta Superficie disponible por animal			Zona al aire libre
	Número de animales/m²	cm de percha/animal	Número de animales/nido	Espacio disponible en rotación/cabeza (m²)
Gallinas ponedoras	6	18	Ocho gallinas ponedoras por nido o, si se trata de un nido común, 120 cm² por ave	4 Siempre que no se supere el límite de 170 kg/N/ha/año.
Aves de corral de engorde (en alojamiento fijo)	10, con un máximo de 21 kg de peso en vivo/m²	20		4 pollos de carne 4,5 patos 10 pavos 15 gansos No deberá superarse el límite de 170 kg N/ha/año para ninguna de las especies arriba mencionadas
Pollitos en engorde en alojamiento móvil	16* alojamientos móviles con peso máximo de 30 kg peso en vivo/m²			2,5 Siempre que no se supere el límite de 170 kg/N/ha/año.
Codornices	28	18	siete como máximo si se trata de un espacio de 50x50 cm	4 Siempre que no se supere el límite de 170 kg/N/ha/año.

*Exclusivamente en caso de alojamientos móviles que no superen 150 m² de superficie disponible y no permanezcan cubiertos por la noche.

7. En casos de sistemas de producción pecuaria con características particulares que no cumplan con las densidades mencionadas en las tablas anteriores, el organismo de certificación podrá analizar caso a caso y autorizar otras densidades en la medida que no se vulneren los principios generales para la producción pecuaria orgánica de esta Norma.

8. Las condiciones de bienestar de los animales deben cumplir con la normativa vigente en la materia, especialmente con lo dispuesto en la Ley N° 20.380, sobre Protección Animal, y su normativa complementaria, independiente del diseño del sistema productivo. La producción ganadera orgánica debe tomar en cuenta las necesidades específicas de salud y bienestar natural de los animales, y cumplir con los siguientes requisitos:

- a) Limpieza adecuada;
- b) Cama que no afecte la salud y no impida el comportamiento natural de la especie. Si ésta es parte de la alimentación habitual de la especie en cuestión, debe cumplir con las normas de alimentación orgánica;
- c) Abrigo y protección para climas diversos, diseñado especialmente para que, manteniendo las condiciones del comportamiento natural y el ejercicio normal de los animales, aseguren un nivel apropiado de temperatura, ventilación y circulación del aire, según la especie de que se trate y haya reducción del riesgo de daño de los animales, evitando el estrés térmico;
- d) Pisos lisos, no resbaladizos, con a lo menos el 50% de construcción sólida. No se deben usar listones o rejillas como piso; y
- e) Acceso abierto a fuentes de agua limpia, para su bienestar e higiene.

9. No se permite mantener animales amarrados, salvo transitoriamente, por razones de salud o bienestar. Los animales deben ser mantenidos en grupos. Los terneros de más de una semana de vida no se deben dejar en box individuales. Las aves se deben mantener en espacios abiertos y no está permitido el uso de jaulas individuales que impidan tener acceso al aire libre. La excepción a esta regla la constituyen las cerdas preñadas, que deben ser aisladas en la última parte de su gestación y luego del parto, durante el amamantamiento.

10. Sólo se permite la cría de animales orgánicos en sistema extensivo. Los cerdos y corderos para cría pueden ser mantenidos en corrales por un periodo máximo no superior a la quinta parte de su vida y nunca por más de 3 meses.

11. Se puede establecer un confinamiento transitorio, en los siguientes casos:

- a) Por inclemencia climática;
- b) Por etapa de la producción que lo requiera;
- c) Por condiciones especiales que constituyan un riesgo para la salud, el bienestar y/o la seguridad de los animales; y
- d) Por riesgos puntuales, debidos a cambios inesperados en la calidad del suelo y/o del agua.

Artículo 28. Faenamiento.

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente, el faenamiento de animales de producción orgánica y el procesamiento de sus carnes, se debe hacer conforme a la presente Norma.

2. Se debe asegurar, por medio de documentos, la trazabilidad de los productos orgánicos desde sus orígenes y a través de los procesos, tales como el beneficio, considerando todas las operaciones unitarias inherentes, el envasado y rotulado. Se deben tomar las medidas pertinentes para evitar que se mezclen y/o confundan con productos convencionales.

3. Se debe cumplir la normativa vigente en materia de bienestar animal y transporte.

4. El beneficio y faenamiento de los animales de producción orgánica, se debe hacer separadamente de los provenientes de explotaciones convencionales e identificar cada uno de ellos en forma tal que dicha identificación se mantenga durante todo el proceso de faenamiento.

5. En el evento que, en el proceso de faenamiento se produzca un accidente que altere la condición de orgánica de una partida o lote, se debe dejar constancia de ese hecho en los registros de la empresa dentro de las 24 horas de ocurrido e identificar y separar los productos no orgánicos del resto de la producción. El accidente se debe comunicar al organismo de certificación o a la autoridad competente.

6. Las sustancias y procedimientos que se utilicen en la limpieza de las instalaciones y de los utensilios, así como en la desinsectación, desinfección y desratización de los recintos deben ser los indicados en el Anexo A de esta Norma.

TÍTULO 7°
Normas específicas para la producción apícola orgánica

Artículo 29. Principios generales.

1. La apicultura es una actividad importante coincidente con los principios básicos de la agricultura orgánica, que contribuye a la protección del medio ambiente y a la producción sustentable de los ecosistemas agroforestales, mediante la acción polinizadora de las abejas.

2. Sólo pueden ser certificados como productos orgánicos apícolas, la miel, polen, jalea real, cera y propóleo, obtenidos conforme a la presente Norma.

3. No se permite la producción apícola paralela. Sin embargo, de forma excepcional y previa autorización del organismo de certificación, se permitirá que, en caso que la unidad de producción orgánica se encuentre expuesta a limitaciones climáticas, geográficas o estructurales, el/la operador/a podrá tener unidades de

producción apícola no orgánica con fines de polinización, siempre que se cumpla con los requisitos de esta Norma, salvo las disposiciones relativas a la ubicación de los colmenares o apiarios establecidas en el artículo 32 de la presente Norma. Los productos derivados de las unidades de producción apícola no orgánica, no podrán venderse como orgánicos. El operador/a deberá garantizar la trazabilidad y el control diferenciado de ambos sistemas de producción.

Artículo 30. Período de Transición.

1. El período de transición para pasar del sistema convencional al orgánico es de 12 meses. Sólo pueden ser certificados como productos orgánicos los productos apícolas primarios y procesados, después de la primera temporada.

2. El organismo de certificación, con el consentimiento de la Autoridad Competente, puede extender en algunos casos los períodos indicados en el numeral 1 de este artículo, de acuerdo al uso anterior de la unidad productiva correspondiente.

Artículo 31. Origen de las abejas.

1. El origen de la unidad de producción orgánica apícola, puede formarse a partir de paquetes de abejas, colmenas, enjambres naturales y/o artificiales o núcleos.

2. Para la crianza de abejas se deben preferir las razas locales, resistentes y adaptadas al medio, haciéndose hincapié en su vitalidad y resistencia a las enfermedades.

3. La renovación o ampliación de colmenas se debe efectuar por división de colmenas o adquisición de reinas, paquete de abejas y/o núcleos, obtenidos todos ellos de unidades de producción orgánicas. A su vez, se podrá sustituir hasta un 10% anual las reinas, los paquetes de abejas o los enjambres por otros provenientes de colmenas no certificadas, los que deberán ser colocados en colmenas con panales o láminas de cera procedente de unidades de producción orgánica. Para ello, el/la operador/a debe registrar tanto la procedencia como las colmenas que albergan estas abejas y/o reinas, en la unidad de producción orgánica respectiva.

4. La autoridad competente podrá autorizar la reconstitución de apiarios cuando no haya disponibilidad de colmenas que cumplan las disposiciones de la apicultura orgánica, en caso de grandes mortalidades de abejas por enfermedades, plagas, catástrofe o emergencia agrícola declarada por la autoridad competente. Las colmenas sometidas a esta situación deberán quedar en transición.

Artículo 32. Ubicación de los colmenares o apiarios.

1. Los colmenares o apiarios, destinados a la producción apícola orgánica se deben emplazar en lugares con fuentes de néctar, mielatos y polen, provenientes mayoritariamente de vegetación silvestre o de cultivos tratados con métodos y productos que no afecten la calidad orgánica de la producción apícola.

2. Su ubicación se debe hacer a una distancia mínima de 3,0 kilómetros de apiarios convencionales.

3. Los colmenares o apiarios, se deben ubicar a una distancia mínima de 3,0 kilómetros de zonas expuestas al uso de métodos, productos o actividades que pueden afectar la condición orgánica de la producción apícola, tales como centros urbanos, industriales y vertederos. Este requisito también se aplica en casos de trashumancia de colmenas en la condición de producción orgánica.

Artículo 33. Alimentación.

1. Las abejas deben disponer de acceso expedito a fuentes de agua limpia en abundancia.

2. En caso que las colmenas queden desprovistas de reservas de alimento debido a emergencia climática o catástrofe calificada por la Autoridad Competente y ello comprometa la supervivencia de las colmenas, se podrá alimentar artificialmente a las abejas con miel y/o polen de origen orgánico, jarabe de azúcar o azúcar producida orgánicamente o productos alimenticios que estén autorizados por la Autoridad Competente para la apicultura orgánica. No se permite el retiro de la miel de reserva del cuerpo de la colmena ni el reemplazo de la misma por jarabes, melaza, sucedáneos de miel u otras sustancias azucaradas.

3. Al final de la estación productiva deberán dejarse en las colmenas abundantes reservas de miel y de polen para la hibernación de las colmenas. En el caso de alimentación artificial de las colmenas, con fines suplementarios o de mantención, se podrá usar miel y/o polen de origen orgánico o los productos autorizados por esta Norma para la apicultura, entre la última cosecha de miel de la temporada y 15 días antes del inicio del primer flujo del néctar y mielada.

4. Deben registrarse las circunstancias en que se realizó la alimentación artificial, señalando la causa, el producto usado y su origen, las fechas y las colmenas o apiarios tratados.

Artículo 34. Profilaxis y tratamientos veterinarios.

1. Se autorizan los tratamientos para mantener la sanidad de los colmenares, con los productos indicados en Anexo A, Lista 5 de esta Norma. Se prohíben los tratamientos preventivos con medicamentos alopáticos. El método preventivo debe privilegiar la revisión sistemática de las colmenas para detectar a tiempo anomalías sanitarias, controlando sus causales. Se priorizará la desinfección de materiales y equipos, destrucción de materiales contaminados, renovación regular de la cera y vigilancia para que se mantenga una reserva suficiente de miel y polen en las colmenas.

2. En caso de enfermedad se deben separar las colmenas enfermas y alejar del resto del apiario. No se debe emplear antibióticos de origen sintético o sulfamidas. Para el tratamiento de las enfermedades parasitarias y la varroasis, se deben realizar las prácticas y utilizar los productos descritos en el Anexo A, Lista 5 de esta Norma.

Artículo 35. Métodos de gestión zootécnica e identificación.

1. El operador/a debe registrar la o las ubicaciones de los apiarios y la identificación de las respectivas colmenas.

2. El operador/a debe informar al organismo de certificación, la fecha y el lugar del traslado o movimiento de las colmenas. El organismo de certificación comunicará de manera oportuna a la autoridad competente esta información.

3. En el evento de producirse un accidente que altere la condición orgánica o de aplicarse productos no autorizados, por razones de fuerza mayor declaradas por la autoridad competente, se debe consignar esta circunstancia en los registros correspondientes y comunicar el hecho al organismo de certificación, dentro de las 24 horas de ocurrido. Se deberá identificar los apiarios y/o los lotes de producción afectados y separarlos del resto de la producción, no pudiendo comercializarse como orgánicos.

4. En el manejo de las abejas no se deben utilizar repelentes químicos.

5. No se deben cosechar marcos con crías.

6. Se prohíbe realizar acciones que causen menoscabo a la integridad física o provoquen la muerte de las abejas, en circunstancias tales como:

a) Dar muerte a las abejas al cepillar los marcos, en la cosecha; y

b) Mutilar a los insectos, como es el caso de amputar las alas a la reina.

7. No obstante lo establecido en el numeral 6 de este artículo, se permite:

a) Dar muerte a la reina vieja o defectuosa en la operación de reemplazo;

b) Destruir celdas de machos en etapa de cría sellada (estados inmaduros), en operaciones de eliminación de Varroa destructor;

c) Destruir celdillas reales no deseadas; y

d) Sacrificar abejas y/o crías sólo con fines de muestreo o control sanitario.

Artículo 36. Características de las colmenas y de los materiales utilizados en apicultura.

1. Las colmenas que se utilicen en la producción orgánica deben ser de madera u otros materiales tradicionales. No se permiten colmenas de plástico, de fibra de vidrio o de otros materiales de origen químico sintético. Los interiores no se deben revestir con pintura, barniz y otros productos similares; tampoco se deben efectuar tratamientos a las colmenas con plaguicidas y en su reemplazo, sólo se permiten los productos indicados en Anexo A, Lista 5 de la presente Norma. Para revestir los exteriores, sólo se permite el uso de aceites vegetales o de pintura no sintética y/o sin plomo.

2. Las láminas de los marcos deben ser de cera de abeja pura, reciclada, de origen orgánico. Se prohíbe agregar parafinas o sucedáneos a la cera natural. Para la conservación de la cera se puede utilizar la refrigeración, el azufrado y el control biológico. No se deben emplear productos químicos para el tratamiento o conservación de la cera. La cantidad de cera producida deberá registrarse, indicando el método de extracción y procesamiento. En el caso que se requiera servicio externo de estampado de las láminas de cera, deberá registrarse el método, lugar, época e identificación del prestador del servicio de estampado de las láminas cera, el cual sólo podrá realizarse con la cera producida de colmenas orgánicas. El organismo de certificación, deberá supervisar, a través del muestreo de las láminas estampadas, que la cera del/la operador/a, está libre de sustancias prohibidas en la producción orgánica.

3. Se podrá utilizar como combustible del ahumador, sólo productos de origen vegetal que no comprometan la calidad orgánica de la miel, polen, jalea real, propóleo y cera.

Artículo 37. Productos apícolas.

Para certificar como orgánicos a los productos apícolas que a continuación se indican, se deben cumplir los siguientes requisitos:

1. Miel

a) Debe provenir de colmenas manejadas según las especificaciones de esta Norma;

b) El desoperculado se debe realizar a una temperatura no superior a 35 °C durante el proceso;

c) La extracción y el almacenamiento de la miel se debe hacer en recipientes y maquinarias de acero inoxidable, o recubiertos con pintura epóxica de calidad alimentaria. No se pueden emplear recipientes de plástico o de material galvanizado o chapa desnuda;

d) La temperatura máxima a que se puede someter la miel extraída, es de 70 °C por un tiempo no mayor a 2 segundos para efectos de derretimiento de la miel, o en su defecto no se debe usar una temperatura mayor de 40 °C;

e) Los envases para su comercialización deben ser de calidad alimentaria, preferentemente de vidrio, con cierre hermético y reciclable;

f) La extracción debe realizarse en salas de cosecha autorizadas por el organismo de certificación, sin perjuicio de los requerimientos de la legislación vigente;

g) Debe dar cumplimiento a las exigencias de trazabilidad establecidas por la autoridad competente;

h) Se deberá identificar el respectivo lote de producción de los tambores o envases destinados a la alimentación artificial de las colmenas; e

i) Se deberá llevar un registro de producción y comercialización mensual por apiario, según lo establecido en el Título 11 de la presente Norma.

2. Polen

a) Se debe obtener de colmenas manejadas según las especificaciones de esta Norma.

b) El secado del polen se debe efectuar mediante fuentes de calor, sin sobrepasar los 35 °C y no expuesto directamente a la luz del sol;

c) Se debe conservar en recipientes herméticos, refrigerados o en lugares secos y ventilados, preferiblemente oscuros;

d) La extracción de polen se debe efectuar durante el período en que las colmenas se encuentren en producción de miel (alzadas), para no comprometer la nutrición de la colmena;

e) Se deberá llevar un registro de producción y comercialización mensual por apiario; y

f) Se deberán registrar e identificar los envases y su respectiva cantidad de polen almacenado, que se destinará para la alimentación artificial de las colmenas, según lo establecido en el Título 11 de la presente Norma.

3. Jalea real

a) Se debe extraer de colmenas manejadas según las especificaciones de esta Norma;

b) Las celdas reales destinadas a la producción de jalea real, deben ser de cera de abeja o bien recubiertas con ella si son artificiales;

c) La alimentación de las colmenas se debe efectuar con miel y/o polen de origen orgánico y no se pueden efectuar estimulaciones con sucedáneos de miel o polen;

d) La producción de jalea real deberá ser refrigerada y guardada en envases de calidad alimentaria, sin que sea afectada por la luz del día; y

e) Se deberá llevar un registro de producción y comercialización mensual por colmena, según lo establecido en el Título 11 de la presente Norma.

4. Propóleo

a) Se debe extraer de colmenas manejadas según las especificaciones de esta Norma;

b) Para la extracción de propóleo desde la colmena, se podrá emplear trampas de plástico de calidad alimentaria, mallas de acero inoxidable o raspado directo de los materiales de la colmena;

c) Se debe conservar en recipientes herméticos, refrigerados o en lugares secos y ventilados; y

d) Se deberá llevar un registro mensual de producción diferenciado por método de extracción por apiario o colmena, según corresponda, y un registro de

comercialización mensual por apiario, de acuerdo a lo establecido en el Título 11 de la presente Norma.

5. Cera

a) Se debe extraer de marcos de colmenas manejadas según las especificaciones de esta Norma;

b) Para la extracción de cera, desde los marcos, se podrá emplear tratamiento a vapor, agua caliente o radiación solar. Se deberá utilizar recipientes que no contaminen la cera, de preferencia deben ser de acero inoxidable.

c) Se debe conservar la cera en recipientes cerrados y en lugares secos y ventilados;

d) Se debe llevar un registro anual de producción, y un registro mensual de comercialización, según lo establecido en el Título 11 de la presente Norma; y

e) Para la fabricación de láminas estampadas de cera, debe emplearse sólo sustancias autorizadas en el Anexo A de esta Norma, y se debe garantizar en todo momento la calidad orgánica del producto.

TÍTULO 8°
Normas específicas para la producción fúngica orgánica

Artículo 38. Sólo pueden ser certificados como productos orgánicos, los productos físicos primarios y procesados, obtenidos conforme a la presente Norma, durante un período equivalente al ciclo propio de la especie, desde la preparación del sustrato hasta el desarrollo completo de la infraestructura.

Artículo 39. El organismo de certificación puede extender, en algunos casos, los períodos indicados en el artículo precedente, de acuerdo al uso anterior de la unidad de producción.

Artículo 40. En la unidad de producción de hongos orgánicos no debe haber residuos de ninguna sustancia prohibida.

Artículo 41. Para evitar la contaminación cruzada o de contaminantes entre áreas de producción convencional y orgánica de hongos, el aire y el agua utilizados deben ser debidamente aislados. Si esto no fuera posible, no se debe efectuar producción paralela.

Artículo 42. El material de propagación utilizado debe haber sido producido en recintos que cumplan con las condiciones indicadas anteriormente y no debe ser modificado genéticamente. En el caso que se empleen granos (trigo, avena, mijo u otros) para producir el inóculo, éstos deben ser orgánicos y en el caso de utilizar tarugos de madera, ésta no debe ser tratada químicamente.

Artículo 43. El sustrato utilizado en la fase de producción se debe obtener mediante normas de producción orgánica.

Artículo 44. La prevención de plagas y enfermedades se debe hacer mediante manejo de las condiciones ambientales (temperatura, humedad, concentración de gases, luz y otros), en rangos apropiados según requerimientos de cada especie fúngica cultivada. También se pueden usar métodos físicos tales como mallas, trampas y tratamientos térmicos que propendan a la asepsia de los recintos asociados al proceso productivo (compostaje, pasteurización, siembra, incubación, producción, embalaje, almacenamiento). El ingreso de personas a estos recintos no debe poner en riesgo esta condición de asepsia, lo que se logra con indumentaria específica (batas, gorros y calzado limpio y no usado en el exterior).

Artículo 45. La contaminación por bacterias, hongos u otros organismos o por contaminantes, en cualquier fase del proceso de producción, debe ser controlada por medios físicos, biológicos o mecánicos, tales como calor y eliminación física del producto. Si esto no fuera posible, se puede aplicar localmente uno de los productos indicados en Anexo A, Lista 2 de esta Norma. La aplicación de cloro está permitida en casos extremos, siempre que la concentración de éste no supere 3mg/L (3ppm) de cloro libre.

Artículo 46. En el evento de producirse una alteración de la condición orgánica, se debe consignar esta circunstancia en los registros correspondientes y comunicar el hecho al organismo de certificación dentro de las 24 horas de ocurrido. Se deben identificar los productos contaminados y separar del resto de la producción. Dichos productos no se pueden comercializar como orgánicos.

TÍTULO 9°
Normas específicas para productos procesados orgánicos

Artículo 47. Generalidades.

1. Se considera producto procesado orgánico a aquel producto orgánico primario que se haya sometido a una o más de las siguientes operaciones unitarias: cocinar, escaldar, secar, mezclar, moler, batir, separar, extraer, cortar, preparar al detalle o al mayoreo, congelar, concentrar u otra operación unitaria que permita elaborar o procesar un alimento o bien cambiar las características físicas del mismo; se incluye también el envasado.

2. No se considera como operación unitaria de proceso industrial las actividades de escoger, limpiar con agua, refrigerar o cualquier otro tratamiento que solamente retarde o acelere el proceso natural de maduración o descomposición, siempre y cuando se realice en la misma unidad de producción agropecuaria.

Artículo 48. Materias primas, aditivos y coadyuvantes.

1. Las consideraciones de las materias primas, aditivos y coadyuvantes en la elaboración de productos procesados son:

a) Se debe utilizar materias primas certificadas orgánicamente;

b) Los aditivos, auxiliares y colorantes que se empleen en la elaboración del producto, deben estar incluidos en el Anexo B de la presente Norma;

c) Los coadyuvantes que se empleen en la elaboración del producto, deben estar incluidos en el Anexo C de la presente Norma; y

d) El agua empleada como ingrediente debe cumplir con la normativa vigente.

2. Las restricciones para las materias primas, aditivos y coadyuvantes en la elaboración de productos procesados son:

a) No es aceptable el uso de una materia prima orgánica acompañada de la misma materia prima no orgánica;

b) No se permiten colorantes, conservantes y saborizantes sintéticos;

c) No se debe incluir materias primas de origen químico sintético, así como sulfitos, nitritos y nitratos adicionados durante la etapa de producción o en el manejo o preparación posterior del producto, excepto en el caso de los vinos que contengan sulfitos agregados, como se establece en esta Norma; y

d) No se deben incluir materias primas contaminadas con metales pesados y/o plaguicidas.

3. Cuando los ingredientes no se encuentren disponibles en cantidades suficientes en el mercado nacional, ni puedan ser desarrollados orgánicamente y sean indispensables en la formulación del producto, como excepción se podrán utilizar ingredientes agropecuarios no orgánicos hasta en un 5% del peso del producto, sin considerar agua y sal. Se deberá demostrar el cumplimiento a lo señalado en los numerales 6 y 7 del artículo 49 de la presente Norma.

Artículo 49. Procesamiento.

1. Los ingredientes y productos en sí, no se deben someter a tratamientos con radiaciones ionizantes.

2. El agua a utilizar durante el procesamiento y que toma contacto con los alimentos sin constituirse en ingrediente del producto, debe ser de calidad potable.

3. El proceso orgánico se debe efectuar por series completas. Se debe comunicar al organismo de certificación el inicio del proceso de elaboración de productos orgánicos.

4. Siempre que se realicen procesos tanto de productos orgánicos como convencionales, estos deben ser en tiempos distintos y cumplir con las condiciones de limpieza previa al inicio del proceso orgánico. Se deben tomar todas las medidas precautorias para evitar la contaminación cruzada o contaminantes de los productos orgánicos y tener disponibles los procedimientos y registros para demostrar el cumplimiento de estas medidas.

5. Se debe identificar adecuadamente los lotes de producción orgánica y asegurar que no se mezclen con productos convencionales, así mismo, se deberá garantizar la trazabilidad de los insumos y/o materias primas de los lotes de producción.

6. En el evento que durante el procesamiento se contamine accidentalmente una partida o lote, se debe dejar constancia de este hecho en los registros de la unidad de producción orgánica y comunicar tal circunstancia al organismo de certificación, dentro de las 24 horas siguientes de ocurrido el hecho. Se debe identificar y separar

el producto contaminado del resto de la producción, la que sólo puede ser certificada con la autorización expresa de la autoridad competente, luego que ésta evalúe debidamente la situación particular.

7. Ingredientes de origen agropecuario no orgánicos

Cuando un ingrediente orgánico se requiera para el procesamiento de un alimento y éste no se produce en cantidad suficiente de conformidad con las normas de producción orgánica o no puede importarse, se podrá utilizar un ingrediente de origen agropecuario no orgánico, cuando se cumpla lo siguiente:

- a) La Autoridad Competente ha autorizado su uso, previa evaluación del organismo de certificación;
- b) Si la Autoridad Competente ha autorizado provisionalmente su empleo durante un período máximo de 12 meses, tras haber comprobado la no disponibilidad de los ingredientes en cuestión con las condiciones de calidad orgánica; y
- c) Si no se han modificado las condiciones que motivaron la autorización concedida con respecto al ingrediente en cuestión, la Autoridad Competente podrá prolongar la autorización contemplada en la letra b) un máximo de tres veces en períodos de 12 meses cada uno.

El procedimiento para la autorización de usos de ingredientes de origen agropecuario no orgánico será establecido por la Autoridad Competente.

Artículo 50. Condiciones especiales de las instalaciones para el procesamiento.

1. Los establecimientos que elaboren productos orgánicos y productos convencionales deben contar con recintos segregados, diferenciados, e identificados para almacenar las materias primas orgánicas separadas de las convencionales, así como los productos elaborados con cada una de éstas.
2. Los establecimientos donde se elaboran o procesan los productos orgánicos deben tener un sistema que excluya la contaminación cruzada o contaminantes entre productos orgánicos y productos convencionales.
3. En la limpieza de los equipos y utensilios se permiten los productos indicados en Anexo A, Lista 6 de esta Norma.
4. Entre los tratamientos para el control de plagas y enfermedades (desinsectación, desinfección, desratización) en los lugares de procesamiento se pueden emplear: Barreras físicas, sonido, ultrasonido, luz y luz ultravioleta; trampas (inclusively de feromonas y cebo estático); control de temperatura; atmósfera controlada (sólo CO₂, O₂ y N₂), sin perjuicio de lo que indique la autoridad competente.
5. Los establecimientos que procesen productos orgánicos para la exportación no quedan eximidos de la obligación de certificarse bajo la presente Norma.

TÍTULO 10°
Normas específicas para el vino orgánico

Artículo 51. Principios generales.

1. El vino orgánico debe cumplir con la normativa legal vigente atingente al tema;
2. Se debe establecer un sistema que asegure la trazabilidad del producto, desde su inicio y hasta el producto final;
3. La materia prima debe venir claramente identificada al llegar a la bodega, para evitar que se mezcle con uvas convencionales;
4. Dentro de la unidad productiva se deben respetar los principios de reutilización de los residuos y subproductos de los procesos de viticultura y vinificación;
5. Se debe evitar procesos que demanden un uso excesivo de agua y energía;
6. Se debe limitar el uso de anhídrido sulfuroso a lo mínimo indispensable; y
7. Se debe evitar el uso de cualquier material o sustancia que, en su fabricación, empleo y/o eliminación, represente un riesgo para la salud y/o el medio ambiente.

Artículo 52. Materias primas y cosecha.

1. Sólo se podrán emplear uvas producto de agricultura orgánica, cultivadas de acuerdo a lo establecido por esta Norma.
2. La cosecha de las uvas puede ser manual o mecanizada.
3. Como envases para el transporte de las uvas cosechadas a la bodega, se debe utilizar cajas o bins apilables de fácil limpieza, remolques o tinas provistos de receptáculos recubiertos, de una profundidad no mayor a 1,2 metros y evitar que la uva entre en contacto con metales (excepto acero inoxidable), o madera.

Artículo 53. Limpieza de materiales de cosecha.

1. Para realizar la práctica de cosecha o vendimia manual, se debe limpiar los utensilios de cosecha y elementos de transporte cada vez que comience esta práctica. Para ello, se puede limpiar y desinfectar con productos autorizados en esta Norma.
2. En el caso de vendimia mecanizada, se debe limpiar acuciosamente la maquinaria, al comenzar la vendimia, en las áreas bajo manejo orgánico. Se debe usar agentes de limpieza autorizados en esta Norma.
3. En el caso de utilización de envases plásticos para la disposición y transporte de uvas recién cosechadas, se deben limpiar antes de comenzar la cosecha con agentes de limpieza autorizados por la presente Norma y enjuagar para evitar residuos.

Artículo 54. Vinificación.

Todas las etapas del proceso y las medidas de tratamiento de las uvas, así como la preparación del jugo para vino orgánico deberán perseguir los siguientes objetivos:

1. La extracción del jugo se debe hacer por sistemas mecánicos.
2. Se prohíbe el uso de maquinaria de vinificación y vasijas fabricadas o revestidas con materiales que cedan sustancias tóxicas o cualquier otro componente indeseable a los mostos o al vino.
3. Se permite realizar operaciones propias del proceso de vinificación tales como trasiegos, remontajes, rellenos y basuqueos (pisoneo o vareo).
4. La fermentación se debe realizar preferentemente con levaduras existentes en forma natural en el mosto, preparadas como pie de cuba o con levaduras autóctonas seleccionadas. Se tolera el uso de cepas puras de levaduras, bacterias lácticas y de enzimas pectolíticas.
5. Se prohíbe el uso de levaduras, bacterias y/o enzimas obtenidas de frutos o microorganismos genéticamente modificados, según lo establecido en el artículo 6 de esta Norma.
6. Se permite el empleo de técnicas de refrigeración, de acuerdo a lo establecido por esta Norma, para acondicionamiento térmico de la vendimia, control de temperaturas de fermentación, conservación, estabilización de vinos en frío y paralización de la fermentación en la elaboración de vinos dulces y abocados.
7. Toda materia orgánica de residuos y/o subproductos del proceso de elaboración deberá ser tratada de manera que no contamine el medioambiente.
8. En la vinificación se permite el uso de envases como barricas y cubas de madera y/o botellas y el uso de chips y duelas de madera de roble sin ningún tratamiento.

Artículo 55. Procesos enológicos.

1. Control de acidez
Para la acidificación se debe preferir la corrección a través de adición de mostos o vinos provenientes de cosecha temprana con alto nivel de acidez.
La acidificación mediante ácidos se permite sólo por la adición de ácido I (+) tartárico, de origen natural.
2. Enriquecimiento
En el caso de vinos generosos dulces y abocados, se permite la adición de mostos orgánicos de alto contenido de azúcares obtenidos a partir de uvas sometidas a asoleo o semi deshidratación al sol, con fermentación parcial o sin ella.
En el caso de vinos espumosos se permite la adición de sacarosa orgánica, azúcar de uva o mostos concentrados orgánicos que se requieran para su elaboración.
3. Clarificación y estabilización
La sedimentación se debe realizar preferentemente en forma natural.
Se permite utilizar los productos establecidos en Anexo A, Lista 7 de esta Norma. En caso que se demuestre la imposibilidad de obtener estos productos de origen orgánico, el organismo de certificación podrá autorizar el uso de productos convencionales que se encuentren listados en el Anexo A, Lista 7 de esta Norma.
Se prohíbe utilizar plata, ferrocianuro potásico, fitato cálcico, ácido metatártico, polivinil polipirrolidona (pvpp) y/o sangre bovina.
4. Filtrado
La filtración se debe hacer a través de filtros de membranas o de tierra de perlita, tierra diatomeas (kieselguhr), u otras sustancias que no confieran olor ni sabor al vino, ni contengan metales pesados, autorizadas por el organismo de certificación.
5. Mezcla o blend
Se permite la mezcla exclusivamente entre vinos provenientes de producción orgánica.

6. Sulfitado
Se permite la combustión de azufre puro comprimido en pastillas como desinfectante y en mechas azufradas sobre soportes de celulosa, sólo en recipientes vacíos que no contengan mosto o vino.
Se permite la adición de anhídrido sulfuroso (SO₂) 100% puro, en forma gaseosa, o en soluciones acuosas de SO₂ (metabisulfito de k).
El contenido de SO₂ total (mg/l) en el producto terminado deberá ser lo más bajo posible, no debiendo exceder los límites establecidos en la siguiente tabla:

CONTENIDO MÁXIMO DE SO ₂ TOTAL	
Productos	Contenido máximo de SO ₂ total (mg/L)
Vinos tintos	100
Vinos blancos o rosados	
a) secos	120
b) dulces y abocados	150
c) generosos y licorosos	150
d) espumosos	100

En casos de excepciones agroclimáticas, la autoridad competente podrá autorizar contenidos mayores de SO₂ de los establecidos en la tabla anterior, dentro de la legislación vigente, con un límite máximo de 160mg/L en vinos tintos y de 210mg/L en vinos blancos o rosados.

7. Pasteurización
Se permite el uso de técnicas de pasteurización del tipo flash y filtración amicróbica a través de filtros inertes de membrana, como procedimientos para evitar el empleo de anhídrido sulfuroso y en casos de necesidad justificada técnicamente.

8. Envejecimiento
Se permite la crianza y envejecimiento de los vinos por sistemas naturales en envases de madera y/o botellas, además del uso de chips y duelas de madera de roble sin ningún tratamiento.

9. Almacenaje
La conservación de los vinos orgánicos debe asegurar la trazabilidad desde el origen.
Las vasijas para el almacenaje deben ser de acero inoxidable, madera o acero esmaltado de uso enológico, estanques de hormigón o albañilería reforzada, recubiertos internamente por pintura epóxica, sin solventes.
Para constituir una atmósfera inerte en la conservación de los vinos, se permite el uso de gases de nitrógeno y CO₂.
Se prohíbe utilizar esmaltes que contengan plomo en los estanques.

10. Otros procesos enológicos
En los casos que el producto final lo requiera, se permite adición y/o dilución con anhídrido carbónico.
En caso de necesidad justificada técnicamente, se permite el tratamiento de los vinos con carbón purificado o con carbón activado lavado, exentos de sustancias tóxicas para desodorizar.
Se prohíben los siguientes tratamientos en los procesos enológicos: eliminación del anhídrido sulfuroso (SO₂) mediante procedimientos físicos, tratamiento por electrodiálisis y tratamiento con intercambiadores de cationes para la estabilización tartárica del vino, desalcoholización parcial del vino, filtraciones con diámetro de poros menor a 0.2 µm, uso de electro membranas y en el caso de tratamientos térmicos, la temperatura no debe superar los 70 °C.
Se prohíbe utilizar ácido sórbico y sus sales como sustancias conservantes.

11. Envases y embalajes para la comercialización del producto
Se debe utilizar botellas de vidrio convenientemente lavadas y reciclables.
Se debe utilizar tapones o tapas de material inerte o corcho natural entero. Se puede emplear tapones mixtos de corcho natural y aglomerado de corcho, con la salvedad que el corcho natural debe ser el que quede en contacto con el vino.
Se autoriza el uso de corchos impresos con tintas naturales. Se puede utilizar impresión a fuego.
En corchos enteros y aglomerados, la resina utilizada debe ser de alta pureza. No deben contener solventes ni formol.
El lavado de corchos se debe hacer sin adición de cloro ni desinfectantes no autorizados en la presente Norma. Se prohíbe esterilizar los corchos mediante radiaciones ionizantes.
Se prohíbe el uso de cápsulas que contengan plomo, estaño o poliestireno.
En los embalajes para el transporte se prohíbe el uso de poliestireno.
Está prohibido el uso de materiales adhesivos que contengan cloruro de polivinilo (PVC).

12. Etiquetado
Todos aquellos vinos provenientes de uvas 100% orgánicas, vinificados y envasados bajo esta Norma, pueden ser etiquetados como Vino orgánico, en la etiqueta principal de la botella, cuando la normativa legal vigente lo permita.
Aquellos vinos que no provienen de mostos o uvas orgánicas, no pueden ser etiquetados como vino orgánico.
En la contraetiqueta se debe señalar el nombre del organismo de certificación que certifica el proceso de obtención de uvas orgánicas, vinificación, embotellado y envasado del producto.
En las etiquetas está prohibido el uso de papeles y pigmentos que contengan metales pesados.

13. Limpieza y desinfección
Todos los detergentes y desinfectantes que contengan cloro están prohibidos.
La limpieza y desinfección se realizarán considerando las condiciones óptimas para la preservación del medioambiente, con productos autorizados en la presente Norma.

TÍTULO 11°
Registros

Artículo 56. Las unidades productivas y los establecimientos deben mantener los registros necesarios que les permitan demostrar al organismo de certificación y a la autoridad competente, la aplicación de las normas técnicas de agricultura orgánica correspondientes. Los archivos se deben adaptar de acuerdo al sistema productivo que se quiere certificar, deben mostrar todas las actividades de campo y transacciones con suficiente detalle para que puedan ser revisados y auditados y ser mantenidos por lo menos 5 años desde su creación.
En el caso de unidades productivas o de proceso que realicen además actividades convencionales, se deberá mantener un registro de estas operaciones, el cual deberá estar a disposición de las entidades de certificación y la autoridad competente cuando sea requerido.

Artículo 57. El productor/a de una operación de ganado orgánico debe mantener información suficiente para preservar la identidad de todos los animales manejados orgánicamente, así como de los productos animales comestibles y no comestibles producidos en la operación.

Artículo 58. El productor/a debe llevar una contabilidad estricta, escrita, documentada y actualizada, manteniendo los documentos de comprobación para respaldar sus declaraciones del origen, naturaleza y cantidades de todas las materias primas, animales, productos e insumos comprados y/o ingresadas al sistema, así como del uso que hizo de ellos. Debe llevar un sistema similar de registros para todas las ventas. Cuando realice ventas directas a público, deberá estampar éstas diariamente en el registro. Toda esta información debe permanecer disponible para la inspección, certificación, comprobación y la aclaración de situaciones anómalas detectadas por el organismo de certificación y/o la autoridad competente.

Artículo 59. El operador/a para dar cumplimiento a esta norma deberá mantener registros y los documentos justificativos pertinentes relativos a las entradas y los detalles de uso, producción, preparación y manipulación orgánica de productos agropecuarios. El operador/a deberá garantizar la integridad orgánica del producto a través de trazabilidad continua, desde la recepción de la materia prima hasta la liberación del producto.
Los registros deben permitir rastrear el origen, naturaleza y cantidades de los productos orgánicos que se han entregado en la unidad de producción.

TÍTULO 12°
Etiquetado o rotulado

Artículo 60. Todos los productos orgánicos se deben rotular de acuerdo con la normativa nacional vigente y, adicionalmente, con los requisitos establecidos en este Título.

Artículo 61. Los productos orgánicos primarios y procesados se deben rotular, según corresponda, con las expresiones “100% orgánico”; “orgánico”; “producido con ingredientes orgánicos”; o “contiene ingredientes orgánicos en menos del 70%”, inmediatamente a continuación de la designación del producto. El rotulado debe ser autorizado por el organismo de certificación, el cual deberá estar identificado en la etiqueta del producto final.

Artículo 62. El término orgánico sólo puede ser utilizado en el rotulado de productos agropecuarios naturales o procesados, incluyendo ingredientes que hayan

sido producidos, manejados y comercializados de acuerdo con las especificaciones establecidas por esta Norma. El término orgánico no puede ser utilizado para denominar un producto que modifique a un ingrediente no orgánico.

Artículo 63. Se podrá rotular como “carnes producidas a partir de animales criados bajo producción orgánica” a los productos cárnicos pecuarios, que hayan sido obtenidos de animales certificados orgánicos. Esta denominación deberá ser autorizada por el organismo de certificación.

Artículo 64. Para rotular un producto como “100% orgánico”, éste debe estar constituido por el 100% de sus ingredientes producidos orgánicamente, expresados en peso (masa) o volumen, excluidas el agua y la sal contenidas.

Artículo 65. Para rotular un producto como “orgánico”, éste debe estar constituido por, a lo menos, un 95% de sus ingredientes producidos orgánicamente, expresados en peso (masa) o volumen excluidas el agua y la sal contenidas. El rótulo debe identificar los 3 ingredientes orgánicos principales que contiene el producto.

Artículo 66. Para rotular un producto como “producido con ingredientes orgánicos”, éste debe estar constituido por, a lo menos, un 70% de sus ingredientes producidos orgánicamente, expresados en peso (masa) o volumen, excluidas el agua y la sal contenidas. El rótulo debe identificar los 3 ingredientes orgánicos principales que contiene el producto.

Artículo 67. Para rotular un producto como “contiene ingredientes orgánicos en un porcentaje inferior al 70%”, éste debe estar constituido por un porcentaje inferior al 70% de sus ingredientes producidos orgánicamente, expresados en peso (masa) o volumen, excluidas el agua y la sal. No se deben identificar específicamente los ingredientes orgánicos en el rótulo.

Artículo 68. En el caso de los “productos orgánicos en transición”, en la etiqueta debe constar tal situación, siempre que:

- a) Se haya respetado un período de transición de al menos 12 meses antes de la cosecha; y
- b) La indicación aparezca escrita en un mismo color, tamaño y tipo de letra.

Este etiquetado es solamente permitido para los productos frescos en transición.

Artículo 69. Los envases con productos certificados como orgánicos deben cumplir la normativa sobre uso del sello oficial establecida por la autoridad competente.

Artículo 70. El empleo, en la rotulación de los envases, de elementos gráficos que identifiquen al producto en alguno de los grados de orgánico, obliga al productor/a, intermediario o comercializador, según corresponda, a mantener los registros en que consten estas certificaciones, a objeto que, de ser necesario, pueda ser corroborada la condición de orgánico del producto, registrada en el rótulo y de sus ingredientes identificados como tales.

Artículo 71. Todos los productos que utilicen denominaciones que incluyan el término orgánico deben consignar, expresado numéricamente, el porcentaje total de ingredientes orgánicos del producto final. Al respecto, se deben utilizar caracteres similares en tamaño y prominencia a los empleados en la denominación del producto.

Artículo 72. En operaciones de transporte de productos orgánicos, se deben rotular los envases externos, registrando el nombre y domicilio del productor/a; el nombre y el domicilio del intermediario, cuando sea el caso y el nombre y domicilio del destinatario.

Artículo 73. Los productos para la exportación, producidos y certificados bajo estándares orgánicos extranjeros o bajo condiciones de compradores extranjeros, diferentes a los requisitos establecidos en esta Norma, deben ser rotulados de acuerdo con los requisitos específicos del país de destino. Asimismo, estos productos deberán contar con un documento que señale el estado de cumplimiento de la presente Norma, emitido por un organismo de certificación registrado en el Servicio Agrícola y Ganadero.

Artículo 74. Cuando exista un acuerdo de equivalencia o un reconocimiento de normas con otros países, para las exportadoras que envíen productos a dichos países, será obligatoria la certificación bajo la presente Norma.

Artículo 75. Los envases que se utilicen para el despacho o almacenaje del producto final y aquellos que no accedan al consumidor final, deben ser rotulados incluyendo:

- a) Identificación del producto como orgánico, utilizando la denominación específica que le corresponda, según el porcentaje de ingredientes orgánicos que posea;
- b) Nombre y dirección de la unidad de origen del producto;
- c) Número de lote del producto, si es aplicable; y
- d) Identificación del organismo de certificación.

Artículo 76. Las etiquetas del producto deben incluir, al menos, las siguientes menciones:

- a) Identificación del producto como orgánico, utilizando la denominación específica que le corresponda, según el porcentaje de ingredientes orgánicos que posea;
- b) Nombre y dirección de la última unidad de producción o proceso en que se manipuló el producto;
- c) Número de lote del producto, mes y año de cosecha, si es aplicable;
- d) Identificación del organismo de certificación; y
- e) Sello del “Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos”.

Artículo 77. Los porcentajes de ingredientes orgánicos que se incluyan en el rotulado de los productos primarios o elaborados, deben ser objeto de certificación.

Artículo 78. Al calcular el porcentaje de componentes orgánicos de un producto, las cifras que incluyan decimales se deben redondear hacia abajo, al entero más próximo.

Artículo 79. Los envases que se utilicen para el transporte del producto orgánico al mercado externo, deben ser rotulados según los requerimientos del mercado específico y de las empresas transportadoras, si éstos difieren de lo establecido en la presente Norma. En este caso se debe agregar la leyenda “Sólo para exportación”.

TÍTULO 13°

Almacenamiento, envases, embalaje y comercialización

Artículo 80. Los productos orgánicos no se pueden mezclar con productos convencionales.

Artículo 81. En el caso que sólo una parte de la unidad productiva esté dedicada a la producción orgánica, los productos no orgánicos se deben almacenar y manipular en forma separada.
Los productos orgánicos deben estar identificados claramente.

Artículo 82. Las instalaciones para envasar o embalar productos orgánicos se pueden encontrar fuera de la unidad productiva en que se obtienen las materias primas. En caso que en un mismo establecimiento se envasen o embalen productos orgánicos y convencionales, tal proceso se debe efectuar en forma separada.

Artículo 83. Sólo se pueden almacenar en el mismo lugar productos orgánicos y convencionales, cuando estos 2 tipos de productos estén debidamente envasados, claramente identificados y exista una separación apropiada u otro sistema que impida cualquier contaminación cruzada o el contacto con contaminantes.

Artículo 84. Los almacenes a granel de los productos orgánicos deben estar separados de los convencionales y estar claramente identificados para tal efecto.

Artículo 85. Antes de utilizar los lugares de almacenamiento, se debe comprobar la no contaminación o la ausencia de contaminantes en éstos respecto de cualquier tipo de producto no permitido por esta Norma.

Artículo 86. Los lugares destinados al almacenamiento se deben limpiar cuidadosamente, empleando métodos adecuados al producto a almacenar y sólo con las sustancias permitidas por esta Norma.

Artículo 87. Entre los tratamientos para el control de plagas y enfermedades en los lugares de almacenamiento se pueden emplear: barreras físicas, sonido, ultrasonido, luz y luz ultravioleta; trampas (inclusive de feromonas y cebo estático); control de temperatura; atmósfera controlada (sólo CO₂, O₂ y N₂) y tierra de diatomea.

Artículo 88. Los materiales utilizados en el envase de productos orgánicos, no deben contener productos químicos de origen sintético tales como plaguicidas, conservantes o aditivos. Además, estos materiales deben cumplir con las normas técnicas aplicables y con los requisitos reglamentarios pertinentes.

Artículo 89. En los envases de productos orgánicos no se puede utilizar ningún material que haya estado previamente en contacto con cualquier sustancia que pueda comprometer la calidad orgánica del producto.

Artículo 90. No se deben emplear materiales de embalaje que contengan plomo, PVC u otros plásticos clorados.

Artículo 91. Los productos deben ser transportados a mercados mayoristas y/o minoristas sólo en envases apropiados, cerrados de modo de impedir la sustitución del producto contenido. En operaciones de transportes de productos orgánicos, en que tanto el expedidor como el receptor estén sujetos a inspección del sistema de producción orgánica, no es obligatorio el uso de envase cerrado en la forma señalada.

Artículo 92. Los establecimientos de ventas y ferias libres que comercialicen productos orgánicos no requieren certificación cuando no realicen procesos al producto. No obstante, éstos deberán contar con toda la documentación necesaria para su comercialización y la publicidad utilizada debe ser clara y no inducir a confusión al consumidor.

Los establecimientos de ventas y ferias libres deberán permitir que el Servicio Agrícola y Ganadero tenga acceso a sus instalaciones y documentación para su fiscalización.

ANEXO A

Insumos permitidos y sus condiciones generales de uso en la producción orgánica

1. Criterios para la incorporación, modificación o eliminación de sustancias activas, compuestos y/o procedimientos en las listas de este anexo.

- 1.1** En el presente Anexo se indicarán las sustancias activas, compuestos y/o procedimientos que pueden utilizarse en la agricultura orgánica como:
- a) Fertilizantes y acondicionadores de suelos.
 - b) Plaguicidas y procedimientos para el control de plagas.
 - c) Insumos y procedimientos para el control de plagas y enfermedades animales.
 - d) Materias primas y aditivos para la alimentación animal.
 - e) Insumos y/o procedimientos para el control de plagas y enfermedades que afectan a la apicultura.
 - f) Insumos y procedimientos para la limpieza y desinfección.
 - g) Insumos y sus condiciones generales de uso en la producción de vino orgánico.

Las sustancias activas, compuestos y organismos biológicos, podrán ser utilizados en la medida que estén autorizados de acuerdo a la legislación vigente, según corresponda.

1.2 La autorización de las sustancias activas, compuestos y procedimientos a que se refiere el numeral 1.1 estará supeditada a los requisitos generales establecidos en el Título 4 de esta Norma y a los siguientes criterios, los que se evaluarán en su conjunto para proteger la integridad de la producción orgánica:

- 1.2.1** Se podrán usar las sustancias activas y compuestos procedentes de la agricultura orgánica, de sustancias naturales o derivadas de sustancias naturales y fertilizantes minerales de baja solubilidad.
- 1.2.2** Todas las sustancias activas y compuestos activos deberán ser de origen vegetal, animal, microbiano o mineral, salvo si no se dispone de cantidades suficientes de sustancias o compuestos de esas fuentes, si su calidad no es adecuada o si no se dispone de alternativas.
- 1.2.3** Su utilización deberá ser necesaria para una producción sostenible y deberán ser esenciales para el uso que se pretende darles.
- 1.2.4** La fabricación, el uso y la eliminación de la sustancia activa o compuesto no debe tener, ni contribuir a producir, efectos perjudiciales para la salud de las personas, la salud de los animales o para el medio ambiente.

1.2.5 Sustancias activas fertilizantes y acondicionadoras de suelo.
El uso de estos insumos deberá ser esencial para lograr o mantener la fertilidad del suelo o para satisfacer necesidades nutricionales específicas de los cultivos o con fines específicos de acondicionamiento del suelo.

1.2.6 Sustancias activas plaguicidas para uso en la Agricultura Orgánica.
a) Su empleo deberá ser esencial para el control de un organismo dañino o de una determinada enfermedad para los cuales no se disponga de otras alternativas biológicas, físicas o de selección, u otras prácticas de cultivo o de gestión eficaces.

- b) Si las sustancias activas y compuestos no son de origen vegetal, animal, microbiano o mineral y no son idénticos a los que se dan en la naturaleza, solo podrán ser permitidos o restringidos si sus condiciones de uso impiden todo contacto directo con las partes comestibles del cultivo, siempre que cumpla con el punto 1.2.4 del presente Anexo.

1.2.7 Materias Primas y Aditivos para la Alimentación Animal.

En el caso de los productos mencionados en las listas 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 y 4.5, se aplicarán los siguientes criterios:

- a) Deben resultar necesarios para mantener la salud, bienestar y vitalidad de los animales, y contribuir a una alimentación adecuada que cubra las necesidades fisiológicas y etológicas de la especie o bien, sin recurrir a dichas sustancias es imposible producir o conservar esos piensos;
- b) Los piensos de origen mineral, los oligoelementos, las vitaminas o provitaminas serán de origen natural. En caso de que no se disponga de estas sustancias, se podrá utilizar sustancias análogas químicamente definidas para su uso en la producción orgánica, contenidas en el presente Anexo.

1.3 Establecimiento de las condiciones de uso y modificación o eliminación de sustancias activas, compuestos y/o procedimientos de las listas.

- 1.3.1** Las condiciones y límites (el modo de uso, la dosificación, los plazos límites de uso y el contacto con los productos agrícolas, entre otros), relativos a los productos agrícolas a los que pueden ser aplicados las sustancias activas, compuestos y/o procedimientos referidos en el numeral 1.1, serán las contenidas en el presente Anexo.
- 1.3.2** Mediante la modificación del presente decreto, se podrá, por razones fundadas, incorporar o eliminar de las listas las sustancias activas, compuestos y/o procedimientos referidos en el numeral 1.1, o modificar su uso referido en el numeral 1.3.1.

2. Requisitos y consideraciones generales para la evaluación y autorización de insumos para uso en Agricultura Orgánica.

El Servicio Agrícola y Ganadero será el encargado de evaluar y autorizar los productos formulados que contengan las sustancias indicadas en el Anexo A de esta Norma.

En el proceso de evaluación, el Servicio Agrícola y Ganadero podrá solicitar la documentación y antecedentes técnicos que respalden el cumplimiento de los criterios establecidos en la presente Norma.

- 2.1** Cualquier insumo (sustancia activa, sustancia, compuesto, producto formulado, entre otros) y/o procedimiento empleado en la producción orgánica, ya sea para el abono y acondicionamiento del suelo, para el control de plagas, para asegurar la salud del ganado y la calidad de los productos de origen animal, o bien para la preparación, conservación y almacenamiento de un producto alimenticio, se debe ajustar a los requisitos de la normativa nacional pertinente.
- 2.2** Las sustancias activas, compuestos e insumos permitidos o restringidos en la producción orgánica, se deben emplear con precaución, teniendo en cuenta que incluso las sustancias permitidas o restringidas, si se usan en forma indebida, pueden alterar en forma negativa los recursos naturales de las unidades productivas.
- 2.3** En los productos formulados, las sustancias activas permitidas o restringidas deben estar acompañados por coformulantes naturales. Como excepción, podrá aceptarse algún coformulante sintético que no provoque efectos adversos en la salud humana, a los animales o al medio ambiente.
- 2.4** En el proceso de autorización de insumos para uso en agricultura orgánica ante el Servicio Agrícola y Ganadero, se debe asegurar que las sustancias activas permitidas o restringidas sean tratadas mediante procesos físicos, químicos, biológicos/enzimáticos y/o microbianos y con sustancias (reactivos o disolventes) cuyo uso no produzca impurezas que provoquen efectos adversos en la salud humana, a los animales o al medio ambiente.
- 2.5** Se deberán respetar las condiciones de uso (volumen, frecuencia de aplicación, finalidad específica, entre otros), para insumos, sustancias y compuestos y organismos biológicos contenidos en este Anexo y especificados por el Servicio Agrícola y Ganadero.
- 2.6** Los insumos, sustancias activas, compuestos y organismos biológicos incluidos en las listas de la presente Norma, únicamente podrán utilizarse en la medida en que el uso de ellos o de los productos que los contienen, estén autorizados de acuerdo con la legislación vigente.

2.7 Fertilizantes y acondicionadores de suelos.

- 2.7.1** Sólo se podrán utilizar sustancias activas de origen vegetal, animal, microbiano o mineral contenidos en el presente Anexo.
Excepcionalmente, se permitirán sustancias activas idénticas a las naturales o sintéticas de acuerdo a los criterios establecidos en el Anexo A y detalladas en la Lista 1.
- 2.7.2** Los coformulantes deberán ser de origen vegetal, animal, microbiano o mineral.
- 2.7.3** Los agentes quelantes y complejantes que se emplean en la fabricación de los fertilizantes pueden ser sustancias naturales tales como, algas marinas, aminoácidos, ácidos orgánicos, ácidos glucónicos, ácidos húmicos y fúlvicos, flavonoides y poliflavonoides.
El sulfonato de lignina (ácido lignosulfónico, lignosulfonato de calcio y lignosulfonato de sodio) se permite como agente quelante. El lignosulfonato de amonio está prohibido.
- 2.7.4** En relación a la elaboración de compost, se deberán considerar las siguientes condiciones:
- a) Las materias primas empleadas en la elaboración del compost se deben encontrar en la Lista 1 de este Anexo y cumplir con las condiciones de uso descritas.
 - b) Los compost elaborados deben demostrar su origen. Sus materias primas no deben provenir de fuentes que pongan en riesgo el sistema de producción orgánica (por sus contenidos de organismos de importancia sanitaria, metales pesados, contaminantes orgánicos persistentes, plaguicidas sintéticos y sus residuos, sustancias antibióticas, restos de plásticos u otros inertes sintéticos, entre otros).
 - c) No se debe emplear organismos genéticamente modificados o productos derivados de estos.
 - d) En la elaboración del compost se debe controlar periódicamente la temperatura del mismo, siguiendo las pautas que se encuentran en la Lista 1 del presente Anexo, con el fin de asegurar la muerte de organismos patógenos y de posibles contaminantes biológicos.
 - e) Se prohíbe el uso de lodos.
 - f) En el compost de elaboración intrapredial se debe emplear preferentemente materiales presentes en el predio para prevenir el ingreso de contaminantes a la unidad productiva. El organismo de certificación podrá solicitar antecedentes que permitan verificar la calidad del compost si corresponde.
 - g) Los compost comerciales no deben exceder los niveles máximos aceptados para el compost de acuerdo a los procedimientos de evaluación de insumos que determine la autoridad competente, respecto a los parámetros de metales pesados, coliformes fecales, Salmonella Sp., huevos de helmintos viables indicados en Lista 1 del presente Anexo. La autoridad competente podrá solicitar antecedentes adicionales a los ya establecidos por esta Norma, para verificar la calidad del compost.
- 2.7.5** Los productos fertilizantes importados que en su composición contienen materias primas, sustancias o compuestos de origen animal, deben ser previamente autorizados por la Autoridad Competente.
- 2.7.6** En base a los criterios de la presente Norma, la autoridad competente podrá autorizar productos comerciales para uso en producción orgánica nacional, con las indicaciones en la respectiva etiqueta o rotulo.”

2.8 Plaguicidas

Las instrucciones de uso de los plaguicidas estarán indicadas en la etiqueta que el Servicio Agrícola y Ganadero autoriza en el proceso de registro de estos productos.
De acuerdo a las restricciones específicas, los siguientes insumos pueden ser usados en la producción orgánica.

Lista 1 - Fertilizantes y acondicionadores de suelos.

Se permiten productos que contengan únicamente las sustancias enumeradas en la siguiente lista y que se utilicen de acuerdo a las condiciones que se señalan para cada uno de ellos:

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Abonos foliares	De origen natural
Afrechos	
Algas y productos de algas	Las algas deben provenir de una recolección sustentable del recurso. En la medida que se obtengan directamente mediante procedimientos físicos, incluidos deshidratación, congelación y trituration, o sean extraídos con agua o soluciones acuosas ácidas y/o alcalinas, o por fermentación. Su uso está sujeto a una necesidad verificada por el organismo de certificación.
Arcilla (bentonita, perlita, vermiculita, ceolita y caolines).	
Aserrín, cortezas vegetales, virutas y residuos de madera de aserradero.	Provenientes de madera no tratada químicamente después de la tala.
Azufre elemental	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Bioestimulantes	Extractos de origen natural (vegetal, microbiano o animal)
Biofertilizantes	De origen natural. Se permiten productos que contengan cepas microbianas fijadoras de nitrógeno, hongos micorrizicos, hongos solubilizadores de fosforo, levaduras y, en general, organismos potenciadores de diversos nutrientes o productores de sustancias activas que se utilizan para aplicar a las semillas o al suelo.
Carbonato de calcio de origen natural (creta, marga, roca calcárea molida, arena calcárea, creta fosfatada, entre otros).	
Carbonato de calcio y magnesio de origen natural (creta de magnesio, roca de magnesio calcárea molida, entre otros.).	
Cascarilla de arroz	
Ceniza de madera	A base de madera no tratada químicamente después de la tala.
Cloruro de calcio	De origen natural. Puede utilizarse en casos de deficiencia de nutrientes y desórdenes fisiológicos. No debe causar acumulaciones de sales en suelos a través de reiteradas aplicaciones. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Cloruro de sodio	Solamente sal gema. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Compost	En el proceso se debe lograr una temperatura mínima de 55°C, por 3 días consecutivos o de 45°C por 12 días consecutivos, además de volteo de la pila de compostaje, de manera de asegurar la muerte de los microorganismos patógenos y posibles contaminantes microbiológicos de los alimentos. Las materias primas empleadas tanto para compost intra y extra prediales deben cumplir con lo descrito en punto 2.7.4 de los Requisitos y consideraciones generales para la evaluación y autorización de insumos para uso en Agricultura Orgánica, del presente Anexo. Concentración máxima en mg/kg de materia seca: Arsénico:15 ; Cadmio:0,7 ; Cobre:70 ; Cromo (total):70; Cromo (VI):0 ; Mercurio:0,4; Níquel:25 ; Plomo:45 ; Zinc: 200 Huevos de helmintos viables: < 1 en 4 gr de compost, base seca
	Salmonella sp: < 3 NMP en 4 gr de compost, base seca Coliformes fecales:< a 1.000 NPM por gr de compost, base seca
Té de Compost	Debe ser obtenido de compost que cumplan con los criterios anteriormente mencionados para este.
Conchas y conchillas	
Derivados orgánicos de productos alimenticios y de industrias textiles.	No deben tener sustancias contaminantes. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Deyecciones de lombrices (humus de lombriz) e insectos.	
Escorias de desfosforación	Restringido según contenido de metales pesados. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Estiércol compostado	Productos constituidos mediante la mezcla de excrementos de animales y de materia vegetal (cama), con indicación de la especie animal de la que proviene. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Las materias primas empleadas tanto para compost intra y extra prediales deben cumplir con lo descrito en punto 2.7.4 de los Requisitos y consideraciones generales para la evaluación y autorización de insumos para uso en Agricultura Orgánica, de este anexo. Prohibida la procedencia de ganaderías intensivas.
Estiércol desecado y estiércol de aves de corral (gallinaza) deshidratado.	Se debe identificar la especie de la que proviene. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Prohibida la procedencia de ganaderías intensivas.
Excrementos líquidos de animales (estiércol semilíquido, orina, purines, etc.).	Utilización tras una fermentación controlada o dilución adecuada. Se debe indicar la especie animal de la que proviene. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Prohibida la procedencia de ganaderías intensivas.

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Fosfato aluminocálcico	Debe presentar un contenido de cadmio menor o igual a 90 mg/kg de P_2O_5 . Su utilización se limita a suelos básicos (pH mayor a 7,5). Restringido según contenido de metales pesados.
Fosfato natural blando	Debe presentar un contenido de cadmio menor o igual a 90 mg/kg de P_2O_5 . Restringido según contenido de metales pesados.
Guano de covaderas	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Se prohíbe el uso de guano blanco de covaderas.
Guano de otras aves	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Se prohíbe el uso de guanos de aves alimentadas con OGM.
Harina de sangre	Permitido solo si se encuentra esterilizada.
Harina de pescado y otros productos derivados de pescados	Sin la adición ni presencia de etoxiquina, sustancias químicas sintéticas y/o tratamientos químicos. Productos líquidos derivados de pescado, pueden ser ajustados en su pH con (en orden preferencial): vinagre orgánico, ácido cítrico orgánico, ácido fosfórico. La cantidad de ácido usado no debe exceder el mínimo necesario para llegar a pH 3,5.
Humus de lombriz e insectos (Vermicompost)	Producto final de la descomposición de materia orgánica gracias a la acción de lombrices de tierra. Deberá utilizarse estabilizado y con composición declarada.
Humatos, ácido húmico, ácido fúlvico	Permitido si se extraen a través de fermentación microbiana o hidróxido de potasio. Los niveles de hidróxido de potasio usados en el proceso de extracción, no debe exceder la cantidad requerida para la extracción. Restringido según contenido de metales pesados si corresponde.
Inoculantes naturales	Productos en base a microorganismos.
Mantillo de cortezas	Madera no tratada químicamente después de la tala.
Mantillo de excrementos sólidos de animales, incluido el guano de gallinas y el estiércol compostado.	Indicación de las especies animales. Prohibido el uso de producto proveniente de ganadería intensiva. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Las materias primas empleadas tanto para compost intra y extra prediales deben cumplir con lo descrito en punto 2.7.4 de los Requisitos y consideraciones generales para la evaluación y autorización de insumos para uso en Agricultura Orgánica, de este anexo.
Mantillo de lombricultura.	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Mantillo de setas.	La composición inicial del sustrato se debe limitar a productos de la presente lista.
Mezcla compuesta de materias vegetales.	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Micronutrientes (boro, cobre, hierro, manganeso, molibdeno, zinc, cobalto).	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. La deficiencia nutricional debe estar documentada. No se deben usar como defoliantes, herbicidas o desecantes. Usar el cobre con precaución para prevenir su acumulación en los suelos y proteger las aguas.
Organismos biológicos naturales (lombrices de tierra y otros)	
Polvo de roca	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación. Restringido según contenido de metales pesados
Preparados biodinámicos, homeopáticos	Activadores y/o bioestimulantes de compost, de suelos y plantas, restauradores del balance natural
Preparados Ayurvédicos, cenizas Homa	Activadores y/o bioestimulantes de compost, de suelos y plantas, restauradores del balance natural
Productos y subproductos de origen animal mencionados a continuación:	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
harina de sangre, sangre seca, polvo de pezuñas, polvo de cuernos, harina o polvo de huesos o harina de sangre se permite usar solo si se encuentra esterilizada, polvo de huesos desgelatinizados, harina de pescado, harina de carne, harina de plumas, lana, aglomerados de pelos y piel, pelos, productos lácteos, proteínas hidrolizadas.	Para pelos y aglomerados de piel y pelos, debe tener un contenido de cromo exavalente Cr (VI)= 0 mg/Kg sms. Para harina de sangre se permite usar solo si se encuentra esterilizada, para harina de pescado se puede utilizar sin la presencia de etoxiquina, sustancias químicas sintéticas y/o tratamientos químicos. Las proteínas hidrolizadas no deben aplicarse a las partes comestibles del cultivo.
Productos y subproductos orgánicos de origen vegetal para abono (melaza, harina de tortas oleaginosas, cáscaras, cascarillas, cañas, paja, chalas, corontas, rastrojos, etc.).	
Productos en base a microorganismos	Se permite el uso en compost, plantas, semillas, suelos y otros componentes del proceso productivo orgánico.
Quitina, quitosano	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Roca de fosfato de aluminio calcinada.	Restringido según contenido de metales pesados
Roca de magnesio y de magnesio calcárea (dolomita).	Restringido según contenido de metales pesados
Roca fosfatada natural (hiperfosfato).	Restringido según contenido de metales pesados

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Sal potásica en bruto (kainita, silvinita, entre otros).	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Solución de cloruro de calcio.	Únicamente de origen natural. Tratamiento foliar de frutales con déficit de calcio. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Subproductos de industrias que elaboran ingredientes procedentes de la agricultura orgánica.	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Sulfato de calcio (yeso).	Únicamente de origen natural.
Sulfato de magnesio (kieserita, sal de Epsom).	Únicamente de origen natural. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Sulfato de potasio que puede contener sal de magnesio.	Producto de sal potásica en bruto mediante proceso de extracción física. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Tierra de diatomeas.	
Vinaza o extractos de vinaza.	Excluidas las vinazas amoniacaes.

Lista 2 - Plaguicidas y procedimientos para el control de plagas.

Se permiten productos que contengan únicamente las sustancias activas enumeradas en la siguiente lista y que se utilicen de acuerdo a las condiciones que se señalan para cada uno de ellos.

Lista 2.1 - Sustancias activas de origen vegetal o animal.

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Aceites esenciales vegetales (de menta, alcaravea, tomillo, lavandín, pino, eucaliptus, cítricos, entre otros.)	Insecticidas, acaricidas, fungicidas e inhibidores de la germinación
Aceites vegetales (de linaza, soya, entre otros.)	Insecticidas, acaricidas, entre otros.
<i>Azadirachta indica</i> (Árbol Neem). Extracto o Azadiractina	Insecticida. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Caseína	
Cera de abejas	Agente de uso en poda.
<i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i> . Extracto o Piretrinas.	Insecticida. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Extracto de hongos (hongo Shiitake)	
Extractos naturales de plantas (ortiga, ají, ajo, quillay, cítricos, entre otros.)	Excluye tabaco
Lecitina	Fungicida.
Propóleo	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Proteínas hidrolizadas	Atrayentes. Sólo en aplicaciones en combinación con otros productos apropiados de esta lista.
<i>Quassia amara</i> . Extracto o cuasina.	Insecticida y repelente. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Quitosano	
<i>Ryania speciosa</i> . Extracto o rianodyne	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.

Lista 2.2 - Organismos utilizados para el control biológico de plagas.

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Insectos machos, estériles.	No modificados genéticamente.
Organismos y preparados en base a microorganismos (bacterias, hongos, levaduras, nemátodos y virus).	Sólo productos derivados de organismos que no hayan sido modificados genéticamente.

Lista 2.3 - Sustancias activas que se utilizan sólo en trampas y/o dispensadores.

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Feromonas	Atrayente; perturbador de la conducta sexual. Sólo trampas y dispensadores.
Fosfato diamónico	Atrayente. Sólo trampas.

Lista 2.4 - Otras sustancias activas utilizadas tradicionalmente en la agricultura orgánica

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Aceites minerales parafínicos	Insecticida y acaricida. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Alumbre potásico (Kalinita)	Impide maduración de los plátanos.
Arena de cuarzo	Repelente
Azufre	Fungicida, acaricida, repelente. Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación.
Bicarbonato de sodio	

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Bicarbonato de potasio	
Cloruro de calcio natural	
Cobre:	Fungicida, bactericida. Limitado a un máximo de 6 kg de cobre/ha/año. Usar el cobre con precaución para prevenir su acumulación en los suelos y proteger las aguas. Uso sujeto a un eventual reemplazo futuro por soluciones alternativas.
Etileno	Desverdizado.
Piretrinas	De extracción natural del crisantemo.
Polisulfuro de calcio	Fungicida, insecticida o acaricida. Necesidad verificada por el organismo de certificación.
Polvo de roca	
Sal de potasio rica en ácidos grasos (jabón suave).	Insecticida.
Silicato de sodio	
Silicato de aluminio (Caolín)	
Trifosfato férrico	Molusquicida.
Vinagre	

Lista 2.5 - Otros tratamientos permitidos en agricultura orgánica

Tipo de tratamiento	Descripción, composición y condiciones de utilización
Atmósfera controlada con O ₂ , CO ₂ , N ₂ y gases inertes.	Post cosecha.
Barreras físicas, sonido y ultrasonido	
Desmalezado con fuego	Utilizando exclusivamente gas licuado.
Luz y luz ultravioleta	
Mulch	No se aceptan mulch de residuos orgánicos de organismos genéticamente modificados. Los aserrines y virutas deben provenir de maderas no tratadas químicamente. Se prohíbe el uso de papeles y periódicos satinados o con tinta de color. Las coberturas de plástico no biodegradables o semibiodegradables se deben retirar antes de iniciarse su degradación o desintegración física, de manera de que no queden restos en el predio. Los plásticos biodegradables pueden no ser removidos si no contienen sustancias contaminantes. El PVC como mulch está prohibido.
Preparaciones de hierbas	
Preparaciones biodinámicas y homeopáticas	
Preparados ayurvédicos, cenizas homa o terapia homa	
Tratamiento con frío	Preparación de almácigos. Post cosecha.
Tratamiento con vapor de agua	
Tratamiento térmico	
Uso de algas marinas, harina y extracto de algas marinas, sólo recolectadas bajo un plan de manejo sustentable, sales marinas y agua de mar.	
Vacío, atmósfera hipobárica	Post cosecha.

Lista 2.6 - Sustancias activas producidas por microorganismos.

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Espinosad	Insecticida. Sólo si se toman medidas para minimizar el riesgo de parasitoides importantes y del desarrollo de la resistencia.

Lista 3 - Insumos y procedimientos permitidos para el control de plagas y enfermedades animales

Se permiten productos que contengan únicamente las sustancias enumeradas en la siguiente lista y que se utilicen de acuerdo a las condiciones que se señalan para cada uno de ellos.

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Aceite de hígado de pescado	
Acetilsalicilato de sodio	
Ácido acético	
Ácido acetilsalicílico	
Ácido láctico (leche descremada fermentada, suero, entre otros).	
Ácidos minerales simples (nitrícos o fosfóricos).	Seguidos de lavado prolongado con agua. Uso restringido: sólo aplicación esporádica y debidamente diluidos.
Alcohol desnaturalizado	
Azufre	
Bicarbonato de sodio	
Cal	Uso restringido: sólo para desinfección de edificios.
Carbasalato cálcico	

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Cereales germinados	
Cloruro de magnesio	En el agua de bebida. Uso restringido sólo por determinación específica de veterinario.
Detergentes biodegradables	
D. L. lisina de ácido acetilsalicílico (Dextrógira-Levógira).	
Extracto de Quassia	
Extractos naturales de plantas obtenidos por infusión.	Con exclusión del tabaco.
Fosfato bicálcico	Precipitado procedente de huesos.
Fosfatos mono y bicálcico defluorados	De origen mineral.
Jabones brutos	
Levadura de cerveza	
Lithotamne micronizado	
Magnesia anhidra (MgO ₂)	Uso restringido: sólo en periodos de alto riesgo de carencia.
Oligoelementos en forma bioquímica (oligosoles)	
Oligoelementos químicos	Minerales simples. Uso restringido: sólo en curas y en casos de carencias limitadas.
Oxidantes minerales	
Permanganato de potasio al 1%	
Piedras de sal	No deben llevar incorporados potenciadores del sabor, urea ni otros aditivos no minerales.
Piretrinas naturales	
Plantas medicinales	
Polen	
Polvo de diatomeas	
Preparados biodinámicos, homeopáticos o ayurvédicos	
Sal (Nacl)	Sal de roca molida y sal marina no refinada.
Sedimentos de plancton marino	
Soda potasa cáustica	Empleo seguido de lavado prolongado con agua. Uso restringido: sólo aplicación esporádica.
Sulfato de cobre al 1%	
Sulfato de sodio	
Sulfuros de sodio y de potasio	
Terapias naturales, aromaterapia, isopatías, homeopatías y similares.	
Trampas adhesivas; trampas eléctricas.	
Tratamientos térmicos (Por ejemplo: agua a 90°C o desinfección con vapor).	
Utilización de microbios atenuados	En tratamientos cuando permitan evitar el empleo de productos químicos y antibióticos.
Utilización de organismos estériles	
Utilización de parásitos atenuados	
Vacunas	Legalmente obligatorias.
Vitaminas naturales	
Yodo	Para prevenir infecciones.

Lista 4 – Materias primas y aditivos para la alimentación animal

Lista 4.1 – Materias primas de origen vegetal

Cereales, semillas (sus productos y subproductos)	Avena (<i>Avena sativa</i>) en grano, copos, harinilla, cáscara y salvado.
	Arroz (<i>Oriza sativa</i>) en grano, partido, salvado de arroz y torta de presión de germen de arroz.
	Cebada (<i>Hordeum vulgare</i>) en grano, proteína y harinilla.
	Centeno (<i>Secale cereale</i>) en grano, harinilla, harina forrajera y salvado.
	Espelta (<i>Triticum aestivum</i>) en grano.
	Maíz (<i>Zea mays</i>) en grano, harinilla, salvado torta de presión de gérmenes y gluten.
	Mijo (<i>Panicum miliaceum</i>) en grano.
	Raicilla de malta
	Residuos desecados de cervecería.
	Sorgo (<i>Sorghum bicolor</i>) en grano.
	Trigo (<i>Triticum aestivum</i>) en grano, harinilla, harina forrajera, pienso de gluten, gluten y germen.
	Triticale (<i>Triticale secale</i>) en grano.
	Alfalfa (<i>Medicago sativa</i>) y harina de alfalfa.
	Forraje ensilado.
Forrajes	Heno.
	Hierba de plantas forrajeras y harina de hierbas forrajeras.
	Paja de cereales.
	Raíces vegetales para forraje.
	Trébol (<i>Trifolium sp</i>) y harina de trébol.
Semillas leguminosas (sus productos y subproductos)	Garbanzos (<i>Cicer arietinum</i>).
	Habas (<i>Vicia faba</i>).
	Lupino dulce (<i>Lupinus albus</i>).
	Porotos (<i>Phaseolus vulgaris</i>) en semillas, harinillas y salvados.
	Veasas o vicia (<i>Vicia sp</i>).

Semillas oleaginosas (sus productos y subproductos)	Algodón (<i>Gossypium sp.</i>) en semillas y torta de presión de semillas.
	Haba de soja (<i>Glycine hispida</i>) en habas, tostada, en torta de presión y cáscaras.
	Orujo de aceituna (<i>Olea europea</i>) deshuesada (extracción física de la aceituna).
	Palmiste en torta de presión.
	Semillas de calabaza (<i>Cucurbita pepo</i>) en torta de presión.
	Semillas de colza o raps (<i>Brassica sp</i>) en torta de presión y cáscara.
	Semillas de lino (<i>Linum usitatissimun</i>) en semillas y torta de presión.
	Semilla de maravilla o girasol (<i>Helianthus annuus</i>) en semillas y torta de presión.
	Semillas de nabo (<i>Brassica napus</i>) en torta de presión y cáscaras.
Tubérculos, raíces (sus productos y subproductos)	Semillas de sésamo (<i>Sesamum indicun</i>) en semillas y torta de presión.
	Camote o boniato (<i>Ipomoea batatas</i>), en raíz.
	Papas (<i>Solanum tuberosum</i>) y pulpa de papas como subproducto de fecularia, fécula de papas, proteína de papas.
	Proteína de tapioca.
	Pulpa de remolacha azucarera (<i>Beta vulgaris var. Saccharata</i>).
Otras plantas (sus productos y subproductos)	Remolacha seca.
	Yuca en raíz (Género <i>Yucca</i>).
	Espicias y hierbas
	Extractos proteínicos vegetales (proporcionados sólo a las crías).
	Harina de algas (por desecación y trituración de algas y posterior lavado para reducir su contenido de yodo).
Otras semillas y frutas (sus productos y subproductos)	Melaza, utilizada sólo para ligar piensos compuestos.
	Polvos y extractos de plantas.
	Pulpa de cítricos
	Pulpa de manzanas (<i>Malus pumila</i>).
	Pulpa de tomate (<i>Lycopersicum esculentum</i>).
	Pulpa de uva (<i>Vitis vinifera</i>).
	Vainas de algarrobo (<i>Ceratonía siliqua</i>).

Lista 4.2 Materias primas de origen animal

Leche y productos lácteos	Caseína en polvo.
	Lactosa en polvo.
	Leche cruda.
	Leche descremada y leche descremada en polvo.
	Leche en polvo.
	Mazada y mazada en polvo.
	Proteínas de suero en polvo (mediante tratamiento físico).
	Suero de leche parcialmente deslactosado en polvo.
Pescados y otros animales marinos (sus productos y subproductos)	Suero de leche y suero de leche en polvo.
	Aceite de pescado, aceite refinado de pescado y aceite no refinado de hígado de bacalao, deben provenir de sistemas de extracción que resguarden la sustentabilidad del recurso.
	Autolisados, hidrolizados y proteolisados de pescados, moluscos o crustáceos obtenidos por la vía enzimática en forma soluble o no soluble; únicamente para las crías.
	Harina de pescado.
	Pescado.

Lista 4.3 - Materias primas de origen mineral

Azufre	Sulfato de sodio.
Calcio	Carbonato de calcio.
	Conchas de animales acuáticos (incluidos los huesos de sepia).
	Gluconato cálcico.
	Lactato de calcio.
	Lithothamnium y maerl.
Fósforo	Fosfato bicálcico defluorado.
	Fosfatos bicálcicos precipitados de huesos.
	Fosfato monocálcico defluorado.
Magnesio	Carbonato de magnesio.
	Magnesio anhidro.
	Sulfato de magnesio.
Sodio	Bicarbonato de sodio.
	Carbonato de sodio.
	Cloruro de sodio natural.
	Sal gema bruta de mina.
	Sal marina sin refinar.
	Sulfato de sodio.

Lista 4.4 - Aditivos para la alimentación animal

Agentes ligantes, antiaglomerantes y coagulantes	Arcillas caoliníticas.
	Bentonita.
	Perlita.
	Sílice coloidal.
	Tierra de diatomeas.
	Vermiculita.
	Sepiolita.

Conservantes	Ácido acético para ensilaje.
	Ácido fórmico para ensilaje
	Ácido láctico para ensilaje.
	Ácido briónico para ensilaje.
Enzimas	De origen natural en su origen y/o proceso. No se aceptan enzimas modificadas genéticamente o derivadas de organismos modificados genéticamente.
Microorganismos	De origen natural en su origen y/o proceso. No se aceptan microorganismos modificados genéticamente o derivados de organismos modificados genéticamente.
Oligoelementos	Cobalto: sulfato de cobalto monohidratado y/o sulfato de cobalto heptahidratado; carbonato básico de cobalto monohidratado.
	Cobre: óxido cúprico; carbonato de cobre básico monohidratado; sulfato de cobre pentahidratado.
	Hierro: carbonato ferroso; sulfato ferroso monohidratado; óxido férrico.
	Manganeso: carbonato manganoso; óxido manganoso y mangánico; sulfato manganoso mono y/o tetrahidratado.
	Molibdeno: molibdato de amonio; molibdato de sodio.
	Selenio: seleniato de sodio; selenito de sodio.
	Yodo: yodato de calcio anhidro; yodato de calcio monohidratado; yoduro de potasio.
	Zinc: carbonato de zinc; óxido de zinc; sulfato de zinc mono y heptahidratado.
Vitaminas, pro vitaminas y sustancias de efecto análogo, químicamente bien definidas.	Vitaminas de síntesis idénticas a las vitaminas naturales se pueden emplear únicamente para animales monogástricos. Para animales rumiantes, su uso queda sujeto a la autorización del organismo de certificación.
	Vitaminas derivadas preferentemente de materias primas que estén presentes de manera natural en los alimentos para animales.

Lista 4.5 - Auxiliares tecnológicos utilizados en alimentación animal

Productos	Condiciones
Azúcar	En caso que las condiciones climáticas no permitan una fermentación adecuada, el organismo de certificación o la autoridad competente, podrán autorizar la utilización de ácidos láctico, fórmico, propiónico y acético para producir el ensilaje.
Enzimas	
Harina de cereales	
Levaduras	
Melaza y bacterias lácticas, acéticas, fórmicas y propiónicas	No se aceptan bacterias/enzimas modificadas genéticamente o derivadas de organismos modificados genéticamente.
Pulpa de remolacha azucarera	
Sal gema	
Sal marina	
Suero lácteo	

Lista 5 - Insumos y/o procedimientos permitidos para el control de plagas y enfermedades que afectan a la apicultura

Denominación del producto/tratamiento	Descripción, composición y condiciones de utilización
Agua	
Aislamiento de la reina	Para provocar la detención de la postura.
Caolín	Extracción de propóleos.
Captura mediante atrayentes químicos	
Cloruro de sodio natural	Control de contaminación o contaminante biológico en cultivos de hongos.
Control de Varroa	Con trampas pegajosas y uso de humo de vegetales.
Cría de zánganos y eliminación de los cuadros de éstos, cuando estén operculados	
Desinfección de colmenas	
Destrucción de colonias y cuadros demasiado afectados	
Elección de una adecuada ubicación del colmenar	
Jarabe con infusiones de plantas medicinales	
Parásitos y parasitoides	
Renovación de las ceras	
Renovación de las reinas	
Selección de razas resistentes	
Terapias naturales como fitoterapia, aromaterapia, homeopatía, isopatía	
Tratamiento con aceites esenciales etéricos (alcanfor, eucaliptol, mentol, timol)	Pueden ser usados aquellos de origen sintético, cuando las fuentes naturales no están disponible comercialmente o en cantidades suficientes.
Tratamiento con ácido oxálico	Pueden ser usados aquellos de origen sintético, cuando las fuentes naturales no están disponible comercialmente.

Denominación del producto/tratamiento	Descripción, composición y condiciones de utilización
Tratamiento con azufre	
Tratamiento con éter	
Tratamiento con revestimiento vegetal, como aceite de lino	
Tratamiento térmico, con vapor o llama directa	
Tratamientos con ácido acético	
Tratamientos con ácido fórmico	Puede ser usado aquellos de origen sintético, cuando las fuentes naturales no estén
Tratamientos con ácido láctico	
Tratamientos con uno o más de los siguientes productos: cal, cal viva, hipoclorito de sodio, alcohol, soda cáustica	
Uso de <i>Bacillus thuringiensis</i>	
Vinagre	

Lista 6 - Insumos y procedimientos permitidos para la limpieza y desinfección

Producto o sustancia activa	Descripción, composición y condiciones de utilización
Ácido cítrico, acético, peracético, fórmico, oxálico	
Ácido nítrico y fosfórico	Uso en equipos de lechería y en sistemas presurizados de riego.
Agua y vapor	
Alcohol	
Bicarbonato de sodio	
Bórax	
Cal y cal viva	
Carbonato de sodio	
Compuesto de Cloro: Hipoclorito de Sodio, Hipoclorito de calcio o dióxido de cloro	No deberá exceder los niveles máximos del agua potable.
Detergentes biodegradables	
Esencias naturales de plantas	
Jabón de potasa y soda	
Lechada de cal	
Ozono	Para limpieza de sistemas de riego, superficies y equipamiento.
Peróxido de hidrógeno	
Productos de limpieza y para la desinfección de pezones y de las instalaciones de ordeña	
Potasa cáustica (Hidróxido de Potasio)	
Soda cáustica (Hidróxido de Sodio)	
Vapor	Exento de contaminantes.

Lista 7 - Insumos permitidos y sus condiciones generales de uso en la producción de vino orgánico

Producto o sustancia activa	Descripción composición y condiciones de utilización
Limpieza de áreas y equipos de procesamiento	
Los siguientes productos se permiten utilizar para reforzar el uso de agua, vapor y medios mecánicos:	
Ácido cítrico	
Ácido peracético	
Ácido sulfuroso	
Ácido tartárico	
Agua	Uso de agua declarada
Agentes tensioactivos	Los que se señalan en esta Norma.
Alcohol etílico	
Hidróxido de potasio	
Hidróxido de sodio	
Ozono	Se prohíbe para contacto directo con el producto
Peróxido de hidrógeno	Uso exclusivo para limpieza
Vinificación	
Albúmina de huevo	De origen orgánico.
Ácido tartárico	Acido L(+) tartárico de origen natural.
Anhídrido sulfuroso	Para la obtención de Anhídrido sulfuroso se podrá utilizar: Dióxido de azufre; Bisulfito de potasio o Metabisulfito de Potasio
Bacterias lácticas	Con certificado de no transgénicas.
Bitartrato de potasio o crémor tartáreo	
Bentonitas	
Carbón activado	
Caseína	
Clara fresca de huevo	De origen orgánico.
Cola de pescado (Ictiocola)	
Corteza de levadura	Uso sujeto a necesidad verificada por el organismo de certificación
Dióxido de silicio	En forma de gel o solución coloidal (sol o tierra de sílice).
Enzimas pectolíticas	Libres de peptidasa. Sólo para la preparación de jugo de uva y de reserva dulce
Enzima betagluconasa	
Enzima betaglicosidasa	
Fosfato de diamonio o Fosfato diamónico (DAP)	Producto utilizado para la alimentación de levaduras como fuente de Nitrógeno.
Gelatina comestible	No hidrolizada
Goma arábiga	Extraída solo con agua

Levaduras LSA (Levadura Seca Activa)	Derivadas de materias primas orgánicas si están disponibles o bien cepas autóctonas seleccionadas.
Madera de roble	Sin tratamientos, sólo para barricas, cubas, chips y duelas
Mosto de uva concentrado	De producción orgánica
Sacarosa	Azúcar cristalina de producción orgánica. Solo puede ser usada en el proceso de toma de espuma (para el caso de vinos espumantes)
Tanino	
Tiamina	
Filtración	
Tierra de diatomeas (Kieselguhr)	
Tierra de perlitas	Inertes
Filtros inertes de membranas	
Otros fines	
Anhídrido carbónico	
Nitrógeno	Como gas inerte
Dióxido de silicio	En forma de gel o solución coloidal (sol o tierra de sílice).

ANEXO B

Sustancias (aditivos, auxiliares y colorantes) que se pueden emplear en la elaboración de productos procesados orgánicos

1. Criterios para la incorporación, modificación o eliminación de sustancias de este anexo.
- 1.1 Sólo se pueden emplear en la elaboración de productos procesados orgánicos las sustancias y compuestos (aditivos, auxiliares y colorantes) que, que se incluyen en la lista de este Anexo, siempre que estos cumplan con la legislación nacional vigente.
Las sustancias y compuestos podrán ser utilizados en la medida que estén autorizados por el Servicio Agrícola y Ganadero de acuerdo a la legislación vigente, cuando corresponda.
- 1.2 La autorización de las sustancias y compuestos a que se refiere el numeral 1.1 estará supeditada a los requisitos generales establecidos en el Título 4, “Requisitos Generales para la Producción Orgánica” de la presente norma y a los siguientes criterios, los que se evaluarán en su conjunto para proteger la integridad del producto orgánico:

1.2.1 Se podrán usar las sustancias y compuestos procedentes de la agricultura orgánica y las sustancias naturales o derivadas de sustancias naturales.

1.2.2 Estas sustancias y compuestos se utilizarán solamente si se ha demostrado que, sin recurrir a ellos, es imposible producir o conservar los alimentos, que no existen otras tecnologías que satisfagan estas disposiciones, que no menoscaban la calidad general del producto y que mantienen su autenticidad.

1.2.3 Deberán ser esenciales para el uso que se pretende darles.

1.2.4 Las sustancias y compuestos podrán ser sometidos a los siguientes procesos: mecánicos/físicos, biológicos/enzimáticos y/o microbianos.

1.2.5 El uso de sustancias y compuestos sintéticos se limitará estrictamente a situaciones en las que las sustancias y compuestos referidos en el numeral 1.2.1 no se encuentren disponibles en el mercado, no estén disponibles en cantidades suficientes a través de los métodos y tecnologías mencionados en el numeral 1.2.4, la calidad de éstos no sea adecuada o el uso de los productos y sustancias referidas en el numeral 1.2.1 contribuyan a efectos ambientales dañinos o inaceptables.

1.2.6 La fabricación, el uso y la eliminación de la sustancia o compuesto no debe tener, ni contribuir a producir, efectos perjudiciales para la salud humana, la salud animal o el medio ambiente.
- 1.3 Las condiciones y límites relativos a los aditivos, auxiliares y colorantes que se pueden utilizar en la fabricación de productos orgánicos, el modo de uso, la dosificación y los plazos límites de uso, serán los establecidos en la presente Norma.
- 1.4 Mediante la modificación del presente decreto, se podrá, por razones fundadas, incorporar o eliminar de las listas las sustancias y compuestos referidos en el numeral 1.1, o modificar su uso referido en el numeral 1.3.

Sustancias permitidas en la elaboración de productos procesados orgánicos.

Las sustancias y compuestos cuyas funciones de aditivos, auxiliares y colorantes permitidos para su utilización en la elaboración de productos orgánicos, son los enumerados en la siguiente lista:

Producto o sustancia activa	Condiciones específicas
Ácido alginico	
Ácido ascórbico	Si no está disponible en forma natural.
Ácido cítrico	Productos de frutas y hortalizas.
Ácido láctico	Productos fermentados. Tripas o fundas de salchichas.
Acido málico	
Acido DL tartárico y ácido L tartárico	
Ácido acético y láctico	De origen bacteriano.
Ácidos grasos esenciales	De acuerdo a la legislación alimentaria.
Agar	
Agua potable	
Algas y subproductos	
Alginato de potasio	
Alginato de sodio	
Alholva	
Almidón no modificado químicamente	
Aminoácidos	De acuerdo a la legislación alimentaria.
Argón	
Aromatizantes naturales y preparados de aromatizantes naturales	
Azúcar	De origen orgánico
Anhidrido sulfuroso	Agente gasificado
Bentonita	
Bicarbonato de amonio	
Bicarbonato de sodio	Pasteles, galletas. Confitería.
Carbón activado	
Carbonato de amonio	
Carbonato de calcio	Productos lácteos. No se permite su uso como colorante.
Carbonato de magnesio	
Carbonato de potasio	Trazas. Cereales, pasteles, galletas. Confitería.
Carbonato de sodio	Restricción: no se autoriza como colorante.
Carragenina, carragenano	Productos lácteos.
Cenizas de madera	Maderas no tratadas químicamente. Sólo para productos pecuarios y avícolas. Quesos tradicionales.
Cera de abejas	
Cera de candelilla	
Cera de carnauba	
Citrato de calcio	
Citrato de sodio	Salchichas; pasterización de clara de huevo; productos lácteos.
Cloruro de calcio	Productos lácteos; productos grasos; productos cárnicos; frutas y hortalizas; productos de soja.
Cloruro de magnesio	Productos de soja.
Cloruro de potasio	Frutas y vegetales congelados; frutas y vegetales en conserva; salsas vegetales, ketchup y mostaza.
Cloruro de sodio	Sin aditivos o con agregados de carbonato de calcio, como antiaglomerante.
Colorantes naturales	No se permite el uso de colorantes sintéticos.
Compuestos nitrogenados	De acuerdo a la legislación alimentaria.
Dióxido de azufre	Productos del vino
Dióxido de carbono	
Dióxido de sodio	Agente aglutinante para hierbas y especias.
Estearato de magnesio	
Extracto rico en tocoferoles	Antioxidante en grasa y aceites.
Extractos vegetales	No extraídos con solventes
Fosfato mono cálcico	Gasificante en harinas de autofermentación.
Fructosa	
Gelatinas naturales	
Glicerina	Extractos vegetales.
Goma arábica	Leche y productos lácteos; grasa y productos grasos; productos de confitería.
Goma caraya	
Goma de algarrobo	Productos lácteos; productos cárneos.
Goma guar	Productos lácteos; carnes enlatadas; productos de huevos.
Goma tragacanto	
Goma de xantano	Producto grasos, frutas y hortalizas, ensaladas, pasteles y galletas.
Gomas derivadas de plantas	
Hidróxido de calcio	
Hidróxido de sodio	
Lactosa	
Levadura ahumada, no sintética	

Producto o sustancia activa	Condiciones específicas
Levadura de cerveza, no sintética	Con o sin lecitina, obtenida sin blanqueadores ni solventes.
Levadura nutricional, no sintética	
Levadura panadera, no sintética	
Lecitina	Obtenida sin el uso de blanqueadores ni solventes orgánicos. Productos lácteos; alimentos infantiles basados en leche; productos grasos; mayonesas.
Minerales y oligoelementos (trazas de elementos)	Aceptados por la reglamentación alimentaria, habitualmente utilizados en la elaboración de alimentos.
Mono y di glicéridos	
Nitrógeno	
Oxígeno	
Pectina	No modificada. Productos lácteos.
Preparados a base de microorganismos	Habitualmente utilizados en la elaboración de alimentos. Excluye microorganismos obtenidos/modificados genéticamente.
Preparados de enzimas	Habitualmente utilizados en la elaboración de alimentos. Excluye enzimas derivadas de ingeniería genética.
Resina de madera	
Saborizantes naturales, no sintéticos	
Sal común	Que tenga como contenidos básicos cloruro de sodio y cloruro de calcio.
Suero y sus fracciones	
Sulfato de calcio	Soporte. Portador. Pasteles y galletas; productos de soja; levadura de panadería.
Sulfato de magnesio	
Tartrato de potasio	Cereales / pastelería.
Tartrato de sodio	Pastelería / confitería.
Tocoferoles	Concentrados naturales mezclados.
Vinagre	
Vitaminas	De acuerdo a la legislación alimentaria.

ANEXO C

Coadyuvantes de procesos y otros productos que se pueden utilizar en la fabricación de productos orgánicos.

1. Criterios para la incorporación, modificación o eliminación de sustancias de este anexo.
- 1.1 Sólo se pueden emplear en la elaboración de productos orgánicos los coadyuvantes de procesos y otros productos, que se incluyen en la lista de este Anexo, siempre que estos cumplan con la legislación nacional vigente. Los coadyuvantes de procesos y otros productos podrán ser utilizados en la medida que estén autorizados por el Ministerio de Agricultura, previo informe del Servicio Agrícola y Ganadero, de acuerdo a la legislación vigente, cuando corresponda.
- 1.2 La autorización de las sustancias y compuestos a que se refiere el numeral 1.1 estará supeditada a los requisitos generales establecidos en el Título 4° y a los siguientes criterios, los que se evaluarán en su conjunto para proteger la integridad del producto orgánico:
- 1.2.1 Se podrán usar las sustancias y compuestos procedentes de la agricultura orgánica y las sustancias naturales o derivadas de sustancias naturales.
- 1.2.2 Los coadyuvantes se utilizarán solamente si se ha demostrado que sin recurrir a ellos es imposible producir o conservar los alimentos, que no existen otras tecnologías que satisfagan estas disposiciones y que no menoscaban la calidad general del producto.
- 1.2.3 Deben ser esenciales para el uso que se pretende darles.
- 1.2.4 Las sustancias y compuestos podrán ser sometidos a los siguientes procesos: mecánicos/físicos, biológicos/enzimáticos y/o microbianos.
- 1.2.5 El uso de sustancias y compuestos sintéticos se limitará estrictamente a situaciones en las que las sustancias y compuestos referidos en el numeral 1.2.1 no se encuentren disponibles en el mercado, no estén disponibles en cantidades suficientes a través de los métodos y tecnologías mencionados en el numeral 1.2.4, la calidad de éstos no sea adecuada o el uso de los productos y sustancias referidas en el numeral 1.2.1 contribuyan a efectos dañinos o inaceptables a la salud de las personas, a la salud de los animales o al medio ambiente.
- 1.2.6 La fabricación y la eliminación de la sustancia no debe tener, ni contribuir a producir, efectos perjudiciales para la salud de las personas, la salud de los animales o el medio ambiente.

- 1.3 Las condiciones y límites relativos a los coadyuvantes de procesos y otros productos que se pueden utilizar en la fabricación de productos orgánicos, el modo de uso, la dosificación y los plazos límites de uso, serán los establecidos en la presente Norma.
- 1.4 Mediante la modificación del presente decreto, se podrá, por razones fundadas, incorporar o eliminar de las listas, los productos y sustancias referidas en el numeral 1.1, o modificar su uso referido en el numeral 1.3.

Coadyuvantes y otros productos permitidos en la fabricación de productos orgánicos.

Los coadyuvantes de procesos y otros productos permitidos para su utilización en la elaboración de productos orgánicos, son los enumerados en la siguiente lista.

Producto o sustancia activa	Empleo
Aceites vegetales	Agente engrasante, desmoldeador, liberador, antiespumante.
Ácido cítrico	Producción de aceite hidrólisis de almidón; ajuste de pH
Ácido láctico	Productos lácteos; agente de coagulación; regulador de pH del baño de sal del queso.
Ácido sulfúrico	Ajuste de pH en extracción del agua para la producción de azúcar.
Acido tánico	Clarificante; agente de filtración.
Ácido y sales tartáricas	
Agua	
Albúmina de clara de huevo	
Bentonita	
Caolín	Extracción de propóleos
Carbón activado	
Carbonato de calcio	
Carbonato de potasio	Desecado de uvas
Carbonato de sodio	Producción de azúcar. Productos lácteos como neutralizante.
Cáscara de avellana	
Caseína	
Cera de abejas	Desmoldeador; agente liberador.
Cera de carnauba	Desmoldeador; agente liberador.
Cloruro de calcio	Agente coagulante. Reforzador de textura en la elaboración de quesos.
Cloruro de magnesio (nigari)	Agente coagulante.
Colapez, cola de pescado o ictiocola	
Dióxido de carbono	
Dióxido de silicio	Gel; solución coloidal.
Etanol	Disolvente.
Gel de sílice o solución coloidal de dióxido de silicio	
Gelatina	
Harina de arroz	
Hidróxido de calcio	
Hidróxido de potasio	Ajuste de pH en la producción de azúcar.
Hidróxido sódico	Ajuste de pH en la producción de azúcar; producción de aceite de colsa.
Nitrógeno	
Ovoalbúmina	
Preparaciones de componentes de corteza vegetal	
Preparaciones de microorganismos y enzimas	Empleadas normalmente como coadyuvantes en la industria alimentaria. No se acepta microorganismos/enzimas modificados genéticamente o derivados de organismos modificados genéticamente.
Sulfato de calcio	Agente coagulante.
Talco	
Tierra de diatomeas	
Tierra de perlita	
Tripas de animales	

2.- Derógase el decreto N° 17, de 2007, del Ministerio de Agricultura.

Anótese, tómese razón y publíquese.- MICHELLE BACHELET JERIA, Presidenta de la República.- Carlos Furche G., Ministro de Agricultura.

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento.- Saluda atentamente a Ud., Claudio Ternicier G., Subsecretario de Agricultura.

Ministerio del Medio Ambiente

Superintendencia del Medio Ambiente

(IdDO 1013028)

DELEGA FACULTAD QUE INDICA EN EL JEFE DE LA OFICINA REGIONAL MACRO ZONA SUR DE LA SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

(Resolución)

Núm. 284 exenta.- Santiago, 5 de abril de 2016.

Vistos:

Lo dispuesto en el artículo segundo de la ley N°20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Ley N°19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el decreto con fuerza de ley N°1/19.653, que fija texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la resolución exenta N°332, de fecha 20 de abril de 2015, dictada por la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija la organización interna de la Superintendencia del Medio Ambiente; decreto supremo N°76, del 10 de octubre 2014, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a don Cristian Franz Thorud en el cargo de Superintendente del Medio Ambiente; en el decreto con fuerza de ley N°3, de 11 de septiembre de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fija la Planta de Personal la Superintendencia del Medio Ambiente y su Régimen de Remuneraciones; y en la resolución N°1.600, de 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón;

Considerando:

1. Que, la Superintendencia del Medio Ambiente es una institución perteneciente a la Administración Pública, de conformidad a lo señalado en el inciso segundo del artículo 1° de la Ley N°18.575/1986, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado;

2. Que, el artículo 41 de la citada norma, permite a los jefes de servicios delegar sus atribuciones y funciones, dando cumplimiento a los requisitos que ahí establecen;

3. Que, en concordancia con lo anterior, la letra j), del artículo 4° de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, dispone que el Superintendente podrá, en su calidad de jefe de servicio, delegar atribuciones o facultades específicas en funcionarios de la Superintendencia;

4. Que, por medio de la resolución exenta N°332, de 20 de abril de 2015, modificada por la resolución exenta N° 906, de 29 de septiembre del mismo año, se

DIARIO OFICIAL
DE LA REPUBLICA DE CHILE
Ministerio del Interior y Seguridad Pública

CONOZCA NUESTRA PLATAFORMA WEB
www.diariooficial.cl

DIARIO OFICIAL

Y PATENTES

DIARIO OFICIAL

DE LA REPUBLICA DE CHILE

TELEFONO: 562 2 4863600 | DIRECCIÓN: DR. TORRES BOONEN 511, PROVIDENCIA, SANTIAGO

fijó la organización interna de la Superintendencia del Medio Ambiente, mediante la cual se crearon las oficinas regionales de Antofagasta; Atacama; Valparaíso; Región Metropolitana; Biobío y modificándose el alcance de la Oficina Macro Zona Sur;

5. Que, en el contexto de las actividades de fiscalización para el cumplimiento de las medidas establecidas en el Plan de Descontaminación Atmosférica por MP 2,5 para las comunas de Temuco y Padre Las Casas y de actualización del Plan de Descontaminación por MP 10, para las mismas comunas, contenido en el decreto supremo N°8, promulgado el 27 de febrero de 2015, y publicado el día 17 de noviembre del mismo año, se requiere suscribir convenios de colaboración con dichos municipios, en su calidad de organismos sectoriales con competencia ambiental, con la finalidad que estos se comprometan a realizar actividades de fiscalización ambiental que ahí se dispongan;

6. Que, con el objetivo de darle celeridad al proceso de suscripción de dichos convenios de colaboración con las Municipalidades de Padre Las Casas y Temuco, se hace necesario delegar la facultad señalada en la letra d), del artículo 4° de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, que establece la atribución del Superintendente para: “Celebrar convenios y ejecutar los actos necesarios para el cumplimiento de los fines de la Superintendencia.”;

7. Que, conforme los principios de eficiencia, eficacia y coordinación que rigen a esta Superintendencia, dicto la siguiente:

Resolución:

1. Delégase en el Jefe de la Oficina Macro Zona Sur de esta Superintendencia, el ejercicio de la facultad para celebrar convenios de colaboración con las Municipalidades de Temuco y Padre Las Casas, cuya finalidad sea la fiscalización de los artículos 4, 5, y 8 del Plan de Descontaminación Atmosférica por MP 2,5 para las comunas de Temuco y Padre Las Casas y de actualización del Plan de Descontaminación por MP 10, para las mismas comunas, contenido en el decreto supremo N°8, promulgado el 27 de febrero de 2015, y publicado el día 17 de noviembre del mismo año.

2. Se deja constancia que, para el aseguramiento de la continuidad del Servicio, el presente acto administrativo comenzará a regir de inmediato y de manera previa a su publicación en el Diario Oficial.

Anótese, cúmplase, comuníquese y publíquese en el Diario Oficial.- Cristian Franz Thorud, Superintendente del Medio Ambiente.

OTRAS ENTIDADES

Banco Central de Chile

(IdDO 1014024)

FIJA VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO, DEL ÍNDICE VALOR PROMEDIO Y CANASTA REFERENCIAL DE MONEDAS PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE ABRIL DE 2016 Y 9 DE MAYO DE 2016

El Banco Central de Chile, para los efectos previstos en el Capítulo II.B.3 “Sistemas de Reajustabilidad autorizados por el Banco Central de Chile (Acuerdo N° 05-07-900105)” del Compendio de Normas Financieras, fija el valor de la “Unidad de Fomento” y del “Índice Valor Promedio” para los días comprendidos entre el 10 de abril de 2016 y 9 de mayo de 2016, en las cantidades que a continuación se indican.

Asimismo, de conformidad con lo dispuesto en el Anexo N° 1 del Capítulo I del Compendio de Normas de Cambios Internacionales, fija el valor de la “Canasta Referencial de Monedas” (CRM) para los días comprendidos entre el 10 de abril de 2016 y 9 de mayo de 2016, en las siguientes cantidades:

Valores de U.F., I.V.P. Y CANASTA
PERIODO DEL 10 DE ABRIL 2016 AL 9 DE MAYO 2016

FECHA	U.F.	I.V.P.	CANASTA REFERENCIAL DE MONEDAS
10-04-2016	25.837,95	26.792,68	796,55
11-04-2016	25.841,39	26.794,91	796,62
12-04-2016	25.844,83	26.797,13	796,68
13-04-2016	25.848,26	26.799,35	796,75
14-04-2016	25.851,70	26.801,58	796,81
15-04-2016	25.855,14	26.803,80	796,88
16-04-2016	25.858,59	26.806,03	796,94
17-04-2016	25.862,03	26.808,25	797,00
18-04-2016	25.865,47	26.810,48	797,07
19-04-2016	25.868,91	26.812,70	797,13
20-04-2016	25.872,35	26.814,93	797,20
21-04-2016	25.875,80	26.817,15	797,26
22-04-2016	25.879,24	26.819,38	797,33
23-04-2016	25.882,68	26.821,60	797,39
24-04-2016	25.886,13	26.823,83	797,46
25-04-2016	25.889,57	26.826,06	797,52
26-04-2016	25.893,02	26.828,28	797,58
27-04-2016	25.896,46	26.830,51	797,65
28-04-2016	25.899,91	26.832,73	797,71
29-04-2016	25.903,36	26.834,96	797,78
30-04-2016	25.906,80	26.837,19	797,84
01-05-2016	25.910,25	26.839,42	797,91
02-05-2016	25.913,70	26.841,64	797,97
03-05-2016	25.917,15	26.843,87	798,04
04-05-2016	25.920,60	26.846,10	798,10
05-05-2016	25.924,05	26.848,33	798,16
06-05-2016	25.927,50	26.850,55	798,23
07-05-2016	25.930,95	26.852,78	798,29
08-05-2016	25.934,40	26.855,01	798,36
09-05-2016	25.937,85	26.857,24	798,42

Santiago, 8 de abril de 2016.- Juan Pablo Araya Marco, Ministro de Fe.

Municipalidad de Providencia

(IdDO 1013249)

NORMAS PARA LA COBRANZA DE CONTRIBUCIONES, IMPUESTOS Y DERECHOS MUNICIPALES QUE SE ENCUENTRAN MOROSOS

(Extracto)

Decreto alcaldicio Ex. N° 1.811 de 6 de noviembre de 2015, que fija el Texto de la Ordenanza Local sobre “Normas para la cobranza de contribuciones, impuestos y derechos municipales que se encuentran morosos”.

El texto completo se podrá previsualizar en la página web municipal, www.providencia.cl en transparencia municipal en:

- Carpeta Potestades y Marco Normativo / Marco Normativo Aplicable / Ordenanzas / Comercio / Normas para la Cobranza de Contribuciones, Impuestos y derechos municipales que se encuentran morosos.
- Carpeta actos y resoluciones con efectos sobre terceros / ordenanzas / comercio / normas para la cobranza de contribuciones, impuestos y derechos municipales que se encuentran morosos.- La Alcaldesa.

MÁS FACILIDAD DE LECTURA Y BÚSQUEDA DE INFORMACIÓN



Para una mayor facilidad de búsqueda, lectura y archivo de nuestros usuarios, el Diario Oficial brinda una forma de diagramación y ordenamiento más expeditos de sus materias principales:

CUERPO I

Leyes, reglamentos y decretos de orden general.

CUERPO II

Decretos y normas de interés particular.

Publicaciones judiciales y avisos destacados.

SUPLEMENTO DE**MARCAS Y PATENTES**

Marcas, patentes y otros documentos de propiedad industrial.

DIARIO OFICIAL
DE LA REPUBLICA DE CHILE
Ministerio del Interior y Seguridad Pública